

OTWARTA ŁÓDŹ

**POLSKO-ANGIELSKO-UKRAIŃSKO-ROSYJSKIE
ROZMÓWKI DLA FUNKCJONARIUSZY POLICJI**

**POLISH-ENGLISH-UKRAINIAN-RUSSIAN
PHRASEBOOK FOR POLICE OFFICERS**

**ПОЛЬСЬКО-АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ
РОЗМОВНИК ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ ПОЛІЦІЇ**

**ПОЛЬСКО-АНГЛИЙСКО-УКРАИНСКО-РУССКИЙ
РАЗГОВОРНИК ДЛЯ СОТРУДНИКОВ ПОЛИЦИИ**

Monika Tosik, Szymon Pędziwiatr
Oleksandr Sotula, Tadeusz Dąbrowski

Monika Tosik, Szymon Pędziwiatr, Oleksandr Sotula, Tadeusz Dąbrowski
Uniwersytet Łódzki, Wydział Filologiczny, ul. Pomorska 171/173, 90-236 Łódź

RECENZENTKA

Prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk

KONSULTACJA MERYTORYCZNA

podkom. Adam Dembiński, Komenda Wojewódzka Policji w Łodzi

EDAKTOR INICJUJĄCA

Monika Borowczyk

REDAKTCA MERYTORYCZNA

Monika Tosik

SKŁAD I ŁAMANIE

Mateusz Poradecki

PROJEKT OKŁADKI

Mateusz Poradecki

© Copyright by Authors, Łódź 2024

© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2024

Wydane przez Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

Wydanie I. W.11649.24.0.S

ISBN 978-83-8331-689-5

e-ISBN 978-83-8331-690-1

Publikacja jest udostępniona na licencji Creative Commons

Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Bez utworów zależnych 4.0 (CC BY-NC-ND)

<https://doi.org/10.18778/8331-689-5>

Publikacja nieprzeznaczona do sprzedaży

Projekt pn. „Otwarta Łódź” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego

Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój;

realizowany przez Uniwersytet Łódzki w ramach konkursu Narodowego Centrum Badań

i Rozwoju nr POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18, na podstawie

umowy nr POWR.03.01.00-00-T155/18 z dnia 21.02.2019 r.

Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

90-237 Łódź, ul. Matejki 34

www.wydawnictwo.uni.lodz.pl

e-mail: ksiegarnia@uni.lodz.pl

tel. 42 635 55 77

Spis treści

CZĘŚĆ POLSKO-ANGIELSKA A POLISH-ENGLISH SECTION

POWITANIA I ZWROTY GRZECNOŚCIOWE	14
GREETINGS AND POLITE FORMS	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	15
BASIC QUESTIONS AND ANSWERS	
LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA	17
IDENTITY VERIFICATION AND INTERVENTION	
PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	19
QUESTIONS DURING AN INCIDENT	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	21
COMMANDS AND WARNINGS	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	23
CRIMES AND MISDEMEANORS	
RUCH PIESZYCH	26
PEDESTRIAN TRAFFIC	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	27
GENERAL REGULATIONS FOR BICYCLES AND MINIBIKES	
RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA	28
ROUTINE TRAFFIC CONTROL	
WYKROCZENIA DROGOWE	29
TRAFFIC OFFENCES	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	30
OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES	
WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE	38
TRAFFIC ACCIDENTS AND COLLISIONS	
RUCH DROGOWY	39
ROAD TRAFFIC	

SAMOCHÓD	43
CAR	
URAZY I PIERWSZA POMOC	44
INJURIES AND FIRST AID	
ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE	46
REPORTING A CRIME AT THE POLICE STATION	
WSKAZYWANIE DROGI	50
GIVING DIRECTIONS	
JEDNOSTKI POLICJI	53
POLICE UNITS	
STOPNIE W POLICJI	53
POLICE RANKS	
DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	55
PERSONAL DATA AND KINSHIP	
DOKUMENTY	58
DOCUMENTS	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	60
COUNTRIES, NATIONALITIES, AND LANGUAGES	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	62
CARDINAL AND ORDINAL NUMBERS	
PODAWANIE GODZINY	64
TELLING THE TIME	
DNI TYGODNIA	65
DAYS OF THE WEEK	
MIESIĄCE	66
MONTHS	
PODAWANIE DATY	67
GIVING THE DATE	
KOLORY	67
COLOURS	
MIEJSCA	67
PLACES	

ZAWODY	70
OCCUPATIONS	
UBRANIA	71
CLOTHES	
INNE PRZYDATNE TERMINY	73
OTHER USEFUL TERMS	

CZĘŚĆ POLSKO-UKRAIŃSKA **ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА ЧАСТИНА**

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE	78
ПРИВІТАННЯ ТА ВВІЧЛИВІ ЗВЕРНЕННЯ	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	79
ОСНОВНІ ЗАПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ	
LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA	81
ПЕРЕВІРКА ОСОБИ ТА ВТРУЧАННЯ	
PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	84
ПИТАННЯ ПІД ЧАС ІНЦИДЕНТУ	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	85
КОМАНДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	87
ЗЛОЧИНИ ТА ПРАВОПОРУШЕННЯ	
RUCH PIE SZYCH	90
ПІШОХОДНИЙ РУХ	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	91
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДІВ І МОТОЦИКЛІВ	
RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA	92
СТАНДАРТНИЙ ДОРОЖНИЙ КОНТРОЛЬ	
WYKROCZENIA DROGOWE	93
ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	95
ІНШІ ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ТА КОРИСНІ ФРАЗИ	
WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE	105
ДОРОЖНЬО-ТРАНСПОРТНІ ПРИГОДИ ТА ЗІТКНЕННЯ	

RUCH DROGOWY	106
ДОРОЖНИЙ РУХ	
SAMOCHÓD	110
АВТОМОБІЛЬ	
URAZY I PIERWSZA POMOC	111
ТРАВМИ ТА ПЕРША ДОПОМОГА	
ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE	113
ПОДАЧА ПОВІДОМЛЕННЯ В ПОЛІЦІЮ	
WSKAZYWANIE DROGI	118
ПОКАЗАТИ ДОРОГУ	
JEDNOSTKI POLICJI	120
ПІДРОЗДИЛИ ПОЛІЦІЇ	
STOPNIE W POLICJI	121
ПОЛІЦЕЙСЬКІ ЗВАННЯ	
DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	122
ОСОБИСТІ ДАНІ ТА СІМЕЙНІ ВІДНОСИНИ	
DOKUMENTY	126
ДОКУМЕНТИ	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	127
КРАЇНИ, НАЦІОНАЛЬНОСТІ ТА МОВИ	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	132
ЧИСЛА ТА ЧИСЕЛЬНИКИ	
PODAWANIE GODZINY	134
ВИЗНАЧЕННЯ ЧАСУ	
DNI TYGODNIA	135
ДНІ ТИЖНЯ	
MIESIĄCE	136
МІСЯЦІ	
PODAWANIE DATY	137
ВИЗНАЧЕННЯ ДАТИ	
KOLORY	137
КОЛЬОРИ	
MIEJSCA	137
МІСЦЯ	

ZAWODY	140
СПЕЦІАЛЬНОСТІ	
UBRANIA	141
ВБРАННЯ	
INNE PRZYDATNE TERMINY	143
ІНШІ КОРИСНІ ТЕРМІНИ	

CZĘŚĆ POLSKO-ROSYJSKA ПОЛЬСКО-РУССКАЯ ЧАСТЬ

POWITANIA I ZWROTY GRZECNOŚCIOWE	148
ФОРМЫ ПРИВЕТСТВИЯ И ФРАЗЫ ВЕЖЛИВОСТИ	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	149
ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ	
LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA	151
ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ / УСТАНОВЛЕНИЕ ЛИЧНОСТИ И ОПЕРАЦИЯ ПОЛИЦИИ	
PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	154
ВОПРОСЫ ПРИ ПРОИСШЕСТВИИ	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	156
КОМАНДЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	158
ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРАВОНАРУШЕНИЯ	
RUCH PIE SZYCH	161
ДВИЖЕНИЕ ПЕШЕХОДОВ	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	162
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ВЕЛОСИПЕДОВ И МОПЕДОВ	
RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA	163
(РУТИННЫЙ) ДОРОЖНЫЙ КОНТРОЛЬ	
WYKROCZENIA DROGOWE	165
ДОРОЖНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	167
ІНШЕ ДОРОЖНІ ПРАВОНАРУШЕННЯ І ПОЛЕЗНІ ОБОРОТЫ РЕЧІ	
WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE	177
ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНІ ПРОИСШЕСТВИЯ (ДТП) І АВТОАВАРИИ	

RUCH DROGOWY	178
ДОРОЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ	
SAMOCHÓD	182
АВТОМОБИЛЬ	
URAZY I PIERWSZA POMOC	183
ТРАВМЫ И ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ	
ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE	185
ЗАЯВЛЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ	
WSKAZYWANIE DROGI	190
ОБЪЯСНЕНИЕ ДОРОГИ	
JEDNOSTKI POLICJI	193
ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ПОЛИЦИИ	
STOPNIE W POLICJI	193
ЗВАНИЯ В ПОЛИЦИИ	
DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	194
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ И СТЕПЕНИ РОДСТВА	
DOKUMENTY	198
ДОКУМЕНТЫ	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	200
СТРАНЫ, НАЗВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ И ЯЗЫКИ	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	205
КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	
PODAWANIE GODZINY	208
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ ПО ЧАСАМ	
DNI TYGODNIA	209
ДНИ НЕДЕЛИ	
MIESIĄCE	210
МЕСЯЦЫ	
PODAWANIE DATY	211
ДАТИРОВАНИЕ	
KOLORY	211
ЦВЕТА	
MIEJSCA	211
МЕСТА	

ZAWODY	214
ПРОФЕССІИ	
UBRANIA	215
ОДЕЖДА	
INNE PRZYDATNE TERMINY	217
ИНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ТЕРМИНЫ	

SŁOWO WSTĘPNE

Aktualna sytuacja geopolityczna na świecie, przemiany społeczno-gospodarcze i wynikające z nich coraz większa mobilność i różnorodność społeczeństw niosą ze sobą nowe możliwości, ale także szereg wyzwań. Odpowiedzią na nie miał być projekt „Otwarta Łódź” realizowany przez Wydział Filologiczny UŁ oraz Centrum Dialogu im. Marka Edelmana we współpracy z Komendą Miejską Policji w Łodzi, Komendą Straży Miejskiej w Łodzi i Urzędem Miasta Łodzi, finansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój – III Osi Priorytetowej: Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju; Działanie: 3.1 Kompetencje w szkolnictwie wyższym (POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18).

Jednym z głównych celów projektu było zwiększenie kompetencji językowo-kulturowych funkcjonariuszy Policji. Posiadanie takich kompetencji, a co za tym idzie efektywna komunikacja z ludźmi różnych narodowości i kultur są bowiem kluczowe zarówno w codziennych interakcjach, jak i w sytuacjach kryzysowych. Sprawna komunikacja z uczestnikami zdarzenia, ofiarami, świadkami i sprawcami przekłada się na większą skuteczność działań interwencyjnych i dochodzeniowych, a także lepszą współpracę z międzynarodowymi organami ścigania. Umożliwiając lepsze zrozumienie perspektyw, potrzeb i problemów różnych grup społecznych, pomaga w rozwiązywaniu sytuacji konfliktowych oraz budowaniu zaufania w społecznościach imigranckich i mniejszościowych, co w perspektywie długoterminowej wydaje się kluczowe dla współpracy z nimi w zwalczaniu przestępczości i utrzymaniu porządku publicznego. Wreszcie posiadanie kompetencji językowo-kulturowych pomaga funkcjonariuszom Policji w zapewnieniu równego traktowania wszystkich obywateli, niezależnie od ich pochodzenia czy kultury.

Niniejsze rozmówki polsko-angielskie, polsko-ukraińskie i polsko-rosyjskie zawierają słownictwo i zwroty niezbędne do porozumiewania się podczas wykonywania obowiązków służbowych w sytuacjach z udziałem cudzoziemców. Zastosowano w nich bardzo uproszczony zapis wymowy poszczególnych słów

i zwrotów (umieszczony w nawiasach kwadratowych), wykorzystujący symbole dźwięków w języku polskim. Wyjątek w wersji angielskiej stanowią dwa symbole dźwięków niewystępujących w języku polskim, tj. [θ] i [ð], które wymawia się z koniuszkiem języka umieszczonym pod przednimi zębami, a które zależnie od słowa mogą brzmieć podobnie do polskich *w*, *z*, lub *s*. Akcentowane sylaby zaznaczono podkreśleniem, a samogłoski wymawiane dłużej niż w języku polskim oznaczono dwukropkiem, np. *police car* [*polis*ka:]. W wymowie w języku ukraińskim apostrof ['] wskazuje, że poprzedzająca spółgłoska pozostaje twarda (nie zmiękcza się), mimo że po niej występuje miękka samogłoska, taka jak *я*, *ю*, *є*, *ї*. Miękki znak (') z kolei sugeruje zmiękczenie poprzedzającej spółgłoski, np. *п'ять* (*pięć*) – [*p'jat'*].

CZĘŚĆ POLSKO-ANGIELSKA
A POLISH-ENGLISH SECTION

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

GREETINGS AND POLITE FORMS

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Good morning [ɡʊd mɔːnɪŋ]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Good afternoon [ɡʊd aftːnʌn]
Dobry wieczór	Good evening [ɡʊd iːvɪnɪŋ]
Do widzenia	Good bye [ɡʊd baɪ]
Dobranoc	Good night [ɡʊd naɪt]
Dziękuję	Thank you [θɛŋkju]
Nie ma za co	You are welcome [ju aː ˈwelkəm]
Przepraszam	I'm sorry [aɪm ˈsɒri]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Excuse me [ɪkskjuz mi]
Proszę	Please [pliːz]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Here you are [hiː ju aː]
Słucham?	Pardon? [ˈpɑːdn]

PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI

BASIC QUESTIONS AND ANSWERS

Czy mówi pan/pani po polsku/angielsku?	Do you speak Polish/English? [du ju spik <u>ing</u> lisz/ <u>po</u> łisz]
Yes, I do. / No, I don't. [jes aj du/nou aj dont]	Tak, mówię. / Nie, nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	What is your name? [łot yz jo: nej ^m]
My name is. . . [maj nej ^m yz. . .]	Nazywam się . . .
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Can you spell your surname? [ken jus spel jo: nej ^m]
Skąd pan/pani pochodzi?	Where do you come from? [tę: du ju kam from]
I come from Turkey. [aj kam from te:ki]	Pochodzę z Turcji. <i>(inne kraje, s. 60)</i>
Jakiej jest pan/pani narodowości?	What is your nationality? [łot yz jo: neszyn ^a lyti]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	What is your citizenship? [łot yz jo: si ^y tyzenszip]
I am Turkish. [aj em te:kysz]	Jestem Turkiem/Turczynką. <i>(inne narodowości, s. 60)</i>
Gdzie pan/pani mieszka?	Where do you live? [tę: du ju lyw]
I live in Istanbul, in Turkey. [aj lyw yn ystanbul, yn te:ki]	Mieszkam w Stambule, w Turcji. <i>(inne państwa, s. 60)</i>
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Can I have your address in Poland? [ken aj hew jo: ad ^{re} s yn po ^l and]
My address is. . . [maj ad ^{re} s yz]	Mój adres to. . .
Jaki jest pana/pani numer telefonu?	What is your telephone number? [łot yz jo: te ^l efo ⁿ numbe:]

My telephone number is. . . [maj telef <u>o</u> n namb <u>e</u> : yz]	Mój numer telefonu to. . .
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Where are you staying? [t <u>h</u> e: a: ju stej <u>y</u> n]
I'm staying at the Hilton hotel. [ajm stej <u>y</u> n et <u>ð</u> y Hylton hotel]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton. (<i>inne miejsca, s. 67</i>)
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	What is your date of birth? [t <u>h</u> ot yz jo: dejt of be: <u>θ</u>]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	What is your place of birth? [t <u>h</u> ot yz jo: plejs of be: <u>θ</u>]
Czym się pan/pani zajmuje?	What do you do? What is your job/occupation? [t <u>h</u> ot du ju du? t <u>h</u> ot yz jo: d <u>z</u> ob/okju <u>p</u> ejszyn]
I'm a student/teacher. [aim e stju <u>d</u> ent/ticze:]	Jestem studentem/nauczycielem. (<i>inne zawody, s. 70</i>)
Co pan/pani robi w Polsce?	What are you doing in Poland? [t <u>h</u> ot a: ju duin y <u>n</u> po <u>l</u> and]
I'm visiting my family/friends. [ajm wyzyt <u>i</u> n maj femyli/frendz]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
I'm here on business. [ajm hi <u>j</u> e: on byznes]	Jestem tu służbowo.
I'm here for a holiday. [ajm hi <u>j</u> e: on holydej]	Jestem tu na wakacjach.
I work here. [aj t <u>h</u> e:k hi <u>j</u> e:]	Pracuję tutaj.
I study here. [aj stadi hi <u>j</u> e:]	Studiuję tutaj.
I'm a refugee. [ajm e refju <u>d</u> zi]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	I don't understand. [aj dont ande:st <u>e</u> nd]
Czy może pan/pani powtórzyć?	Can you repeat? [ken ju ryp <u>i</u> t]

Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Can you speak more loudly/more slowly? [ken ju spik mo: łaɫɔɫli/mo: sɫoɫli]
Dziękuję za współpracę.	Thank you for your cooperation. [θɛnkju for jo: kooperejszyn]

LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA

IDENTITY VERIFICATION AND INTERVENTION

Posterunkowy (twoje imię i nazwisko) z III (inne liczebnik, s. 62) Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi. Mój numer służbowy to ...	This is constable (inne stopnie policyjne, s. 53) (twoje imię i nazwisko) from the Police Station number 3, Municipal Police Headquarters in Łódź. My ID numer is... [ðys yz konstabl ... from ðy polis stejszyn nambe: θri ... , mjunisypal polis hedkłote:z yn łódź]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	I need to tell you that I am recording this incident with my body worn camera. [ai nid tu tel ju ðet aj em reko:ɔin ðys insydent łyð mai bodi ło:n kamera]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił naruszenie miru domowego. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23)	We are here because someone reported a breach of domestic peace. [ɦi ar hije: biko:z samłan ryportyd e bricz of domestyk pis]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił kradzież w pobliżu. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23)	We are here because someone reported a theft in the area. [ɦi ar hijer biko:z samłan ryportyd e theft in ðy arija]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty, kartę pobytu lub paszport? (inne dokumenty, s. 58)	May I see some ID? Your ID card, residence card, or passport? [mej ai si sam ai di] [jo: ai di kard, rezydens kard o: paspo:t]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Your passport has expired. [jo: paspo:t hez ekspaje:d]
Ten dokument jest nieważny.	This document is not valid. [ðys dokjument yz not walyd]
Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Such behaviour is against the law in Poland. [sacz bihejwie: yz egeinst ðy lo: yn połlend]

Picie alkoholu w miejscach publicznych (<i>inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23</i>) jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł.	Drinking alcohol in public places is prohibited and subject to a fine of 100 zł. [drynkin alkohol yn pablik plejsyz yz prohybytyd end sabdžekt tu e fajn of 1an handryd zlotys]
Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Please respect the law. [pliz ryspekt ðy lo:]
Tym razem udzielam pouczenia.	I am giving you a warning this time. [ai em gywin ju e 1o:nin ðys taim]
Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł. (<i>inne liczebniki, s. 62</i>)	Please be advised that I hereby impose a ticket of 200 zlotys. [pliz bi edwayzd ðet ai hijerbai ympouz e tyket of tu handryd zlotys]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Do you accept the ticket or do I have to notify the court? [du ju aksept ðy tyket o: du ai hew tu noutyfaɪ ðy ko:t]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Here is your ticket. You have 7 days to pay to the account number printed on it. [hijeryz jo: tyket] [ju hew sevyn dejz tu pej tu ðy ekaunt nambe: pryntyd on yt]
Proszę tutaj podpisać.	Please sign here. [pliz sajn hije:]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Because you don't have a residence card, you have to pay on site. [bikoz ju dont hew e rezydens ka:d ju hew tu pej on sait]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	You can use a terminal in our car. [ju ken juz e terminal in auer ka:]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	I will escort you to the nearest ATM. [ai 1yl eskot: ju tu ðy nirest ei ti em]
Jest pan/pani poszukiwany/a w związku z przestępstwem.	You are wanted in connection with a crime. [ju a: 1ontyd yn konekszyn 1yð e krajm]
Jest pan/pani poszukiwany/a jako świadek.	You are wanted as a witness. [ju a: 1ontyd ez e 1ytnes]
Jest pan/pani poszukiwany/a do ekstradycji.	You are wanted for extradition. [ju a: 1ontyd fo: ekstradyzyn]

Jest pan/pani wezwany/a w celu odbycia kary pozbawienia wolności.	You are summoned to report to serve a penalty of deprivation of liberty. [ju a: samond tu repo:t tu se:w e penalti of depri <u>w</u> ejzyn of lybe:ti]
Ciążą na panu/pani zarzuty z artykułu...	You are charged under the article... [ju a: cza:dzed ande: ðy artykuł]
Nie ma pan/pani prawa przebywać na terytorium RP.	You have no right to stay on the territory of the Republic of Poland. [ju hew nou rajt tu stej on ðy terytori of ðy repablik of po <u>l</u> and]
Wobec pana/pani osoby wydano nakaz sądowy o ustalenie miejsca pobytu.	There is a court order to determine your whereabouts. [ðer yz e ko:t o:der tu deter <u>m</u> yn jo: k <u>e</u> :ebauts]
Na pana/pani osobie ciąży zakaz stadionowy.	There is a stadium ban on you. [ðer yz e stejd <u>i</u> am ban on ju]
Będzie pan/pani musiał/a udać się z nami na posterunek.	You will need to come to the police station with us. [ju łyl nid tu kam tu ðy polis stejszyn łyð as]
Muszę spisać pańskie/pani dane.	I need your data for the record. [aj nid jo: dejt <u>a</u> fo: ðy reko:d]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA QUESTIONS DURING AN INCIDENT

Co się tutaj wydarzyło?	What happened here? [t <u>o</u> t hepynd hi:je:]
Czy widział/a pan/pani, co się stało?	Did you see what happened? [dyd ju si: t <u>o</u> t hepynd]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Please tell me what happened. [pliz tel mi t <u>o</u> t hepynd]
Jak się pan/pani czuje?	How are you feeling? [hał a: ju fi <u>l</u> in]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Can you stand up/move? [ken ju stend ap/muw]

Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Have you taken any drugs? [hew ju tejkyn eni dragz]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Have you been drinking? [hew ju bin drynkin]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	Do you have any allergies? [du ju hew eni alerdzis]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Are you injured? [a: ju yndze:d]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal asystens]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Is there someone you want to call? [yz ðe: samɪn ju ʔont tu kol]
Czy widział/a pan/pani coś podejrzanego?	Did you see anything suspicious? [dyd ju si: enyθɪn saspysyz]
Czy może pan/pani opisać sprawcę?	Can you describe the offender? [ken ju dyskrajb ðy ofende:]
W co był ubrany sprawca?	What was the offender wearing? [ʔot woz ðy ofende: ʔe:rin]
Czy sprawca był uzbrojony?	Was the offender armed? [ʔoz ðy ofende: a:md]
Ilu było sprawców?	How many offenders were there? [hau meni ofende:z ʔe: ðe:]
Jak sprawcy oddalili się z miejsca zdarzenia?	How did the offenders leave? [hau dyd ðy ofende:z liw]
W jakim kierunku uciekli sprawcy?	In what direction did the offenders escape? [yn ʔot dyrekszyn dyd ðy ofende:z yskejɪp]

POLECENIA I OSTRZEŻENIA

COMMANDS AND WARNINGS

Będę musiał pana/panią przeszukać.	I will need to search you. [ai ɫɫ nid tu se:cz ju]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	I will need to restrain you. [ai ɫɫ nid tu rysteɪn ju]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	We will need to take you to a drunk-tank. [ɫi ɫɫ nid tu tejk ju tu e drank tank]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	We will need to take you to police custody. [ɫi ɫɫ nid tu tejk ju tu polis kastodi]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	Is there anything sewn into your clothes? [yz ɔer enyθɪn soʊn yntu jo: klouwz]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	Are you carrying any dangerous items? [ar ju keryɪn eni deɪndʒərəs aitemz]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	I will need to take you in. [ai ɫɫ nid tu tejk ju yn]
Muszę zobaczyć wnętrze dłoni.	I need to see the inside of your hands. [ai nid tu si ðy ɪnsaɪd of jo: hend]
Proszę iść za mną.	Please follow me. [plɪz foʊlɔʊ mi]
Proszę mi pokazać pana/pani paszport.	Please show me your passport. [plɪz szoʊ mi jo: ˈpaspɔ:rt]
Proszę niczego nie dotykać.	Please, don't touch anything. [plɪz dont tʌtʃ enyθɪn]
Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Give me items obtained through criminal activity or which may be used to commit crime. [gyw mi aitemz ɒbteɪnd θru krymɪnəl aktywyti ɔr ɫɪtʃ meɪ bi ju:zd tu koɪmɪt kraɪm]
Proszę otworzyć bagażnik.	Please open the trunk [plɪz oʊpən ðɪ trʌŋk]
Proszę poczekać tutaj.	Please wait here [plɪz ˈweɪt hi:ə]

Proszę pokazać dokumenty pojazdu.	Please show me your vehicle documents. [pliz szoł mi jo: wijeł dokjuments]
Proszę pokazać ręce.	Show me your hands, please. [szoł me jo: hendz, pliz]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Show me what you have in your mouth. [szoł me łot ju hew yn jo: mauθ]
Proszę położyć ręce na plecy, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Put your hands behind your back because I have to put on handcuffs. [put jor hendz bihajnd jor bek biko: aj hew tu put on hendkafs]
Proszę się nie zbliżać.	Please, don't approach. [pliz dont eprołcz]
Proszę się odsunąć.	Please, move away. [pliz muw ełej]
Proszę położyć się na ziemi.	Lie on the ground. [laj on ðy graund]
Proszę się uspokoić.	Please calm down. [pliz ko:m dałn]
Proszę stać spokojnie.	Please stand still. [plyz stend styl]
Proszę stanąć w rozkroku.	Stand with your feet apart, please. [stend łyð jo: fit epart, plyz]
Proszę to wyrzucić.	Discard it! [dyskard yt]
Proszę usiąść.	Take a seat, please. [tejk e sit pliz]
Proszę wyjąć wszystko z kieszeni.	Take everything out of your pockets. [tejk ewryθin aut of jo: pokyts]
Proszę wysunąć język.	Stick out your tongue. [styk aut jo: tan]
Proszę wywrócić kieszenie na zewnątrz.	Turn your pockets inside out. [te:n jo: pokyts ynsajd aut]
Ręce na boki.	Keep your arms apart. [kip jo: a:ms epa:t]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA

CRIMES AND MISDEMEANORS

ciężkie uszkodzenie ciała	grievous bodily harm (GBH) [griwys bodyli ha:m]
cyberprzestępczość	cybercrime [sajbe:krajm]
handel ludźmi	human trafficking [hju:man tra:fykin]
jazda pod wpływem alkoholu	driving under the influence (DUI) [drajwɪn ande: ðy ɪnfluens (di: ju aɪ)]
jazda pod wpływem substancji odurzających	driving under the influence of a toxic substance [drajwɪn ʈajl ande: ðy ɪnfluens of e toksik sʌbstens]
kradzież	theft [θeft]
kradzież kieszonkowa	pickpocketing [pykpoketin]
kradzież w sklepie	shoplifting [szoplyftɪn]
mowa nienawiści	hate speech [hejt spɪtʃ]
napad	attack [etʌk]
napaść rabunkowa	mugging [magɪn]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	a breach of bodily integrity of a public official [e brɪtʃ of bɒdɪli ɪntegri:ti of a pʌblɪk ɒfɪʃl]
nielegalny handel bronią	Illicit firearms trafficking [ɪlɪsɪt faɪə:z tra:fykɪn]
nieumyślne spowodowanie śmierci	manslaughter [mensləʊtə:]
oszustwo	fraud [fro:d]

piractwo	piracy [pajresɪ]
pobicie	assault [esɒlt]
podpalenie	arson [arɪsn]
pornografia dziecięca	child pornography [tʃaɪld pɔrnɒɡrəfi]
porwanie	kidnapping [kɪdnəpɪŋ]
posiadanie narkotyków	drug possession [drʌɡ pəzəʃnz]
pranie pieniędzy	money laundering [mʌni lɒndrɪŋ]
przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	pedestrian red light violation [pɛdɪstriən red laɪt vəɪələʃnz]
przechodzenie przez ulicę w miejscu niedozwolonym	jaywalking [dʒeɪwɒkɪŋ]
przemoc domowa	domestic violence [dəmestɪk vəɪələns]
przemoc fizyczna	physical abuse [fɪzɪkəl əbjuːz]
przemoc psychiczna	psychological abuse [saɪkələdʒɪkəl əbjuːz]
przemoc słowna	verbal abuse [wɜːbəl əbjuːz]
przemyt	smuggling [smʌɡlɪŋ]
przestępstwo	crime/criminal offence [kraɪm/krɪmɪnəl ɒfəns]
przestępstwo z nienawiści	hate crime [heɪt kraɪm]

rozbój	robbery [roberi]
sfalszowanie dokumentów	forgery [fo:dzeri]
śmiecenie	littering [lyterin]
uszkodzenie ciała	bodily harm [bodyli ha:m]
uszkodzenie mienia	property damage [prope:ti demydz]
włamanie	burglary [bergləri]
wybryk nieobyczajny	indecent act [yndisent akt]
wydanie fałszywego oświadczenia	perjury [pe:dzeri]
wykroczenie	misdemeanor/minor offence [mysdemine:/majne: ofens]
wykroczenie o charakterze chuligańskim	hooliganism [hulyganyzm]
zabójstwo	murder [me:de:]
zakłócanie miru domowego	domestic disturbance [domestyk dyste:bens]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	a breach of the peace in public places [a bricz of ðy pis yn pablik plejsyz]
zgwałcenie	rape [rejɹp]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	insulting a public official [ynsaltin e pablik ofyszal]

RUCH PIESZYCH

PEDESTRIAN TRAFFIC

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	A bike route may be used by pedestrians only if there is no pavement. [e bajk rut mej bi juzd baj <u>pedestrians</u> otnly yf ðe: yz noł <u>pejwment</u>]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	You are obligated to use the pavement (sidewalk). [ju a: oblygejtyd tu już ðy <u>pejwment</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakaz ruchu pieszych.	You failed to comply with the no pedestrian traffic sign. [ju fejld tu komplaj wyð ðy noł <u>pedestrian</u> trafik sajn]
Przechodził pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	You crossed the street at an unrecognized crossing point. [ju krost ðy strit et en anrekognajzd krosin point]
Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	You crossed the roadway / intersection despite the traffic red light. [ju krost ðy rołdlej/ynte:sekszyn dyspajt ðy trafik red lajt]
Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Walking along the roadway/train tracks is prohibited. [łokin elon ðy rołdlej/trejn traks yz prohybyted]
Zabronione jest przebieganie przez jezdnię.	Running across a roadway is prohibited. [ranin ekros e rołdlej yz prohyhytyd]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu komórkowego lub innego urządzenia elektronicznego.	It is forbidden to cross the road while using a mobile phone or another electronic device. [it is forbiden tu kros ðe rołd lajł jużing e mołbajł fołn or anaðer elektronik diwajł]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

GENERAL REGULATIONS FOR BICYCLES AND MINIBIKES

Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów.	A cyclist is obligated to use a bike route or a bike lane. [e sajklyst yz obligejtyd tu juz e bajk rut o: e bajk lejn]
Obowiązuje ruch prawostronny.	The right-hand traffic is in force. [ðy rajt hend trafik yz yn fo:s]
Pan/pani kierował/a w nocy rowerem/hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	You have been riding an unlit bicycle/electric scooter in the middle of the night. [ju hew bin rajdin en anlyt bajsykl/ elektryk skute: yn ðy mydle of ðy najt]
Przewoził/a pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	You have been carrying another person on an electric scooter, which is prohibited. [ju hew bin keryin enaðe: pe:syn on jo: elektryk skute: łycz yz prohybytyd]
Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odbłaskowe.	A bike must have one brake in working condition, a bell or other sound device and a reflector. [e bajk mast hew łan brejk yn we:kin kondyszyn, e bell o: aðe: sałnd dywajs end e reflekte:]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	When riding a minibike, you are obligated to wear a helmet. [łen rajdin e mynibajk ju a: obligejtyd tu łe: e helmet]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Cycling across a pedestrian crossing is prohibited. [sajklin ekros e pedestrian krosin yz prohybytyd]
Zabrania się jazdy wzdłuż po chodniku.	Cycling down the pavement is prohibited. [sajklin dałn ðy pejwment yz prohybytyd]
Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem/ hulajnogą elektryczną.	Using a phone while riding a bike/an electric scooter is prohibited. [juzin e fołn łajl rajdin e bajk/en elektryk skute: yz prohybytyd]

RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA

ROUTINE TRAFFIC CONTROL

Sierżant (twoje imię i nazwisko) z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	This is sergeant (inne stopnie policyjne, s. 53) (twoje imię i nazwisko) from the Traffic Police Department, Municipal Police Headquarters in Łódź. [ðys yz se:dzynt ... from ðy trafik polis dypartment ... , mjunisypal polis hedkłote:z yn łódź]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	I need to tell you that I am recording this incident with my body worn camera. [ai nid tu tel ju ðet ai em rekordin ðys insydent łyð mai bodi ło:n kamera]
Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Please turn off the engine and stay in the car. [pliz te:n of ðy endzyn end stej in ðy ka:]
To jest rutynowa kontrola drogowa.	This is a routine roadside check. [ðys yz e rutin rołdsajd czek]
Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	I need to see your ID card, driving licence, car registration certificate and certificate of motor insurance. [aj nid tu si jo: ai di ka:d, draiwin lajsens, ka: redżystrejszyn sertyfykyt end sertyfykyt of mołto: ynszurens]
Zostanie pan/pani poddany/a rutynowej kontroli zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.	You will be given a routine breath test. [ju łyl bi gywyn e rutin breθ test]
Proszę dmuchać w urządzenie.	I need you to breathe into the device. [aj nid ju tu brið yntu ðy dywais]
Wszystko jest w porządku	Everything is in order. [ewryθin yz yn o:de:]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy.	Thank you. Drive safely. [θenk ju] [draiw sejfli]

WYKROCZENIA DROGOWE

TRAFFIC OFFENCES

Sierżant (<i>twoje imię i nazwisko</i>) z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	This is sergeant (<i>inne stopnie policyjne, s. 53</i>) (<i>twoje imię i nazwisko</i>) from the Traffic Police Department, Municipal Police Headquarters in Łódź. [ðys yz se:ʒɪnt ... from ðy trafik polis dypartment ... , mjunisypal polis hedkłote:z yn łódź]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	I need to tell you that I am recording this incident with my body worn camera. [ai nid tu tel ju ʃet ai em reko:din ðys insydent łyð mai bodi ło:n kamera]
Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Please turn off the engine and stay in the car. [plyz te:n of ðy endżyn end stej in ðy ka:]
Zatrzymaliśmy pana/panią, ponieważ przekroczył/a pan/pani dozwoloną prędkość. (<i>inne powody zatrzymania, s. 23</i>)	We stopped you because you were speeding. [ɦi stoɪt ju bikoz ju ɦe: spidin]
Jechał/a pan/pani z prędkością 65 km/h na obszarze z ograniczeniem prędkości do 50 km/h. (<i>inne liczebniki, s. 62</i>)	You were doing 65 km/h in a 50 km/h zone. [ju ɦe: du:ɪn syksti faɪw kɪlomite:z pe: aue: yn e fyfti kɪlomite: pe: aue: zoʊn]
Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	I need to see your ID card, driving licence, car registration certificate and certificate of motor insurance. [aj nid tu si jo: ai di ka:d, draɪwɪn lajsens, ka: redzɪstrejszyn sertyfykɪt end sertyfykɪt of moʊto: ynszʊrens]
Udam się do mojego samochodu w celu sprawdzenia dokumentów w systemie.	I am going to my car to check your documents in the system. [aj em ɡoʊɪn tu maj ka: tu czek jo: dokjuments yn ðy system]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 zł oraz 5 punktów karnych. (<i>inne liczebniki, s. 62</i>)	I hereby impose a ticket of 200 zlotys and 5 penalty points. [ai hɪjɛrbaɪ ympouz e tyket of tu handryd zlotys end faɪw penalti poɪnts]

Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Do you accept the ticket or do I have to notify the court? [du ju aksept ðy tyket o: du ai hew tu nołtyfai ðy ko:t]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Here is your ticket. You have 7 days to pay to the account number printed on it. [hijeryz jo: tyket] [ju hew sevyn dejz tu pej tu ðy ekaunt nambe: pryntyd on yt]
Proszę tutaj podpisać.	Please sign here. [pliz sajn hije:]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Because you don't have a residence card, you have to pay on site. [bikoz ju dont hew e rezydens ka:d ju hew tu pej on sait]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	You can use a terminal in our car. [ju ken juz e terminal in aue: ka:]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	I will escort you to the nearest ATM. [ai łyl esko:t ju tu ðy nirest ei ti em]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Thank you. Drive safely. Good bye. [θenk ju] [draiw sejfli] [gud baj]

INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY

OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES

Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru cofania.	You failed to back your car up safely [ju fejld tu bek jo: ka: ap sejfli]
Będę musiał zatrzymać pana/pani prawo jazdy i dowód rejestracyjny.	I will have to keep your driving licence and vehicle registration certificate. [aj łyl hew tu kip jo: drajwin lajsens end wijekl redžystrejszyn sertyfjkyt]
Blokujemy dowód rejestracyjny pojazdu w systemie.	We are suspending your vehicle registration in the system. [fi a: saspending jo: wijekl redžystrejszyn yn ðy system]
Co pan/pani przewozi?	What are you carrying? [tɒt a: ju keriyn]

Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjść odebrać samochód?	Can a sober person come and pick the car? [ken e soʔbe: pe:syn kam end pyk ðy ka:]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Are you injured? [a: ju yndʒəd]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Have you been drinking? When? [hew ju bin drynkin] [tən]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal əsystəns]
Czy przyjmuje pan/pani leki? Czy jest pan/pani w trakcie leczenia na jakąś chorobę?	Are you taking any medication? Are you treated for a disease? [a: ju tejkɪn eni medykejʒszyn] [a: ju trityd fɔr e dezi:]
Czyj to samochód?	Whose car is it? [huz ka: yz yt]
Dokąd pan/pani jedzie?	Where are you going? [tɛ: a: ju ɡoʊɪn]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru omijania zaparkowanego pojazdu	You passed a parked vehicle improperly. [ju pɑst e pɑkt wiʒekl ɪmˈprɒpe:li]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru przejeżdżania przejazdu dla rowerów.	You crossed a cycle path improperly. [ju krost e saɪkl pɑ:θ ɪmˈprɒpe:li]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru wymijania pojazdu nadjeżdżającego z naprzeciwka.	You failed to pass an oncoming car properly [ju feɪld tu pas en onkɒmɪn ka: ˈprɒpe:li]
Dokonał/a pan/pani wyprzedzania z niewłaściwej strony.	You overtook on the wrong side. [ju ɒʋərtu:k on ðy rɒn saɪd]
Gdzie są kluczyki?	Where are the car keys? [tɛ: a: ðy ka: kiz]
Jak długo zamierza pan/pani zostać w Polsce?	How long are you planning to stay in Poland? [haʊ lɒŋ a: ju plənɪn tu steɪ jn ˈpɒlənd]
Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	One of the bulbs has blown. Do you have a spare one? [ʌn of ðy bʌlbs hez blɒn] [du ju hew e spe: ʌn]
Kto odbierze samochód?	Who will collect the car? [hu ʔɪl kɒlekt ðy ka:]

Kto prowadził?	Who was driving? [hu łoż drajwin]
Kto z panem/panią jedzie?	Who is travelling with you? [hu yz trawelin wyð ju]
Mam uzasadnione podstawy przypuszczać, że prowadzi pan/pani pod wpływem działania substancji odurzających.	I have reasonable grounds to believe that you are driving while under the influence of a toxic substance. [ai hew rizonabl graundz tu byliw ðet ju a: drajwin łajl ande: ðy ynfluens of e toksik sabstens]
Musi pan/pani wykonać badanie techniczne.	You must obtain a valid roadworthiness certificate. [ju mast obtejn e valyd rołdŁe:ðines sertyfykyt]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	You cannot continue driving. [ju kenot kontinju drajwin]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa pieszemu na przejściu na pieszych.	You failed to give way to a pedestrian at a pedestrian crossing. [ju fejld tu gyw łej tu e pedestrian et e pedestrian krosin]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa przejazdu.	You failed to give way to another vehicle. [ju fejld tu gyw łej tu enaðe: wijekl]
Nie wykonał/a pan/pani bezpiecznego manewru wyprzedzania.	You failed to overtake safely. [ju fejld tu ołwe:tejk sejfli].
Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru skrętu.	You failed to take a turn properly. [ju fejld tu tejk e te:n prope:li]
Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru zmiany pasa ruchu.	You failed to change the lane properly. [ju fejld tu czejndz ðy lejn prope:li]
Nie zachował/a pan/pani bezpiecznej odległości do pojazdu z przodu.	You failed to keep a safe distance from the vehicle in front. [ju fejld tu kip e sejf dystans from ðy wijekl yn front]
Nie zapiął/zapięła pan/pani pasów bezpieczeństwa.	You failed to fasten your seat belts. [ju fejld tu fasen jo: sit belts]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoju.	You failed to comply with road sign B-35 no parking. [ju fejld to komplaj łyð rołd sajn bi ðe:ti fajw noł pa:kin]

Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoju.	You failed to comply with road sign B-39 restricted parking zone. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɒ roʊd saɪn bi θe:ti najn restɹɪktɪd pa:kin zoʊn]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	You failed to comply with road sign B-1 closed to all vehicles in both directions. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɒ roʊd saɪn bi oʊnə kloʊzd to ɒl wɪjɪklz ɪn bɒθ dɪrɛkʃnz]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu	You failed to comply with road sign B-2 no entry. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɒ roʊd saɪn bi to noʊ entri]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił/a pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek	You failed to comply with road sign D-19 and you left your vehicle in a place designated for taxi. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɒ roʊd saɪn di najntɪn end ju left jo: wɪjɪkl ɪn e pleɪs deɪzɪgneɪd fo: taksi]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił/a pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	You failed to comply with road sign P-21 and you left your vehicle in a no traffic zone. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɒ roʊd saɪn pi tʌnti ʌn end ju left jo: wɪjɪkl ɪn e noʊ tráfɪk zoʊn]
Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań sygnalizacji świetlnej.	You failed to comply with traffic signals. [ju feɪld tu kɒmplaɪ ʔɒ tráfɪk sɪgnəls]
Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań znaku stop.	You failed to comply with a stop sign. [ju feɪld tu kɒmplaɪ ʔɒ e stɒp saɪn]
Nie zatrzymał/a się pan/pani do kontroli drogowej.	You failed to stop for a roadside check. [ju feɪld tu stɒp fɔ: e roʊdsajd tʃek]
Nie zatrzymał/a się pan/pani na czerwonym świetle.	You did not stop for red light. [ju dɪd nɒt stɒp fɔ: red laɪt]
Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	You failed to stop after an accident. [ju feɪld tu stɒp aftə: ən əksɪdnt]
Ostrzegał/a pan/pani innych kierowców migając światłami długimi.	You were flashing your lights to warn other drivers. [ju ʔe: fləʃɪn jo: laɪts tu ʔo:n əðe: draɪwe:z]
Pan/pani nie zastosował/a się do znaku drogowego.	You have failed to comply with a road sign. [ju heɪv feɪld tu kɒmplaɪ ʔɒ e roʊd saɪn]

Pan/pani zaparkował/a pojazd w miejscu niedozwolonym.	You have parked your vehicle in a no-parking zone. [ju hew pa:kd jo: wijełk yn e noł pa:kin zołn]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Your vehicle has been clamped because parking here is forbidden. [jo: wijełk hez bin clampt biko: pa:kin hije: yz fo:bydyn]
Podczas jazdy używał/a pan/pani urządzenia wymagającego trzymania w ręce.	You have been driving while using a hand-held device. [ju hew bin drajwin łajl juzin e hendheld dywajs]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	You committed an offence by leaving your vehicle or vehicles exceeding the permissible weight of 16 tons and permissible length of 12 metres outside specifically designated carparks. [ju komytjd en ofens baj liwin jo: wijełk o: wijełks eksidin ðy pe:mysybl łydθ of sykstin tons end ðy pe:mysybl lengθ of tlelw mite:z ałtsajd spesyfikli dezygnejtd ka:pa:ks]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	You committed an offence by leaving your vehicle in a no traffic zone. [ju komytjd en ofens baj liwin jo: wijełk yn e noł trafik zołn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	You committed an offence by leaving your vehicle without a parking permit in a space designated for handicapped parking. [ju komytjd en ofens baj liwin jo: wijełk łyðałt e pa:kin pe:mit yn e spejs dezygnejtd fo: hendikapt pa:kin]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do bramy.	You committed an offence by leaving your vehicle in a place that obstructs the driveway. [ju komytjd en ofens baj liwin jo: wijełk yn e plejs ðet obstrakts ðy drajwlej]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do parkingu.	You committed an offence by leaving your vehicle in a place that obstructs getting to and from the carpark. [ju komytjd en ofens baj liwin jo: wijełk yn e plejs ðet obstrakts getin tu end from ðy ka: pa:k]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych.	You committed an offence by stopping your vehicle on the pavement without leaving at least 1.5 meters for pedestrians. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl on ðy pejwment fyðəft liwin et list ʃan end e ha:f mite:z fo: pedestrians]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	You committed an offence by stopping your vehicle at the pedestrian crossing / at a distance less than 10 meters from the pedestrian crossing. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl et ðy pedestrian krosin / les ðen ten mite:z from ðy pedestrian krosin]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	You committed an offence by stopping your vehicle at the intersection less than 10 meters from the intersection. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl et ðy ynte:sekszyn les ðen ten mite:z from ðy ynte:sekszyn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	You committed a minor offence by stopping your vehicle at an unauthorised point. [ju komytyd e majne: ofens baj stopin jo: wijekl et en anoθorajzd point]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	You committed an offence by stopping your vehicle less than 15 meters from the bus/tram stop. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl les ðen ten mite:z from ðy bas/tram stop]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów/na drodze dla rowerów/na pasie ruchu dla rowerów.	You committed an offence by stopping your vehicle in an area designated for buses/on a bike route/on a bike lane. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl yn en erija dezygnejtyd fo: basyz/on e bajk rut/on e bajk lejn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopercie).	You committed an offence by leaving your unauthorized vehicle in a reserved spot. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: anoθorajzd wijekl yn e ryze:wd spot]

Proszę nacisnąć pedał hamulca.	Please push down on the brake pedal. [pliz pusʃ daʊn ɒn ðə breɪk peɪdəl]
Proszę otworzyć bagażnik.	Please open your boot. [pliz ɒpən jɔ: bu:t]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Please, give the passengers' identification data. [pliz ɡɪv ðə ˈpæsəndʒə:z aɪdɪntɪfɪkeɪʒnz ɪdʒɪtə]
Proszę przestawić pojazd.	Please move your vehicle. [pliz muv jɔ: vɪjɪkl]
Proszę włączyć światła długie, migacze i światła awaryjne.	Please turn on high beam lights, indicators and hazard lights. [pliz te:n ɒn haɪ bɪm laɪts, ɪndɪˈkeɪtə:z ɛnd hɑ:zəd laɪts]
Proszę wysiąść z samochodu.	Please step out of the car. [pliz steɪp aʊt ɒf ðə kɑ:]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe przedmioty z samochodu.	Take all the valuables from the car. [teɪk ɒl ðə vəljuəbəlz frɒm ðə kɑ:]
Proszę zjechać na pobocze.	Please pull over. [pliz pul ɒvə:]
Prowadzi pan/pani motocykl bez kasku ochronnego.	You are driving a motorcycle without wearing a safety helmet. [ju a: draɪwɪn ɪ məʊto:saɪkl ɪðəʊt ˈfərɪn e seɪftɪ helmet]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania prawa jazdy.	You are driving without a driving licence. [ju a: draɪwɪn ɪðəʊt e draɪwɪn laɪsɪns]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego badania technicznego.	You are driving without an MOT. [ju a: draɪwɪn ɪðəʊt en em ɒf ti]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	You are driving without a valid insurance. [ju a: draɪwɪn ɪðəʊt e vəlɪd ɪnʃʊərəns]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	You are driving while disqualified. [ju a: draɪwɪn ɪlɪl dɪskwaɪlɪfajd]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	You are driving a defective vehicle. [ju a: draɪwɪn e defekɪv vɪjɪkl]
Prowadził/a pan/pani bez należytej ostrożności i uwagi.	You were driving without due care and attention. [ju ˈfɜ: draɪwɪn ɪðəʊt dju ke: ɛnd ətenszɪn]
Prowadził/a pan/pani brawurowo.	You have been driving dangerously. [ju hev bɪn draɪwɪn ˈdeɪndʒərəslɪ]

Prowadził/a pan/pani nieostrożnie.	You have been driving carelessly. [ju hew bin drajwin ke:lesli]
Prowadził/a pan/pani po niewłaściwej stronie drogi.	You were driving on the wrong side of the road. [ju łe: drajwin on ðy ron sajd of ðy roud]
Przeprowadzimy badanie zawartości alkoholu we krwi.	We are going to perform an alcohol blood test. [hi a: gołin tu pe:fo:m en alkohol blad test]
Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	The car will be towed away to an attended car park [ðy ka: łyl bi tałd elej tu en atendyd ka: pa:k]
Skąd pan/pani jedzie?	Where are you coming from? [łe: a: ju kamin from]
Ten pojazd został skradziony.	This vehicle has been stolen. [ðys wijekl hez bin stołlen]
Tutaj nie wolno parkować.	You can't park here. [ju kent pa:k hi:je:]
Używał/a pan/pani świateł długich, by zmusić innych kierowców do ustąpienia przejazdu.	You were flashing your lights to force other drivers to give way. [ju łe: flaszin jo: lajts tu fo:s aðe: drajwe:z tu gyw łej]
Widoczny jest silny wyciek płynów.	There is a visible fluid leak. [ðer yz e wyzybl fluyd lik]
Wypredzał/a pan/pani na podwójnej linii ciągłej.	You overtook on double white lines. [ju ołwe:tuk on dabl łajt lajns]
Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	There is some damage to the front/rear bumper. [ðer yz sam demydž tu ðy front/rije: bampe:]
Zahamował/a pan/pani gwałtownie i bez przyczyny.	You braked suddenly for no apparent reason. [ju brejkt sadenli for noł aparent rizon]
Zignorował/a pan/pani znak zakazu ruchu wszelkich pojazdów.	You have breached the no vehicular traffic sign. [ju hew briczt ðy noł wehikula: trafik sajn]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI
POSSIBLE ANSWERS

I didn't do it. [aj dydnt du yt]	Nie zrobiłem tego.
I didn't know. [aj dydnt noʃ]	Nie wiedziałem.
I didn't notice the road sign. [aj dydnt noʃtys ɔy sajn]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
I don't have cash. [aj dont hew kasz]	Nie mam gotówki.
I don't have documents on me. [aj dont hew dokjuments on mi]	Nie mam przy sobie dokumentów.
I haven't been drinking. [aj hewnt bin drynkin]	Nie piłem.
My car has broken down. [maj ka: hez broʃken daʃn]	Zepsuł mi się samochód.
I accept the ticket. [aj aksept ɔy tyket]	Przyjmuję mandat.
I refuse to accept the ticket. [aj refjuz to aksept ɔy tyket]	Odmawiam przyjęcia mandatu.

WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE
TRAFFIC ACCIDENTS AND COLLISIONS

Co się stało?	What happened? [ʃot hepynd]
Kiedy zdarzył się wypadek?	When did the accident happen? [ʃen dyd ɔy _aksydent hepyn]
Gdzie doszło do wypadku?	Where did the accident happen? [ʃe: dyd ɔy _aksydent hepyn]
Jak doszło do wypadku?	How did the accident happen? [haʃ dyd ɔy _aksydent hepyn]
Czy był/a pan/pani uczestnikiem wypadku?	Were you involved in the accident? [ʃe: ju ynwolvɪd yn ɔy _aksydent]

Czy może mi pan/pani pokazać prawo jazdy i ubezpieczenie?	Can you show me your driving licence and insurance? [ken ju szoł mi jo: drajwin lajsyns end ynsz <u>ure</u> ns]
Czy są jakieś obrażenia?	Are there any injuries? [a: ðe: eni yndʒuriz]
Czy ktoś był świadkiem wypadku?	Did anyone witness the accident? [dyd eniʌn ʔytnez ðy aksydent]
Czy są jakieś uszkodzenia pana/pani pojazdu?	Is there any damage to your vehicle? [yz ðe: eni demydz tu jo: wijekl]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal asystens]
Ile pojazdów brało udział w zdarzeniu?	How many vehicles were involved? [hał meni wijeklz łe: ynwolwd]
Czy zauważył pan/pani, czy inny kierowca był pod wpływem alkoholu lub narkotyków?	Did you notice if the other driver was under the influence of alcohol or drugs? [dyd ju nołtys yf ðy drajwe: łoz ande: ðy ynfluens of alkohol o: dragz]
Jaka była prędkość pana/pani pojazdu przed kolyzją?	What was the speed of your vehicle before the collision? [łot łoz ðy spid of jo: wijekl bifo: ðy kolyzyn]
Czy ktoś zadzwonił po karetkę?	Has someone called an ambulance? [hez samłan kold en <u>amb</u> ulans]

RUCH DROGOWY ROAD TRAFFIC

autobus	bus [bas]
autostrada	motorway [moto:łej]
chodnik	sidewalk [sajdłok]
droga dla rowerów	bike route [bajk rut]

droga ekspresowa	expressway [eksprɛsɛj]
estakada	overpass [oʊwe:pas]
holowanie	towing [taɪɪn]
hulajnoga elektryczna	electric scooter [elektryk skute:]
jezdnia	roadway [roʊdɛj]
kask	safety helmet [sejfti helmet]
kierowca	driver [drajwe:]
kolizja	collision [kolyżyn]
komunikacja publiczna	public transport [pabliik transpo:t]
korek	traffic jam [trafik džem]
laweta	tow truck [tał trak]
most	bridge [brydż]
motocykl	motorcycle [motosajkl]
motorower	minibike [mynibajk]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	parking violation [pa:kin wajolejszyn]
ograniczenie prędkości	speed limit [spid lymyt]
osoba niepełnosprawna	disabled person [dyzejbld pe:son]

pas ruchu	lane [lejn]
pas ruchu dla rowerów	bike lane [bajk lejn]
pasażer	passenger [pasendże:]
pieszy	pedestrian [pedestrian]
pobocze (nieutwardzone)	(soft) shoulder [(soft) szolde:]
pojazd	vehicle [wijekl]
pojazd uprzywilejowany	emergency vehicle [yme:dżensi wijekl]
przejście dla pieszych	pedestrian/zebra crossing [pedestrian/zibra krosin]
przejście podziemne	underpass [ande:pas]
przekroczenie prędkości	speeding [spidin]
rondo	roundabout [randebałt]
samochód ciężarowy	lorry/truck [lori/trak]
skrzyżowanie	crossroads/intersection [krosrołdz/ynte:sekszyn]
sygnalizacja świetlna	traffic lights [trafik lajts]
ślady hamowania	skid marks [skyd ma:ks]
teren zabudowany	residential area [rezydenschal_erija]
test alkomatem	breathalyzer test [breθelajze: test]

tramwaj	tram [tram]
ucieczka z miejsca wypadku	hit and run [hyt end ran]
ulica	street [strit]
ulica jednokierunkowa	one-way street [ʌn ʔej strit]
warunki drogowe	road conditions [rɔɪd kondɪʃnz]
wypadek drogowy	traffic accident [trafik aksydent]
znak drogowy	road sign [rɔɪd saɪn]
znak objazdu	detour sign [dɪtʊr saɪn]
znak ograniczenia prędkości	speed limit sign [spi:d lɪmɪt saɪn]
znak stop	stop sign [stop saɪn]
znak ustąp pierwszeństwa	yield sign [jɪld saɪn]
znak zakazu wjazdu	no entry sign [noʊ entri saɪn]
znak zakazu parkowania	no parking sign [noʊ pa:kin saɪn]
znak zakazu zawracania	no u-turn sign [noʊ ju te:n saɪn]

SAMOCHÓD

CAR

apteczka	first aid kit [fe:st eid kyt]
bagażnik	boot/trunk [but/trank]
błotnik	fender [fende:]
dach	roof [ruf]
drzwi	door [do:]
fotelik samochodowy dla dziecka	safety seat/booster seat [sejfti sit/buste: sit]
gaśnica	fire extinguisher [faje: ekstyngłisze:]
kamizelka odblaskowa	safety vest [sejfti west]
kierunkowskaz	indicator [y ^{ndy} kejte:]
lusterko boczne	side mirror [sajd myro:]
maska	bonnet/hood [bonet/hud]
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	vehicle identification number (VIN) [wije ^{kl} aidentyfi ^{kejszyn} <u>nambe</u> :]
opona	tyre [taje:]
pasy bezpieczeństwa	seatbelt [sitbelt]
przednia szyba	windshield [t ^{yndszild}]

przyczepa samochodowa	trailer [trejle:]
reflektor	headlamp [hedlamp]
siedzenie kierowcy	driver's seat [drajwe:z sit]
siedzenie pasażera	passenger's seat [pasendže:z sit]
szyba boczna drzwi przednich	front door glass [front do: glas]
światła hamowania	break light [brejk lajt]
tablica rejestracyjna	licence plate [lajsens plejt]
trójkąt ostrzegawczy	hazard triangle [haza:d trajangl]
zderzak	bumper [bampe:]

URAZY I PIERWSZA POMOC**INJURIES AND FIRST AID**

I need a doctor. [aj nid e dokte:]	Potrzebuję lekarza.
I have a terrible headache [aj hew e terybl hedejk]	Bardzo boli mnie głowa.
I can't breathe. [aj kent brið]	Nie mogę oddychać.
I'm a diabetic. [ajm e dajabetyk]	Jestem cukrzykiem.
I have epilepsy. [aj hew epylepsi]	Choruję na padaczkę.
I need to take medicine. [aj nid tu tejk medysyn]	Muszę zażyć lekarstwo.

I'm on medication for high blood pressure. [aim on medykejszyn fo: haj blad presze:]	Biorę leki na nadciśnienie.
I'm allergic to aspirin. [ajm aler ^{dz} yk tu aspyryn]	Mam alergię na aspirynę.
My arm/leg is broken. [maj a:m/leg yz brotken]	Mam złamaną rękę/nogę.
I have fractured ribs. [aj hew frakcze:d rybz]	Mam połamane żebra (<i>inne urazy, s. 44</i>).
He is dead. [hi yz ded]	On nie żyje.
She is unconscious. [szy yz ankonszys]	Ona jest nieprzytomna.
He isn't breathing. [hi yznt bri ^{di} n]	On nie oddycha.

automatyczny defibrylator zewnętrzny	automated external defibrillator [otomejtyd ekste:nal defybrylejte:]
krwotok z nosa	bleeding nose/nosebleed [blidin nołz/nołzblid]
masaż serca	heart massage [ha:t ma ^{sz}]
opatrzyć ranę	dress the wound [dres ^{dy} łund]
otarcia	abrasions [ebrej ^z yns]
pęknięty nadgarstek	fractured wrist [frakcze:d ryst]
podbite oko	black eye [blek aj]
połamane żebra	fractured ribs [frakcze:d rybz]
resuscytacja krążeniowo-oddechowa	cardiopulmonary resuscitation [kardiopulmonari resasytejszyn]

skaleczenia	cuts [kats]
sprawdzić czynności życiowe	check vitals [czek wajtals]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	put in the recovery position [put yn ðy rykaweri pozyszyn]
uraz/kontuzja	injury [yndżeri]
urazy głowy	head injuries [hed yndżeriz]
wzwać karetkę	call an ambulance [kol en ambulans]
wstrząśnienie mózgu	concussion [konkaszyn]
złamany nos	broken nose [broŭken noŭz]

ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE

REPORTING A CRIME AT THE POLICE STATION

Oficer dyżurny (twoje imię i nazwisko) z IV Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi. (inne liczebniki, s. 62)	This is duty officer (twoje imię i nazwisko) from the Police Station number 4, Municipal Police Headquarters in Łódź. [ðys yz konstabl . . . from ðy polis stejszyn nambe: fo: . . . , mjunisypal polis hedklote:z yn łódź]
Jak możemy pomóc?	How can we help you? [haŭ ken aj help ju]
Co się stało?	What has happened? [ʔot hez hepynd]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Are you hurt? [ar ju hert]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal <u>asystens</u>]

Gdzie to się stało?	Where did it happen? [tɛ: dyd yt hepyɲ]
Czy zna pan/pani adres?	Do you know the address? [du ju noʃ ðy adres]
Czy może pan/pani opisać to miejsce?	Can you describe the place? [ken ju dyskrajb ðy plejs]
Czy może pan/pani opisać okoliczności kradzieży? (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23)	Can you describe the circumstances of the theft? [ken ju dyskrajb ðy se:kymstansyz of ðy theft]
Kiedy to się stało?	When did it happen? [tɛn dyd yt hepyɲ]
Co wydarzyło się potem?	What happened next? [tɔt hepynd nekst]
Czy byli jacyś świadkowie?	Were there any witnesses? [tɛ: de: eni ʔytnesys]
Co skradziono?	What was stolen? [tɔt kɔz stɔlɛn]
Kto pana/panią zaatakował?	Who attacked you? [hu etakt ju]
Jaki jest pana/pani stosunek pokrewieństwa względem sprawcy?	What is your relationship with the perpetrator? [tɔt yz jo: relejszynsyzp wyð ðy pe:petrejtɛ:]
Czy sądzi pan/pani, że sprawcy mogą tam jeszcze być?	Do you think the perpetrators may still be there? [du ju θɪnk ðy pe:petrejtɛ:z mej styl bi ðe:]
Ile to było osób?	How many people were there? [haʃ meni pipl tɛ: ðe:]
Czy może ich pan/pani opisać?	Can you describe them? [ken ju dyskrajb ðɛm]
Jak wyglądali?	What did they look like? [tɔt dyd ðej luk lajk]
Czy mogę zobaczyć pana/pani dokument tożsamości?	Can I see your ID? [ken aj si jo: ai di]
Czy ma pan/pani kartę pobytu?	Do you have a residence card? [du ju hew e rezydens ka:d]

Proszę usiąść i poczekać na funkcjonariusza, który przyjdzie i zapisze pana/pani zeznanie.	Please take a seat and wait for an officer to come and take your statement. [pliz tejk e sit end fejt fo: en ofyser tu kam daŋ end tejk jo: stejtment]
Czy ma pan/pani krewnego lub znajomego, który mógłby przetłumaczyć pana/pani zeznanie?	Do you have a relative or a friend who could translate your statement? [du ju hew e relatiw or e frend hu kud translejt jo: stejtment]
Musi pan/pani poczekać na tłumacza przysięgłego. To zajmie około 1.5 godziny.	You have to wait for a sworn translator. It will take about 1.5 hours. [ju hew tu fejt for e słorn transleite:] [yt łyl tejk ebaŋt łan end e haf ałe:z]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI POSSIBLE ANSWERS

I want to report a crime/a theft. [aj łont tu rypo:t e krajm/e θeft]	Chcę zgłosić zawiadomienie o przestępstwie/kradzieży. <i>(inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23)</i>
I was attacked. [aj łoz etakt]	Zostałem/am zaatakowany/a.
I was mugged. [aj łoz magd]	Zostałem/am obrabowany/a.
My flat was broken into. [maj flat łoz brołkyn ynto]	Włamano mi się do mieszkania.
My car was stolen. [maj ka: łoz stołen]	Ukradziono mi samochód.
My motorcycle/bicycle was stolen. [maj moto:sajkl/bajsykl łoz stołen]	Ukradziono mi motocykl/rower.
My luggage was stolen. [maj łagydz łoz stołen]	Ukradziono mi bagaż.
My bag/ backpack was stolen. [maj beg / bakpak łoz stołen]	Ukradziono mi torbę/plecak.
It was near the shopping centre. [yt łoz nije: ðy szopin sente:]	To było w pobliżu centrum handlowego.
It was in front of the fitness club. [yt łoz yn front of ðy fytnes klab]	To było przed klubem fitness.

It was behind the supermarket. [yt łoż bihajnd ðy supe:market]	To było za supermarketem.
It was at a bus/tram stop. [yt łoż et e bas/trem stop]	To było na przystanku autobusowym/ tramwajowym.
It was outside the pub. [yt łoż ałtsajd ðy pab]	To było na zewnątrz.
It was inside the shop. [yt łoż ynsajd ðy szop]	To było w sklepie.
It was in the middle of the square. [yt łoż yn ðy mydl of ðy skłe:]	To było pośrodku placu.
It was at the railway station. [yt łoż et ðy rejłej stejszyn]	To było na dworcu kolejowym.
It was at the stadium. [yt łoż et ðy stejdium]	To było na stadionie.
It was in the cinema/ theatre. [yt łoż yn ðy synema/ θijete:]	To było w kinie/teatrze.
It was in the street. [yt łoż yn ðy strit]	To było na ulicy.
The man was tall/short. [ðy men łoż tol/szo:t]	Mężczyzna był wysoki/niski.
He was 1.8 metres tall. [hi łoż łan point eit mite:z tol]	Miał 180 cm wzrostu.
The woman was thin/slim/big/fat. [ðy łuman łoż θyn/slym/byg/fat]	Kobieta była chuda/szczupła/duża/gruba.
She was about 80 kg. [szy łoż ebałt eiti kylograms]	Ważyla około 80 kg.
They were clean shaven [ðej łe: klin szejwyn]	Byli ogoleni na tyso.
He had dark/fair hair. [hi hed da:k/fe: he:]	Miał ciemne/jasne włosy.
She had long/short hair. [szy hed lon/szo:t he:]	Miała długie/krótkie włosy.

She had blond/red/grey hair. [szi hed blodn/red/grej he:]	Miała blond/rude/siwe włosy.
He had a beard/ a moustache. [hi hed e bije:d/e mustasz]	Miał brodę/wąsy.
He had tatoos on his arms/hands/legs/neck/ head/face [he hed tatuz on hyz a:mz/hendz/legz/nek/hed/fejs]	Miał tatuaże na ramionach/rękach/nogach/szyi/ głowie/twarzy.
He was wearing a white t-shirt. [hi łoz łe:rin e łajt ti sze:t]	Miał na sobie białą koszulkę z krótkim rękawem.
She was wearing a red dres. [szi łoz łe:rin a red dres]	Miała na sobie czerwoną sukienkę.
They were wearing black hoodies. [ðej łe: łe:rin blek hudiz]	Mieli na sobie czarne bluzy z kapturem.
He threatened me with a knife. [hi ðretynd mi wið e najf]	Groził mi nożem.
They punched and kicked me. [ðej panczd end kykd mi]	Uderzali mnie pięściami i kopali.
I don't know who did it. [aj dont noʊ hu dyd yt]	Nie wiem, kto to zrobił.

WSKAZYWANIE DROGI

GIVING DIRECTIONS

PYTANIA

QUESTIONS

How can I get to ...? [haʊ ken aj get tu]	Jak dojść/dostać się do?
Excuse me, where is the nearest ...? [ekskju:z mi łe: yz ðy nirest]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy ...?
Where is the Voivodship Office? [łe: yz ðy woiwodszyp ofys]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Can you tell me the way to ...? [ken ju tel mi ðy łej tu]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do ...?

Where can I get...? [tɛ: kən ədʒet]	Gdzie dostanę...?
Is there ... near here? [ɪz ðe: ... nɪjə: hɪjə:]	Czy jest tu w pobliżu...?
Is it far? [ɪz ɪt fa:]	Czy to daleko?
How far is it? [haʊ fa: ɪz ɪt]	Jak daleko to jest?
How far is...? [haʊ fa: ɪz]	Jak daleko jest...?
I think I'm lost. [aɪ θɪŋk əɪm lɒst]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI
ANSWERS

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzeć?	Where do you want to get to? [tɛ: du ju wɒnt tu get tu]
Do którego hotelu chce się pan/pani dostać?	Which hotel do you want to get to? [tɪtʃ hotel du ju wɒnt tu get tu]
To niedaleko stąd.	It's not far from here. [ɪts nɒt fa: frəm hɪjə]
To 10 min spacerem/jazdy samochodem.	It's ten minutes' walk/drive. [ɪts ten mɪnɪts ʔɒk/draɪw]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	The nearest hospital is about 2 kilometers from here. [ðə nɪrɪst hɒspɪtəl ɪz əbaʊt tu kɪləmɪtɜ:z frəm hɪjə:]
To za daleko, żeby iść na pieszo.	It's too far to walk. [ɪts tu: fa: tu ʔɒk]
Nie można tam wjechać samochodem.	You can't drive there. [ju kæn't draɪv ðe:]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	You're going in the wrong direction. [ju a: goʊɪŋ ɪn ðɪ rɒŋ dɪrɛkʃən]

Proszę iść prosto i skrócić w pierwszą/drugą przecnicę w prawo/lewo.	Go straight on and take the first/second turning on your right/left. [goł strejt on end tejk ɔy fe:st/sekynd te:nin on jo: rajt/left]
Proszę iść prosto około kilometra.	Go straight on for about 1 kilometer. [goł strejt on fo: ebałt ʔan kylomite:]
Proszę iść/jechać tą ulicą aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Walk along this street until you reach (nazwa ulicy) street. [ʔok elon ɔys strit antyl ju ricz (nazwa ulicy) strit]
Proszę iść w kierunku...	Go in the direction of... [goł yn ɔy dyrekszyn of...]
Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/skrzyżowania.	Go as far as the traffic lights/crossroads. [goł ez fa: ez ɔy trafik lajts/krosrołdz]
Proszę skrócić w prawo/w lewo.	Turn right/left. [te:n rajt/left]
Proszę skrócić w ulicę (nazwa ulicy).	Turn into X street. [te:n yntu ɔy (nazwa ulicy) strit]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	You will go past the church and the hotel will be on your right/left. [ju ʔyl goł past ɔy cze:cz end ɔy hotel ʔyl bi on jo: rajt/left]
Proszę przejść przez ulicę i hostel będzie przed panem/panią.	Cross this street and the hostel will be in front of you. [kros ɔys strit end ɔy hostel ʔyl bi yn front of ju]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową na prawo.	When you reach a big crossroads, you will see the petrol station on your right. [ʔen ju ricz e byg krosrołdz ju ʔyl si: ɔy petrol stejszyn on jo: rajt]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr...	You need to take a bus/tram number X. [ju nid tu tejk e bas/tram nambe: ...]
To jest po drugiej stronie ulicy.	It is across the street. [yt yz ekros ɔy strit]
To jest na końcu ulicy.	It is at the end of the street. [yt yz et ɔi end of ɔy strit]

To jest obok /naprzeciwko banku.	It is next to/opposite the bank. [yt yz nekst tu/opozyt ɔy bank]
To jest zaraz za rogiem.	It is just round the corner. [yt yz dżast raʊnd ɔy ko:ne:]
To jest na rogu ulicy X i Y.	It is on the corner of X and Y street. [yt yz on ɔy ko:ne: of X end Y strit]

JEDNOSTKI POLICJI POLICE UNITS

Komenda Główna Policji	National Police Headquarters [neszynal polis hedkłote:z]
Komenda Wojewódzka Policji	Regional Police Headquarters [rydżynal polis hedkłote:z]
Komenda Miejska Policji	Municipal Police Headquarters [mjunysypal polis hedkłote:z]
Komenda Powiatowa Policji	District Police Headquarters [dystrykt polis hedkłote:z]
Wydział Prewencji	Prevention Department [priwenszyn dypa:tment]
Wydział Ruchu Drogowego	Traffic Police Department [trafik polis dypa:tment]
Wydział Dochodzeniowo-Śledczy	Criminal Investigation Department [krymynal ynwestygejszyn dypa:tment]

STOPNIE W POLICJI POLICE RANKS

posterunkowy	police constable [polis konstabl]
starszy posterunkowy	senior police constable [sinje polis konstabl]
sierżant	sergeant [se:dżynt]

starszy sierżant	senior sergeant [sinje se: dzynt]
sierżant sztabowy	staff sergeant [staf se: dzynt]
młodszy aspirant	junior aspirant [dźjunior espyrant]
aspirant	aspirant [espyrant]
starszy aspirant	senior aspirant [sinje espyrant]
aspirant sztabowy	staff aspirant [staf espyrant]
podkomisarz	deputy commissioner [depjuti komyszyne:]
komisarz	commissioner [komyszyne:]
nadkomisarz	chief commissioner [czif komyszyne:]
podinspektor	deputy inspector [depjuti inspekte:]
młodszy inspektor	junior inspector [dźjunior inspekte:]
inspektor	inspector [inspekte:]
nadinspektor	chief inspector [czif inspekte:]
generalny inspektor	inspector general of police [inspekte: dżeneral of polis]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO

PERSONAL DATA AND KINSHIP

adres	address [adres]
adres email	email address [imej] adres]
babcia	grandmother [grendmaðe:]
córka	daughter [dote:]
data urodzenia	date of birth [dejɪt of be: θ]
drugie imię	middle name [mydl nejɪm]
dziadek	grandfather [grendfaðe:]
dziecko/dzieci	child/children [czajld/czyldren]
fotografia	photograph [fotograf]
imię	name [nejɪm]
imię matki	mother's name [maðe:z nejɪm]
imię ojca	father's name [faðe:z nejɪm]
kawaler/panna	single [syngl]
kolor oczu	eye colour [aj kale:]
kolor włosów	hair colour [he: kale:]

konkubent/konkubina	common-law partner [kɒmən lɔː pɑːtnəː]
kontakt w nagłych wypadkach	emergency contact [ˈɛmɛ:dʒənsi kɒntækt]
macocha	step mother [step mʌðəː]
małżonek/małżonka	spouse [spəʊz]
matka	mother [ˈmʌðəː]
mąż	husband [ˈhʌzbənd]
miejsce urodzenia	place of birth [ˈpleɪs ɒf beː θ]
miejsce zamieszkania	residence [ˈrezɪdəns]
najbliższy krewny	next of kin [ˈnekst ɒf kɪn]
narodowość	nationality [ˌnæʃnəˈlɪtɪ]
nazwisko	surname [ˈseːneɪm]
nazwisko panieńskie	maiden name [ˈmeɪdn neɪm]
nazwisko panieńskie matki	mother's maiden name [ˈmʌðəːz meɪdn neɪm]
numer paszportu	passport number [ˈpɑːspɔːt nʌmbəː]
numer rejestracyjny pojazdu	vehicle registration number [ˈvɪjəkl ˌredʒɪstreɪʃnz nʌmbəː]
numer telefonu	phone number [ˈfəʊn nʌmbəː]

obywatelstwo	citizenship [sytyzenszyp]
odcisk palca	fingerprint [fyng:print]
ojciec	father [faðe:]
ojczym	step father [step faðe:]
osoby na utrzymaniu	dependents [dypendents]
pasierb	step son [step san]
pasierbica	step daughter [step dote:]
PESEL	Personal Identification Number [pe:sonal ajdentyfikejszyn nambe:]
płeć	sex [seks]
pracodawca	employer [ymploje:]
rodzic	parent [parent]
rodzice adopcyjni	foster parents [foste: parents]
rozwidziony/rozwidziona	divorced [dywo:sd]
w separacji	separated [sepyrejtyd]
stan cywilny	marital status [marytal stejtyś]
syn	son [san]

waga	weight [ˈeɪt]
wdowiec/wdowa	widowed [ˈɪdɒd]
wnuczka	granddaughter [ˈɡrɛnddɔːtɜː]
wnuk	grandson [ˈɡrɛndzən]
wzrost	height [haɪt]
zawód	occupation [ˌɒkjʊpeɪʃən]
znaki szczególne	distinguishing marks [dɪstɪŋɡɪʃɪŋ mɑːks]
związek nieformalny	common-law marriage [kɒmən lɔː məˈrɪdʒ]
związek partnerski	civil partnership [sɪvəl pɑːtnəːʃɪp]
żona	wife [waɪf]
żonaty/zamężna	married [ˈmɛrɪd]

DOKUMENTY DOCUMENTS

dowód tożsamości	identity card/ID [aɪdɛntɪtɪ kɑːd/aɪ dɪ]
karta pobytu	residence card [ˈrɛzɪdɛns kɑːd]
karta Polaka	Polish charter/Polish card [ˈpɒlɪʃ tʃɑːtəː/pɒlɪʃ kɑːd]
międzynarodowe prawo jazdy	international driving licence [ɪntənɛʃənəl draɪvɪŋ laɪsɛns]

nakaz aresztowania	arrest warrant [arɛst ɫɔrynt]
nakaz sądowy	court order [ko:t o:de:]
paszport	passport [paspo:t]
prawo jazdy	driving licence [drajwin lajsens]
przegląd techniczny	roadworthiness certificate [roʋdfe:ðines sertyfykɪt]
ubezpieczenie pojazdu	vehicle registration certificate [wijekl redżystrejszyn sertyfykɪt]
ubezpieczenie zdrowotne	health insurance [he:lθ ynszʏrens]
wezwanie do sądu	subpoena [supina]
wezwanie na policję	police summons [polis samons]
wiza	visa [wiza]
zaproszenie	invitation letter [ynwytejszyn lete:]
zaświadczenie o niekaralności	certificate of clean criminal record [sertyfykɪt of klin krymynal reko:d]
zezwolenie na broń	gun permit [gan pe:myt]
zezwolenie na pobyt czasowy	temporary residence permit [temporari rezydens pe:myt]
zezwolenie na pobyt stały	permanent residence permit [pe:manent rezydens pe:myt]
zezwolenie na pracę	work permit [ɫe:k pe:myt]
zezwolenie na pracę sezonową	seasonal work permit [sizynal ɫe:k pe:myt]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI
COUNTRIES, NATIONALITIES, AND LANGUAGES

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Arabia Saudyjska	Saudi Arabia [saudi arabia]	Saudi [saudi]	Arabic [arabik]
Armenia	Armenia [armynia]	Armenian [armynian]	Armenian [armynian]
Białoruś	Belarus [belarus]	Belarusian [belaruszyn]	Belarusian [belaruszyn]
Chiny	China [czajna]	Chinese [czajniz]	Chinese [czajniz]
Czechy	Czech Republic/Czechia [czek repablik/czekia]	Czech [czek]	Czech [czek]
Dania	Denmark [denma:k]	Danish [dejnysz]	Danish [dejnysz]
Francja	France [frans]	French [frencz]	French [frencz]
Grecja	Greece [gris]	Greek [grik]	Greek [grik]
Gruzja	Georgia [dżordzia]	Georgian [dżordzian]	Georgian [dżordzian]
Hiszpania	Spain [spejn]	Spanish [spenysz]	Spanish [spenysz]
Holandia/Niderlandy	The Netherlands [ðy neðe:landz]	Dutch [dacz]	Dutch [dacz]
Indie	India [yndia]	Indian [yndian]	Hindi/English [hyndi/ynglisz]
Irak	Iraq [yrak]	Iraqi [yraki]	Arabic/Kurdish [arabik/kerdysz]
Izrael	Israel [yzrael]	Israeli/Jewish/Arab [yzraeli/dżjułysz/arab]	Hebrew/Arabic [hibru/arabik]

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Japonia	Japan [dʒapan]	Japanese [dʒapaniz]	Japanese [dʒapaniz]
Kenia	Kenya [kenja]	Kenyan [kenjan]	English/Swahili [ɪŋglisz/suahili]
Litwa	Lithuania [lɪθuɛnja]	Lithuanian [lɪθuɛnjan]	Lithuanian [lɪθuɛnjan]
Maroko	Morocco [moro <u>ko</u>]	Moroccan [moro <u>kan</u>]	Arabic [arabik]
Niemcy	Germany [dʒɛrmani]	German [dʒɛrman]	German [dʒɛrman]
Pakistan	Pakistan [pakistan]	Pakistani [pakistani]	English/Urdu [ɪŋglisz/urdu]
Polska	Poland [poɫ <u>end</u>]	Polish [poɫ <u>isz</u>]	Polish [poɫ <u>isz</u>]
Portugalia	Portugal [porczju <u>gal</u>]	Portuguese [porczju <u>giz</u>]	Portuguese [porczju <u>giz</u>]
Rosja	Russia [rasza]	Russian [raszyn]	Russian [raszyn]
Rumunia	Romania [roɫ <u>menia</u>]	Romanian [roɫ <u>menian</u>]	Romanian [roɫ <u>menian</u>]
Słowacja	Slovakia [slo <u>wakia</u>]	Slovak [slo <u>wak</u>]	Slovak [slo <u>wak</u>]
Stany Zjednoczone	United States [junajtyd stejts]	American [emɛrikan]	English [ɪŋglisz]
Szwecja	Sweden [sɫi <u>den</u>]	Swedish [sɫi <u>dysz</u>]	Swedish [sɫi <u>dysz</u>]
Turcja	Turkey [te:ki]	Turkish [te:kysz]	Turkish [te:kysz]
Ukraina	Ukraine [juk <u>rejn</u>]	Ukrainian [juk <u>reinian</u>]	Ukrainian [juk <u>reinian</u>]

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Węgry	Hungary [hangeri]	Hungarian [hangerian]	Hungarian [hangerian]
Wielka Brytania	Great Britain/ United Kingdom [grejt brytyn/ junajtyd kyngdom]	British [brytysz]	English [inglysz]
Wietnam	Vietnam [wietnam]	Vietnamese [wietnamiz]	Vietnamese [wietnamiz]
Włochy	Italy [ytali]	Italian [ytalian]	Italian [ytalian]

LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE
CARDINAL AND ORDINAL NUMBERS

1 one [tan]	first [fe:st]
2 two [tu]	second [sekynd]
3 three [θri]	third [θe:d]
4 four [for]	fourth [forθ]
5 five [fajw]	fifth [fyfθ]
6 six [syks]	sixth [syksθ]
7 seven [sewyn]	seventh [sewynθ]
8 eight [eit]	eighth [eitθ]
9 nine [najn]	ninth [najnθ]

10 ten [ten]	tenth [tenθ]
11 eleven [ylewyn]	eleventh [ylewynθ]
12 twelve [tɛlw]	twelfth [tɛlfθ]
13 thirteen [θɛrtin]	thirteenth [θe:ti:nθ]
14 fourteen [fɔrtin]	fourteenth [forti:nθ]
15 fifteen [fyftin]	fifteenth [fyfti:nθ]
16 sixteen [sykstɪn]	sixteenth [syksti:nθ]
17 seventeen [sewentin]	seventeenth [sewenti:nθ]
18 eighteen [eitin]	eighteenth [eiti:nθ]
19 nineteen [najntɪn]	nineteenth [najnti:nθ]
20 twenty [tɛnti]	twentieth [tɛnti:θ]
21 twenty one [tɛnti ʌn]	twenty first [tɛnti fe:st]
22 twenty two [tɛnti tu]	twenty second [tɛnti sekɪnd]
30 thirty [θe:ti]	thirtieth [θe:rti:θ]
33 thirty three [θe:ti θri]	thirty third [θe:rti θe:d]
40 forty [fo:ti]	fortieth [fortieθ]

50 fifty [fyfti]	fiftieth [fyftieθ]
60 sixty [syksti]	sixtieth [sykstieθ]
70 seventy [sewenti]	seventieth [sewentieθ]
80 eighty [eiti]	eightieth [ejtieθ]
90 ninety [najnti]	ninetieth [najntieθ]
100 one hundred [ʌn handryd]	one hundredth [ʌn handrydθ]
110 one hundred ten [ʌn handryd ten]	one hundred tenth [ʌn handryd tenθ]
121 one hundred twenty one [ʌn handryd tłenti ʌn]	one hundred twenty first [ʌn handryd tłenti fe:st]
1000 one thousand [ʌn tauzynd]	one thousandth [ʌn tauzyndθ]
2000 two thousand [tu tauzynd]	
10000 ten thousand [ten tauzynd]	
100 000 one hundred thousand [ʌn handryd tauzynd]	

PODAWANIE GODZINY

TELLING THE TIME

o 13:00 (<i>najczęściej stosuje się zegar 12-godzinny</i>)	at one [et ʌn]	
o 13:15	at one fifteen [et ʌn fyftin]	at quarter past one [et klote: past ʌn]
o 13:30	at one thirty [et ʌn θerti]	at half past one [et ha:f past ʌn]

o 13:45	at one forty five [et ʌn forti faɪw]	at quarter to two [et klote: tu tu:]
o 13:54	at one fifty four [et ʌn fyfti fɔr]	at six to two [et syks tu tu:]

rano	in the morning [ɪn ðy mo:nɪn]
w południe	at noon [et nʌn]
po południu	in the afternoon [ɪn ðy afte:nʌn]
wieczorem	in the evening [ɪn ðy iwnɪn]
w nocy	at night [et naɪt]
o północy	at midnight [et maɪdnajt]

DNI TYGODNIA DAYS OF THE WEEK

poniedziałek	Monday [mandeɪ]
wtorek	Tuesday [tju:zdeɪ]
środa	Wednesday [tɛnzdeɪ]
czwartek	Thursday [θe:zdeɪ]
piątek	Friday [fraɪdeɪ]
sobota	Saturday [satɪ:deɪ]

niedziela	Sunday [sandej]
w poniedziałek	on Monday [on mandej]
we wtorek rano	on Tuesday morning [on tjuzdej mo:nin]
w przyszłą środę	next Wednesday [nekst łenzdej]
w zeszły czwartek	last Thursday [last θe:zdej]
w weekend	at the weekend [et ðy ʔikend]

MIESIĄCE MONTHS

styczeń	January [d͡zenuari]	lipiec	July [d͡ʒulaj]
luty	February [februari]	sierpień	August [o:gest]
marzec	March [ma:cz]	wrzesień	September [septembe:]
kwiecień	April [ejpryl]	październik	October [oktołbe:]
maj	May [mej]	listopad	November [nołwembe:]
czerwiec	June [d͡ʒjun]	grudzień	December [disembe:]

PODAWANIE DATY GIVING THE DATE

Piszemy	Czytamy
1st May, 2019 <i>lub</i> 1 May 2019 <i>lub</i> 1/5/19	The first of May two thousand and nineteen <i>lub</i> May the first two thousand and nineteen.

KOLORY COLOURS

biały	white [ʔajt]	czerwony	red [red]
czarny	black [blek]	niebieski	blue [blu]
szary	grey [grej]	zielony	green [grin]
srebrny	silver [sylwe:]	żółty	yellow [jeloł]
złoty	gold [gołd]	brązowy	brown [brałn]
beżowy	beige [beż]	fioletowy	purple [pe:pl]
pomarańczowy	orange [oryndż]	różowy	pink [pynk]

MIEJSCA PLACES

akademik	dormitory [do:mitori]
ambasada	embassy [embasi]
apteka	pharmacy [fa:masi]

areszt	custody [k <u>as</u> todi]
bank	bank [bank]
biblioteka	library [lajbreri]
centrum handlowe	shopping centre [szopin sente:]
dworzec autobusowy	bus station [bas <u>stejszyn</u>]
dworzec kolejowy	railway station [rej łej <u>stejszyn</u>]
hostel	hostel [hostel]
hotel	hotel [h <u>o</u> tel]
informacja turystyczna	tourist information [turyst ynform <u>ejszyn</u>]
izba wytrzeźwień	drunk-tank [drank tenk]
kantor wymiany walut	currency exchange [karensi yksc <u>zejndż</u>]
kino	cinema [synema]
komisariat policji	police station [polis <u>stejszyn</u>]
konsulat	consulate [konsulyt]
konsulat honorowy	honorary consulate [onorari konsulyt]
kościół	church [cze:cz]

lotnisko	airport [e:port]
muzeum	museum [mjuzijem]
obóz dla uchodźców	refugee camp [refjudʒi kəmp]
park	park [pa:k]
pensjonat	guest house [gest haʊz]
poczta	post office [pɒst ɒfɪs]
postój taksówek	taxi rank [taksi rank]
prokuratura	prosecutor's office [prosekjute:z ɒfɪs]
sąd	court [ko:t]
sklep	shop [szɒp]
szkoła	school [skul]
stacja benzynowa	petrol station [petrol stejszyn]
stacja metra	metro station [metro stejszyn]
stadion	stadium [stejdium]
szpital	hospital [hɒspɪtəl]
teatr	theatre [θi:jeɪtə:]

warsztat samochodowy	garage [garydʒ]
więzienie	prison [prɪzɪn]

ZAWODY OCCUPATIONS

dziennikarz	journalist [dʒeːnəlist]
informatyk	IT specialist [aj tiː speszylɪst]
kelner/kelnerka	waiter/waitress [fejteː/fejtrɪs]
kierowca	driver [draiweː]
księgowy	accountant [ekaʊntənt]
lekarz	doctor [dokteː]
nauczyciel	teacher [ticzeː]
ochroniarz	security guard [sekjʊrɪti ga:d]
pielęgniarka	nurse [ne:s]
pracownik budowlany	construction worker [kɒnstrakszɪn we:keː]
prawnik	lawyer [lo:jeː]
sprzedawca/sprzedawczyni	salesperson [seɪlʒpe:sɪn]
taksówkarz	taxi driver [taksi drajweː]

właściciel restauracji/sklepu	restaurant/shop owner [resturant/szop ołne:]
żołnierz	soldier [soldże:]

 UBRANIA
CLOTHES

bielizna	underwear [ande:fe:]
bluza	sweatshirt [słetsze:t]
bluza z kapturem	hoodie [hudi]
bluzka	blouse [blauz]
buty	shoes [szuz]
buty sportowe	trainers [trejne:z]
buty za kostkę	boots [buts]
czapka	hat [hat]
czapka z daszkiem	baseball cap [bejzbol kap]
dres	track suit [trak sjut]
garnitur	suit [sjut]
koszula	jacket [dżekyt]
koszulka z krótkimi rękawami	T-shirt [ti: sze:t]

kurtka zimowa	parka [parka]
marynarka/kurtka	jacket [dżekyt]
okulary	glasses [glasyz]
pasek	belt [belt]
płaszcz	coat [kołt]
płaszcz przeciwdeszczowy	raincoat [rejnkółt]
spodnie	trousers [trałze:z]
spódniczka	skirt [ske:t]
sukienka	dress [dres]
szpilki	high heels [haj hilz]
wełniany	woolen [łulen]
lniany	linen [lynen]
bawełniany	cotton [koton]
skórzany	leather [leðe:]

INNE PRZYDATNE TERMINY
OTHER USEFUL TERMS

bankomat	ATM [ej ti: em]
radiowóz	police car [polis ka:]
broń	weapon [tępyn]
deportacja	deportation [deportejszyn]
dopalacze	designer drugs [dyzajne: dragz]
dzielnicowy	district officer [dystrykt ofyse:]
gaz pieprzowy	pepper spray [pepe: sprej]
granica	border [bo:de:]
grzywna	fine [fajn]
impreza masowa	mass event [mas iwent]
kajdanki	handcuffs [hendkafs]
kodeks cywilny	civil code [sywyl kołd]
kodeks drogowy	highway code [hajtej kołd]
kodeks karny	penal code [pinal kołd]
kodeks wykroczeń	petty offences code [peti ofens kołd]

komendant miejski policji	municipal police chief [mjunysypal polis czif]
maczeta	machete [maczetɨ]
mandat karny	penalty ticket [penalti tyket]
mandat karny kredytowany	penalty notice [penalti nołtys]
nakaz aresztowania	arrest warrant [arest łorynt]
nakaz przeszukania	search warrant [se:cz łorynt]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	domestic search warrant [domestik se:cz łorynt]
narkotyki	drugs [dragz]
nóż	knife [najf]
ofiary śmiertelne	fatalities [fejtalɨtɨz]
oficer dyżurny	duty officer [djuti ofyse:]
osoba nieletnia	minor [majne:]
osoba zaginiona	missing person [mysin pe:syn]
ostre narzędzie	sharp tool [sza:p tul]
pałka	club [klab]
pałka policyjna	truncheon/nightstick [tranczyn/najtstyk]

paralizator	taser [te:ʒe:]
pogotowie	emergency service [yme:dʒensi se:wis]
pokrzywdzony/a	victim [wyktym]
pouczenie	warning [tɔ:nin]
prawo	law [lo:]
prokurator	prosecutor [prosekjute:]
przejście dla pieszych	zebra crossing [zibra krosin]
punkty karne	penalty points [penalti points]
służba celna	customs service [kastoms se:wis]
sprawca	perpetrator [pe:petrejte:]
straż graniczna	border guards [bo:de: ga:dʒ]
straż pożarna	fire department [faje: depa:tment]
strzykawka	syringe [syryndʒ]
świadek	witness [tɪtnes]
telefon alarmowy	emergency number [yme:dʒensi nambe:]
tłumacz przysięgły	sworn translator [sło:n transejte:]

tłumacz ustny	interpreter [lynte:prete:]
uchodźca	refugee [refj <u>u</u> dzi]
Urząd Miasta	Municipal Office [mjunysypal ofys]
Urząd Wojewódzki	Voivodeship Office [wojwodszyf ofys]
uszkodzenie	damage [demydż]

CZĘŚĆ POLSKO-UKRAIŃSKA

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА ЧАСТИНА

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

ПРИВІТАННЯ ТА ВВІЧЛИВІ ЗВЕРНЕННЯ

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Доброго ранку [dobro <u>g</u> o ra <u>n</u> ku]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Доброго дня [dobro <u>g</u> o d <u>n</u> ya]
Dobry wieczór	Доброго вечора [dobro <u>g</u> o we <u>c</u> zora]
Do widzenia	До побачення [do po <u>b</u> aczennia]
Dobranoc	Добраніч [dobra <u>n</u> ic]
Dziękuję	Дякую [d <u>j</u> akuju]
Nie ma za co.	Немає за що [ne <u>m</u> aje za szczo]
Przepraszam	Вибачте [wy <u>b</u> aczte]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Вибачте [wy <u>b</u> aczte]
Proszę	Будь ласка [bud' łaska]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Будь ласка [bud' łaska]
Słucham?	Слухаю? [słucha <u>j</u> u]

ПОДСТАВОВЕ ПЫТАНІА І АДПОВІДЗІ ОСНОВНІ ЗАПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

Czy mówi pan/pani po polsku/ukraińsku?	Чи ви говорите польською/українською? [czy wy <u>howoryte</u> <u>połśkoju</u> / <u>ukraińskoju</u>]
Так, я говорю. / Ні, я не говорю. [tak, ja <u>howoriu</u> / ni, ja ne <u>howoriu</u>]	Tak, mówię. / Nie, nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	Як вас звати? [jak was <u>zwaty</u>]
Мене звати ... [mene <u>zwaty</u> ...]	Nazywam się ...
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Чи можете ви пролітерувати своє прізвище? [czy <u>mozete</u> wy <u>proliteruwaty</u> swoje <u>prizwyszczę</u>]
Skąd pan/pani pochodzi?	Звідки ви? [zwidky wy]
Я з України. [ja z <u>ukrainy</u>]	Pochodzę z Ukrainy. (inne kraje, s. 60)
Jakiej jest pan/pani narodowości?	Якої ви національності? [jakoji wy <u>nacjonalności</u>]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	Яке у Вас громадянство? [jake u was <u>hromadjanstwo</u>]
Я українець. [ja <u>ukrajinec</u>]	Jestem Ukraińcem. (inne narodowości, s. 60)
Gdzie pan/pani mieszka?	Де Ви мешкаєте? [de wy <u>meszkajete</u>]
Я мешкаю у Херсоні, в Україні. [ja <u>meszkaju</u> w <u>chersoni</u> , w <u>ukrainie</u>]	Mieszkam w Chersoniu, w Ukrainie. (inne państwa, s. 60)
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Чи можу я попросити вашу адресу проживання в Польщі? [czy <u>možu</u> ja <u>poprosy</u> ty <u>waszu</u> <u>adresu</u> <u>prożywania</u> w <u>polszci</u>]
Мій адрес ... [miji <u>adres</u> ...]	Mój adres to ...

Jaki jest pana/pani numer telefonu?	Який у вас номер телефону? [jakyj u was <u>nomer telefonu</u> ?]
Мій номер телефону. . . [mij <u>nomer telefonu</u> . . .]	Мój numer telefonu to. . .
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Де ви зупинилися? [de wy <u>zupynylysja</u>]
Я зупинився/зупинилася в готелі Hilton. [ja <u>zupynywsja/zupynyłasja</u> w hoteli hilton]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton (<i>inne miejsca, s. 67</i>).
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	Яка ваша дата народження? [jaka <u>wasza data narodzennia</u>]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	Де ви народилися? [de wy <u>narodylysja</u>]
Czym się pan/pani zajmuje?	Чим ви займаєтеся? [czym wy <u>zajmajetesja</u>]
Я студент/вчитель [ja student/wczytel]	Jestem studentem/nauczycielem (<i>inne zawody, s. 70</i>).
Co pan/pani robi w Polsce?	Що ви робите в Польщі? [szczo wy <u>robyte</u> w <u>polszci</u>]
Я відвідную родину/знайомих. [ja <u>widwiduju rodynu/znajomych</u>]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
Я тут у службовій командировці. [ja tut u <u>służbowij komandyrowciji</u>]	Jestem tu służbowo.
Я тут на відпочинку. [ja tut na <u>widpoczynku</u>]	Jestem tu na wakacjach.
Я тут працюю. [ja tut <u>pracuju</u>]	Pracuję tutaj.
Я тут навчаюсь. [ja tut <u>nawczajusja</u>]	Studiuję tutaj.
Я біженець/біженка [ja <u>biżenec/biżenka</u>]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	Я не розумію. [ja nie <u>rozumiju</u>]

Czy może pan/pani powtórzyć?	Чи можете ви повторити? [czy możete wy powtortyty]
Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Чи можете ви говорити голосніше/повільніше? [czy możete wy howoryty holosnisze/powilnisze]
Dziękuję za współpracę.	Дякую за співпрацю. [djakuju za spiwpracu]

LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA

ПЕРЕВІРКА ОСОБИ ТА ВТРУЧАННЯ

Posterunkowy (twoje imię i nazwisko) z III (inne liczebniki, s. 132) Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi. Mój numer służbowy to...	Поліцейський (inne stopnie policyjne, s. 121) (twoje imię i nazwisko) з 3-го відділку поліції, міського управління поліції в Лодзі. Мій службовий номер... [policejs'kyj... z tretiego widdilku policiji... , mis' kogo upravlinnia policiji w łodzi. mij służbowy numer...]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я повинен повідомити Вам, що інцидент записано моєю нагрудною камерою. [ya powinen powidomyty wam, szczo incydent zapysano mojeju nagrudnoju kameroju]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił naruszenie miru domowego. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 87)	Ми тут, тому що хтось повідомив про домашнє порушення спокою. [my tut, tomu szczo chtos' powidomyw pro domasnie poruszennia spokoju]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił kradzież w pobliżu. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 87))	Ми тут, бо хтось повідомив про крадіжку поблизу. [my tut, bo chtos' powidomyw pro kradizku poblyzu]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty, kartę pobytu lub paszport? (inne dokumenty, s. 126)?	Чи могу я побачити будь-який документ, що посвідчує особу? Посвідчення особи, карту проживання чи паспорт? [czy mozu ya pobachyty bud'-jakyj dokument, szczo poswidczuje osobu] [poswidczennia osoby, kartu prożywnannia czy pasport]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Ваш паспорт втратив чинність. [wasz pasport wtratyw czynnist']

Ten dokument jest nieważny.	Цей документ недійсний. [cej dokument niedijsnyj]
Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Така поведінка є незаконною у Польщі. [taka powedinka je nezakonnoju u polszi]
Picie alkoholu (<i>inne przestępstwa i wykroczenia, s. 87</i>) w miejscach publicznych jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł.	Пиття алкоголю в громадських місцях заборонено і підлягає штрафу в розмірі 100 злотих. [pyttia alkoholju w hromadśkykh місцях zaboroneno i pidliagaje sztrafu w rozmiri sto złotych]
Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Будь-ласка, дотримуйтесь закону. [bud' -łaska, dotrymujtes' zakonu]
Tym razem udzielam pouczenia.	Цього разу я попереджаю. [cjogo razu ja poperedżaju]
Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł. (<i>inne liczebniki, s. 132</i>)	Повіdomляю, що цим накладаю штраф у розмірі двісті злотих. [powidomlaju, szczo cym nakładaju sztraf u rozmiri dwisti złotych]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Чи згодні Ви зі штрафом, чи я маю повідомити суд? [czy zgodni wy zi shtrafom, chy ja maju powidomyty sud]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Це Ваш штраф. У Вас є сім днів, щоб оплатити його на номер рахунку, зазначений у квитанції. [ce wasz sztraf. u was je sim dniw, szczob opłatyty jogo na nomer rachunku, zaznacyenyj u kwytańcij]
Proszę tutaj podpisać.	Будь-ласка, підпишіться тут. [bud' -łaska, pidpysit' sja tut]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Оскільки у Вас немає карти проживання, платити потрібно на місці. [oskilky u was nemaє karty prożywannia, platyty potribno na місці]

Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Ви можете скористатися платіжним терміналом в нашому автомобілі. [wy <u>możete</u> skorystatysja <u>platiżnym</u> <u>terminalom</u> w <u>naszomu</u> awtomobilu]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я проведу Вас до найближчого банкомату. [ja <u>proведу</u> was do najblyższego bankom <u>atu</u>]
Jest pan/pani poszukiwany/a w związku z przestępstwem.	Ви оголошені в розшук у зв'язку зі злочинем. [wy <u>ogoloszeni</u> w <u>rozsuk</u> u <u>związku</u> zi <u>złoczynom</u>]
Jest pan/pani poszukiwany/a jako świadek.	Вас шукають як свідка. [was <u>szukajut</u> jak <u>swidka</u>]
Jest pan/pani poszukiwany/a do ekstradycji.	Вас шукають для екстрадиції. [was <u>szukajut</u> dla <u>ekstradycji</u>]
Jest pan/pani wezwany/a w celu odbycia kary pozbawienia wolności.	Вас викликали для відбуття покарання позбавлення волі. [was <u>wyklykaly</u> dla <u>widbutia</u> <u>pokarannia</u> <u>pozbawlennia</u> <u>woli</u>]
Ciążą na panu/pani zarzuty z artykułu...	Вам пред'явлені звинувачення за статтею... [wam <u>predjawleni</u> <u>zwinuwaczenia</u> za <u>statteju</u>]
Nie ma pan/pani prawa przebywać na terytorium RP.	Вам заборонено перебувати на території Республіки Польща. [wam <u>zaboroneno</u> <u>perebuwaty</u> na <u>terytoriji</u> <u>republiki</u> <u>połszcza</u>]
Wobec pana/pani osoby wydano nakaz sądowy o ustalenie miejsca pobytu.	Відносно Вас винесено ухвалу суду про визначення місця перебування. [widnosno was <u>wyneseno</u> <u>uchwału</u> <u>sudu</u> pro <u>wyznaczennia</u> <u>miszja</u> <u>perebuwannia</u>]
Na pana/pani osobie ciąży zakaz stadionowy.	Вам заборонено відвідувати стадіони. [wam <u>zaboroneno</u> <u>widwiduwaty</u> <u>stadiony</u>]
Będzie pan/pani musiał/a udać się z nami na posterunek.	Вам доведеться піти з нами до відділку поліції. [wam <u>dowedetsja</u> <u>pity</u> z <u>namy</u> do <u>widdiłku</u> <u>policji</u>]
Muszę spisać pańskie/pani dane.	Мені потрібно записати ваші дані. [meni <u>potribno</u> <u>zapySATy</u> <u>waszi</u> <u>dani</u>]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA

ПИТАННЯ ПІД ЧАС ІНЦИДЕНТУ

Co się tutaj wydarzyło?	Що тут сталося? [szczo tut <u>stalosja</u>]
Czy widział/a pan/pani co się stało?	Чи бачили Ви, що сталося? [czy <u>baczyly</u> wy, szczo <u>stalosja</u>]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Будь-ласка, розкажіть мені, що сталося. [bud'-laska, rozkažit' meni, szczo <u>stalosja</u>]
Jak się pan/pani czuje?	Як ви себе почуваєте? [jak wy sebe poczuwajete]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Чи можете ви встати/рухатися? [czy <u>możete</u> wy <u>wstaty</u> /ruhatysja?]
Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Чи вживали ви наркотики? [czy <u>wżywały</u> wy narkotyky]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Чи пили Ви алкоголь? [czy <u>pyły</u> wy <u>alkogol</u>]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	Чи є у вас алергія на щось? [czy je u was <u>alergija</u> na szczoś]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Чи ви поранені? [czy wy <u>poraneni</u> ?]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Чи вам потрібна медична допомога? [czy wam <u>potribna</u> <u>medyczna</u> <u>dopomoga</u>]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Чи вам потрібно комусь зателефонувати? [czy wam <u>potribno</u> komuś <u>zatelefonu</u> waty]
Czy widział/a pan/pani coś podejrzanego?	Чи бачили ви щось підозріле? [czy <u>baczyly</u> wy szczoś <u>pidozriłe</u>]
Czy może pan/pani opisać sprawcę?	Чи можете ви описати злочинця? [czy <u>możete</u> wy opysaty <u>złoczy</u> ncja]
W co był ubrany sprawca?	В що був одягнений злочинець? [w szczo buw <u>odjagnenyj</u> <u>złoczy</u> ncet']
Czy sprawca był uzbrojony?	Чи був злочинець озброєний? [czy buw <u>złoczy</u> ncet <u>ozbrojenyj</u>]

Ilu było sprawców?	Скільки було злочинців? [skilky buło <u>złoczynciw</u>]
Jak sprawcy oddalili się z miejsca zdarzenia?	Як злочинці втікли з місця події? [jak <u>złoczync'i</u> wtkly z <u>misjca</u> <u>podiji</u>]
W jakim kierunku uciekli sprawcy?	В якому напрямку втекли злочинці? [w <u>jakomu</u> <u>naprjamku</u> wteky <u>złoczync'i</u>]

POLECENIA I OSTRZEŻENIA КОМАНДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Będę musiał pana/panią przeszukać.	Мені доведеться Вас обшукати. [meni dowede <u>sja</u> was ob <u>szuka</u> ty]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	Мені доведеться застосувати примусові заходи. [meni dowede <u>sja</u> zastosuwa <u>ty</u> prymusu <u>wi</u> <u>zachody</u>]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	Нам доведеться забрати вас до виверезника. [nam dowede <u>ćsja</u> zabraty was do witwereznyka]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	Нам доведеться відвезти Вас до поліції та затримати. [nam dowede <u>sja</u> widwe <u>zty</u> was do <u>policji</u> ta <u>zatr</u> ymaty]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	У Вас є щось зашите в одязі? [u was je szczo <u>s`</u> <u>zaszy</u> te w <u>od</u> ja <u>z`</u> i]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	Чи є у Вас з собою якісь небезпечні предмети? [chy je u was z <u>sobo</u> ju <u>jakis`</u> nebez <u>pe</u> czni <u>pred</u> metry]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	Я маю відвезти вас до відділку поліції. [ja maju widwe <u>zty</u> was do <u>wid</u> diłku <u>policji</u>]
Muszę zobaczyć wewnątrz dłoni.	Мені потрібно побачити внутрішню частину Вашої долоні. [meni <u>potrib</u> no <u>pob</u> aczyty wnu <u>tr</u> isnu <u>czasty</u> nu <u>wasz</u> oji <u>dol</u> oni]
Proszę iść za mną.	Будь-ласка, ідіть за мною. [bud`- <u>l</u> aska, <u>i</u> dit' za mnoju]

Proszę mi pokazać pański/pani paszport.	Будь-ласка, покажіть мені Ваш паспорт. [bud`-laska, pokažitʲ meni wasz pasport]
Proszę niczego nie dotykać.	Будь-ласка, нічого не торкайтеся. [bud`-laska, niczogo ne torkajtesja]
Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Я прошу видати предмети злочину або такі, які можуть бути використані для вчинення злочину. [ja proszu wydaty predmetry złoczynu abo taki, jaki możut` buty wykorzystani dla wczynennia złoczynu]
Proszę otworzyć bagażnik.	Будь-ласка, відкрийте багажник. [bud`-laska, widkryjte bagažnyk]
Proszę poczekać tutaj.	Будь-ласка, зачекайте тут. [bud`-laska, zaczekajte tut]
Proszę pokazać dokumenty pojazdu.	Будь-ласка, покажіть документи на транспортний засіб. [bud`-laska, pokažit` dokumenty na transportnyj zasib]
Proszę pokazać ręce.	Будь-ласка, покажите свої руки. [bud`-laska, pokažyt` swoji ruky]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Покажіть, що у Вас в роті! [pokažyt`, szczo u was w rotі!]
Proszę położyć ręce na plecy, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Будь ласка, покладіть руки за спину, оскільки я змушений надіти кайданки. [bud`-laska, pokladit` ruky za spynu, oskiłky ja zmuszenyj nadiaty kajdanky]
Proszę się nie zbliżać.	Будь-ласка, не наближайтеся. [bud`-laska, ne nablyžajtesja]
Proszę się odsunąć.	Будь-ласка, відступіть. [bud`-laska, widstupitʲ]
Proszę się położyć się na ziemi.	Лягай на землю. [ljagaj na zemlju]
Proszę się uspokoić.	Будь-ласка, заспокойтеся. [bud`-laska, zaspokojtesja]

Proszę stanąć w rozkroku.	Будь-ласка, встаньте, розставивши ноги. [bud`-łaska, wstań`te, rozstawywszy <u>n</u> ogy]
Proszę stanąć.	Будь-ласка, станьте. [bud`-łaska, stańte]
Proszę to wyrzucić.	Викиньте це! [wykyn`te ce]
Proszę usiąść.	Будь-ласка, сідайте. [bud`-łaska, sідajte]
Proszę wyjąć wszystko z kieszeni.	Витягніть все з кишені! [wytjagnyt`wse z kyszeni]
Proszę wysunąć język.	Висуньте язика. [wysuńte jazyka]
Proszę wyrzucić kieszenie na zewnątrz.	Виверніть кишені назовні. [wywernit`kyszeni nazowni]
Ręce na boki.	Руки в сторони. [ruky w storony]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA ЗЛОЧИНИ ТА ПРАВОПОРУШЕННЯ

ciężkie uszkodzenie ciała	тяжке тілесне ушкодження [tjażke tilesne uszkodzenia]
cyberprzestępczość	кіберзлочинність [kiberzloczynnist`]
handel ludźmi	торгівля людьми [torgiwl'a lud'my]
jazda pod wpływem alkoholu	водіння під впливом алкоголю [wodinnia pid wplywom alkogolu]
jazda pod wpływem substancji odurzających	водіння під впливом наркотичних речовин [wodinnia pid wplywom narkotycznych reczowyn]
kradzież	крадіжка [kradizka]
kradzież kieszonkowa	кишенькова крадіжка [kiszienkowa kradizka]

kradzież w sklepie	крадіжка в магазині [kradzi <u>ż</u> ka w magaz <u>ini</u>]
mowa nienawiści	мова ненависті [mowa nienawist <u>i</u>]
napad	напад [napad]
napaść rabunkowa	грабіж [grabiz]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	порушення особистої недоторканності посадової особи [poruszennia osobystoji nedotorkannosti posadowoji osoby]
nielegalny handel bronią	нелегальна торгівля зброєю [nelegalna torgiwla zbrojeju]
nieumyślne spowodowanie śmierci	неумисне спричинення смерті [neumysne spryczynennia smerti]
oszustwo	шахрайство [szachrajstwo]
piractwo	піратство [piratstwo]
pobicie	побиття [pobytia]
podpalenie	підпал [pidpal]
pornografia dziecięca	дитяча порнографія [dytiacza pornografia]
porwanie	викрадення людини [wykradennia ludyny]
posiadanie narkotyków	володіння наркотиками [wolodinnia narkotykami]
pranie pieniędzy	відмивання грошей [widmiwannia groszej]
przechodzenie przez ulicę w miejscu nieдозwolonym	перехід дороги в забороненому місці [perechid dorogy w zaborononomu misc'i]

przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	перехід через вулицю на червоний світлофор [perechid chere <u>z</u> wulycu na chere <u>w</u> onyj switlofor]
przemoc domowa	домашнє насильство [domas <u>n</u> ie nasyl <u>s</u> two]
przemoc fizyczna	фізичне насильство [fizy <u>c</u> zne nasyl <u>s</u> two]
przemoc psychiczna	психологічне насильство [psycho <u>l</u> ogiczne nasyl <u>s</u> two]
przemoc słowna	словесна образа [słowesna obr <u>a</u> za]
przemyt	контрабанда [kontrab <u>a</u> nda]
przestępstwo	злочин [złoc <u>y</u> zn]
przestępstwo z nienawiści	злочин на ґрунті ненависті [złoc <u>y</u> zn na grun <u>t</u> i nenaw <u>y</u> sti]
rozbój	розбій [roz <u>b</u> ij]
sfalszowanie dokumentów	підrobka документів [pidro <u>b</u> ka dokum <u>e</u> ntiw]
śmiecenie	засмітнення [zasmitnennia]
uszkodzenie ciała	ушкодження тіла [uszkod <u>z</u> enia tila]
uszkodzenie mienia	пошкодження майна [poszkod <u>z</u> iennia maj <u>n</u> a]
włamanie	лradіжка зі зломом [kradizka z' i złomom]
wybryk nieobyczajny	непрстойна поведінка [neprystojna powe <u>d</u> inka]
wydanie fałszywego oświadczenia	видача неправдивої заяви [wydacz <u>a</u> neprawdywoj zajaw <u>y</u>]

wykroczenie	правопорушення [prawoporu <u>sz</u> ennia]
wykroczenie o charakterze chuligańskim	хуліганство [hulyga <u>n</u> stwo]
zabójstwo	вбивство [wby <u>w</u> stwo]
zakłócanie miru domowego	порушення домашнього спокою [poru <u>s</u> zennia doma <u>s</u> zniego spo <u>k</u> oju]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	порушення спокою в громадському місці [poru <u>s</u> zennia spo <u>k</u> oju w groma <u>d</u> s'komu mi <u>s</u> c'i]
zgwałcenie	зґвалтування [zbaga <u>ż</u> ny ku <u>w</u> annia]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	образа державного службовця [obra <u>z</u> a der <u>ż</u> awnego słu <u>ż</u> bow <u>c</u> ja]

RUCH PIESZYCH

ПІШОХОДНИЙ РУХ

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	Пішоходам дозволяється користуватися доріжкою для велосипедів тільки у випадку відсутності тротуару. [pizochoda <u>m</u> dozwo <u>l</u> ajetsia korystuwa <u>t</u> ysia dorizko <u>i</u> u dla welosypedi <u>w</u> til <u>k</u> y u wypad <u>k</u> u widsutno <u>s</u> ti tro <u>t</u> uaru]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	Ви зобов'язані користуватися тротуаром. [wy zobowia <u>z</u> ani korystuwa <u>t</u> ysia tro <u>t</u> uarom]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakaz ruchu pieszych.	Ви не дотрималися знаку заборони руху пішоходів. [wy ne dotryma <u>l</u> ysia <u>z</u> naku zaboron <u>y</u> ru <u>ch</u> u pizochodi <u>w</u>]
Przechodził/a pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	Ви переходили дорогу в забороненому місці. [wy perechod <u>y</u> li doroh <u>u</u> w zaboronenomu mi <u>s</u> c'i]

Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	Ви увійшли на проїзну частину/перехрестя, незважаючи на червоне світло світлофора. [wy uwijshly na proiznu czasty ^u nu/perehrestia, nezvazajucy na czewone switlo switlofora]
Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Заборонено ходити по проїзній частині/трамвайних коліях. [zaboroneno chodyty po proiznij czasty ⁿⁱ /tramwajny ^{ch} kolijach]
Zabronione jest przebieganie przez jezdnię.	Заборонено перебігати через дороги. [zaboroneno perebihaty czere ^z dorohu]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu komórkowego lub innego urządzenia elektronicznego.	Заборонено переходити проїзну частину під час користування мобільним телефоном або іншим електронним пристроєм. [zaboroneno perechodyty proiznu chasty ^{nu} pid czas korystuwannia mobilnym telefonem abo inszym elektronnym prystrojem]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДІВ І МОТОЦИКЛІВ

Obowiązuje ruch prawostronny.	Діє правосторонній рух. [diye prawostoronnij ruch]
Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów	Водій велосипеда зобов'язаний користуватися доріжкою для велосипедів або смугою руху для велосипедів. [wodiy welosypeda zobowyazany korystuwatysia dorizkoju dla welosypediw abo smuhoiu ruchu dla welosypediw]
Pan/pani kierował/a w nocy rowerem/ hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	Ви керували велосипедом/ електросамокатом вночі без увімкнених світл. [wy keruwały welosypedom/ elektrosamokatom wnoci bez uwimknonych switł]
Przewoził/a pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	Ви перевозили іншу людину на електросамокаті, а це заборонено. [wy perewozyły inszu ljudynu na elektrosamokati, a ce zaboroneno]

Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odblaskowe	Велосипед обов'язково повинен мати один справний гальмівний пристрій, дзвінок або інший звуковий сигнал, а також світловідбивач. [welosyped obowyzkowo powynen maty odyn sprawnyy halminyiy prystriy, dzwinok abo inshyy zwukowyy signal, a takoz switlowidbywach]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	Під час їзди на мопеді Ви зобов'язані використовувати захисний шолом. [pid czas jizdy na mopedi Wy zobowyzani wykorystowuwaty zahysnyy szolom]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Заборонено їздити по пішохідному переході. [zaboroneno jizdyty po piszochidnomu perehodi]
Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem/hulajnogą elektryczną.	Заборонено розмовляти по телефону під час керування велосипедом/ електросамокатом. [zaboroneno rozmowlyaty po telefonu pid czas keruwannia welosypedom/ elektrosamokatom]

RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA

СТАНДАРТНИЙ ДОРОЖНИЙ КОНТРОЛЬ

Sierżant (<i>imię i nazwisko</i>) z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	Сержант (<i>inne stopnie policyjne, s. 121</i>) (<i>imię i nazwisko</i>) з Департаменту дорожнього руху, Головного управління поліції міста Лодзь. [serzant (<i>imię i nazwisko</i>) z departamentu drożnogo ruchu. . . golownogo upravlinnia policiji міста lodź]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я повинен повідомити Вам, що інцидент записано моєю нагрудною камерою. [ya powinen powidomyty wam, szczo incydent zapysano mojeju nagrudnoju kamerou]
Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Будь-ласка, вимкніть двигун і залишайтеся в автомобілі. [bud'-łaska, wymkniť dwygun i zalyszajtesja w awtomobili]
To jest rutynowa kontrola drogowa.	Це звичайна дорожня перевірка. [ce zwyčajna drożnia perewirka]

Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	Будь-ласка, пред'явіть посвідчення особи, водійські права, свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу та підтвердження страхування транспортного засобу. [bud`-łaska, pred`jawit` poswidczennia osoby, wodijs`ki prawa, swidocтво pro rejestrację transportnego zasobu ta pidtwerdziennia strachuвання transportnego zasobu]
Zostanie pan/pani poddany/a rutynowej kontroli zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.	Відносно Вас буде здійснена звичайна перевірка на вміст алкоголю у вашому диханні. [widnosno was bude zdijsnena zwyczajna perewirka na wmist alkoholju u waszomu dychannij]
Proszę dmuchać w urządzenie.	Proszę dmuchać w urządzenie. Будь-ласка, подуйте в пристрій. [bud`-łaska, podujte w prystrij]
Wszystko jest w porządku	Все добре. [wse dobre]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy.	Все добре. Дякую. Безпечної дороги. [djakuju] [bezpiecznoji dorogy]

WYKROCZENIA DROGOWE

ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ

Sierżant (twoje imię i nazwisko) z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	Сержант (inne stopnie policyjne, s. 121) (twoje imię i nazwisko) з Департаменту дорожнього руху, Головного управління поліції міста Лодзь. [serżant . . . z departamentu dorozhnogo ruchu. . . golownogo upravlinnia policiji mista łodz']
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я повинен повідомити Вам, що інцидент записано моєю нагрудною камерою. [ya powinen powidomyty wam, szczo incydent zapysano mojeju nagrudojnu kameroju]

Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Будь-ласка, вимкніть двигун і залишайтеся в автомобілі. [bud`-łaska, wymknit` dwygun i zalyszajtesja w awtomobilij]
Zatrzymaliśmy pana/panią, ponieważ przekroczył/a pan/pani dozwoloną prędkość. (inne powody zatrzymania s. 93)	Ми зупинили вас, оскільки Ви перевищили швидкість. [my zupynyty was, oskilkly wy perewyszczyli szwydkist`]
Jechał/a pan/pani z prędkością 65 km/h na obszarze z ograniczeniem prędkości do 50 km/h. (inne liczebniki, s. 132)	Ви їхали зі швидкістю 65 кілометрів за годину у зоні з обмеженням швидкості 50 кілометрів за годину. [wy jichały z` i szwydkistju sistdesjat p`jat` kiłometriw za godynu u zoni z obmeżenniam szwydkosti p`jatdesjat kilometruiw za godynu]
Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	Будь-ласка, пред'явіть посвідчення особи, водійські права, свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу та підтвердження страхування транспортного засобу. [bud`-łaska, pred`jawit` poswidczennia osoby, wodijs`ki prawa, swidocstwo pro rejestraciju transportnogo zasobu ta pidtwerdziennia strachuwannia transportnogo zasobu]
Udam się do mojego samochodu w celu sprawdzenia dokumentów w systemie.	Я піду до свого автомобіля, щоб перевірити документи в системі. [ja pidu do swogo awtomobilja, szczo perewiryty dokumenty w systemi]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 zł oraz 5 punktów karnych. (inne liczebniki, s. 132)	На Вас накладається штраф у розмірі двісті злотих і п'ять штрафних балів. [na was nakladajet` sja sztraf u rozmiri dwisti złotykh i p`jat` sztrafnych baliw]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Ви згодні з штрафом, чи я маю повідомити суд? [wy zhodni z sztrafom, czy ja maju powidomyty sud]

Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Це Ваш штраф. У Вас є сім днів, щоб оплатити його на номер рахунку, зазначений у квитанції. [ce wasz sztraf] [u was je sim dniw, szczo opłaty jogo na nomer rachunku, zaznacyenj u kwytancji]
Proszę tutaj podpisać.	Будь-ласка, підпишіться тут. [bud`-łaska, pidpysit`sja tut]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Через те, що Ви не маєте карти проживання, Ви мусите заплатити на місці. [czerez te, szczo wy ne majete karty prorzywannia, wy musyte zapłaty na misc`i]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Ви можете використати термінал у нашому автомобілі. [wy morzete wykorzystaty terminal u naszymu awtomobili]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я проїду з Вами до найближчого банкомату. [ja projidu z wamy do najblyszczogo bankomatu]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Дякую. Безпечної поїздки. До побачення. [diakuju] [bezpiecznoji pojizdky] [do pobaczennia]

ИННЕ ВYKPOCЗЕННЯ ДРОГОВЕ І ПРИЗДАТНЕ ЗВРОТЫ ІНШІ ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ТА КОРИСНІ ФРАЗИ

Będę musiał zatrzymać pana/pani prawo jazdy i dowód rejestracyjny.	Мені доведеться вилучити ваше водійське посвідчення та свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу. [meni dowedec`a wyluczty wasze wodijške poswidczennia ta swidoctwo pro rejestrac`iju]
Blokujemy dowód rejestracyjny pojazdu w systemie.	Ми блокуємо в системі свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу. [my blokujemy w systemi swidoctwo pro rejestrac`iju transportnogo zasobu]
Co pan/pani przewozi?	Що Ви перевозите? [szczo wy perewozyte]

Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjąć odebrać samochód?	Чи може якась твереза особа прийняти забрати автомобіль? [czy <u>może</u> jakaś <u>twereza</u> <u>osoba</u> <u>przyjty</u> <u>zabraty</u> <u>awtomobil</u>]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Ви поранені? [wy <u>poraneni</u>]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Ви пили? Коли? [wy <u>pyły</u>] [<u>koły</u>]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам потрібна медична допомога? [wam <u>potribna</u> <u>medyczna</u> <u>dopomoga</u>]
Czy przyjmuje pan/pani leki? Czy jest pan/pani w trakcie leczenia na jakąś chorobę?	Ви приймаєте ліки? Чи Ви перебуваєте у процесі лікування від якогось захворювання? [wy <u>przyjmajete</u> <u>liky</u>] [czy wy <u>perebuwajete</u> u <u>procesji</u> <u>likuwan</u> <u>nia</u> <u>wid</u> <u>jakogoś</u> <u>zachworiu</u> <u>wannia</u>]
Czyj to samochód?	Хто власник автомобіля? [chto <u>własnyk</u> <u>awtomobila</u>]
Dokąd pan/pani jedzie?	Куди ви їдете? [kudy wy <u>jidete</u>]
Dokonał pan/pani nieprawidłowego manewru cofania.	Ви неправильно виконали маневр розвороту. [wy <u>neprawylno</u> <u>wykonaly</u> <u>manewr</u> <u>rozworotu</u>]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru omijania zaparkowanego pojazdu.	Ви зробили неправильний маневр, щоб обминути зустрічний автомобіль. [wy <u>zrobyły</u> <u>neprawylnyj</u> <u>manewr</u> , <u>szczob</u> <u>obmynuty</u> <u>zustricznij</u> <u>awtomobil</u>]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru przejeżdżania przejazdu dla rowerów.	Ви неправильно виконали проїзд дорожки для велосипедів. [wy <u>neprawylno</u> <u>wykonaly</u> <u>projizd</u> <u>dorożky</u> <u>dla</u> <u>welosypediw</u>]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru wymijania pojazdu nadjeżdżającego z naprzeciwka	Ви зробили неправильний маневр, щоб обминути зустрічний автомобіль. [wy <u>zrobyły</u> <u>neprawylnyj</u> <u>manewr</u> , <u>szczob</u> <u>obmynuty</u> <u>zustricznij</u> <u>awtomobil</u>]
Dokonał/a pan/pani wyprzedzania z niewłaściwej strony.	Ви виконали обгін з неправильної сторони. [wy <u>wykonaly</u> <u>obgin</u> z <u>neprawylnoji</u> <u>storony</u>]

Gdzie są kluczyki?	Де знаходяться ключі від автомобілю? [de znachodiac'a kluci wid awtomobilu]
Jak długo zamierza pan/pani zostać w Polsce?	Як довго Ви плануєте залишатися в Польщі? [jak dowgo wy planujecie zalyszatysja w polszi]
Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	Одна з лампочок згоріла. У Вас є запасна? [odna z łampczok zgoriła] [u was je zapasna?]
Kto odbierze samochód?	Хто забере автомобіль? [chto zabere awtomobil]
Kto prowadził?	Хто був за кермом автомобіля? [chto buw za kermom awtomobila]
Kto z panem/panią jedzie?	Хто з Вами їде? [chto z wamy їde]
Mam uzasadnione podstawy przypuszczać, że prowadzi pan/pani pod wpływem działania substancji odurzających.	Маю достатньо підстав вважати, що Ви керуєте транспортним засобом у стані алкогольного сп'яніння. [maju dostatnio pidstaw wwarzaty, szczo wy kerujete transportnym zasobom u stani alkoholnoho spjaninnia]
Musi pan/pani wykonać badanie techniczne.	Необхідно провести технічну експертизу. [neobchidno prowesty technicznju ekspertyzu]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	Ви не можете рухатись далі. [wy ne możete ruchatyś dali]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa pieszemu na przejściu na pieszych.	Ви не пропустили пішохода на пішоходному переході. [wy ne propustyły piszochoda na piszochodnomu perechodi]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa przejazdu.	Ви не пропустили інший автомобіль, який мав перевагу. [wy ne propustyły inszyj awtomobil, jakyj maw perewagu]
Nie wykonał/a pan/pani bezpiecznego manewru wyprzedzania.	Ви не змогли безпечно обігнати. [wy ne zmogły bezpieczno obignaty]
Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru skrętu.	Ви не змогли виконати поворот належним чином. [wy ne zmogły wykonaty poworot nałężnym czynom]

Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru zmiany pasa ruchu.	Ви неправильно змінили смугу руху. [wy neprawylno zminyly smugu ruchu]
Nie zachował/a pan/pani bezpiecznej odległości do pojazdu z przodu.	Ви не дотримувалися безпечної дистанції від транспортного засобу попереду. [wy ne dotrzymuvalysja bezpechnoji dystanc'iji wid transportnogo zasobu poperedu]
Nie zapiął/zapięła pan/pani pasów bezpieczeństwa.	Ви не пристебнули ремінь безпеки. [wy ne prystebnuly remiń bezpeky]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoju.	Ви не дотримались знаку B-35, що забороняє стоянку. [wy ne dotrzymalys znaku B-35, szczo zaboryniaje stojanku]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-36 zakaz zatrzymywania.	Ви не відповіли на знак B-36, що забороняє зупинку. [wy ne widpowily na znak B-36, szczo zaboryniaje zupynku]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoju.	Ви не дотримались знаку B-39 про обмежену зону стоянки. [wy ne dotrzymalys znaku B-39 pro обмежену зону stojanky]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	Ви не врахували знак B-1, який забороняє рух в обох напрямках. [wy ne wrahowaly znak B-1, jakij zaboryniaje ruch w oboch napriamkach]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu	Ви не врахували знак B-2, що забороняє в'їзд. [wy ne wrahowaly znak B-2, szczo zaboryniaje wjazd]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek	Ви не врахували знак D-19 i залишили транспортний засіб на місці, призначеному для таксі. [wy ne wrahowaly znak D-19 i zalyszyly transportnyj zasib na misc'i, pryznaczenuomu dla taksi]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Ви не врахували знак P-21 i залишили транспортний засіб на території, виключеній з руху. [wy ne wrahowaly znak P-21 i zalyszyly transportnyj zasib na terytoriji, wyklučenij z ruchu]

Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań sygnalizacji świetlnej.	Ви не дотримувалися вказівок світлофору. [wy ne dotr <u>ym</u> uwałysja wkaz <u>iw</u> ok switł <u>o</u> foru]
Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań znaku stop.	Ви не дотримувалися вказівок знака СТОП. [wy ne dotr <u>ym</u> uwałysja wkaz <u>iw</u> ok znaka stop]
Nie zatrzymał/a się pan/pani do kontroli drogowej.	Ви не зупинилися для дорожньої перевірки. [wy ne zupyn <u>yl</u> ysja dla dorozhnioj perew <u>ir</u> ky]
Nie zatrzymał/a się pan/pani na czerwonym świetle.	Ви не зупинилися на червоному світлі. [wy ne zupyn <u>yl</u> ysja na czerwonomu switl <u>i</u>]
Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	Ви не зупинилися після того, як спричинили аварію. [wy ne zupyn <u>yl</u> ysja p <u>is</u> la togo, jak spryczyn <u>yl</u> ysja awariju]
Ostrzegał/a pan/pani innych kierowców migając światłami długimi.	Ви блимали фарами, щоб попередити інших водіїв. [wy blym <u>al</u> ysja f <u>ar</u> amy, szczo poperedyt <u>yl</u> ysja inszych wodii <u>iv</u>]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Ваш транспортний засіб заблоковано, оскільки паркування тут заборонено. [wash transportnyj zasib zablokwano, oskilky parkuwan <u>n</u> ia tut zaboroneno]
Podczas jazdy używał/a pan/pani urządzenia wymagającego trzymania w ręce.	Ви були за кермом під час використання пристрою, що тримали у руці. [wy bu <u>l</u> ysja za kermom pid czas wyk <u>or</u> ystannia prystroju, szczo trym <u>al</u> ysja u ruc'i]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespołu pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб або з'єднання транспортних засобів з допустимою загальною масою, що перевищує 16 тонн, або довжиною, що перевищує 12 метрів, поза спеціально відведеними для цього парковками. [wy wczyn <u>yl</u> ysja prawoporushennia, zalyszawszy transportnyj zasib або zjednannia transportnych zasobiw z dopustymoju zagalnoju masoju, szczo perewyszuje 16 tonn, або dowzynoju, szczo perewyszuje 12 metriw, poza specjально widwedenymy dla c <u>jo</u> go parkowk <u>am</u> yl]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб на території, виключеній з руху. [wy wczynyly prawoporuszennia, zalyszawszy transportnyj zasib na terytoriji, wyklučzonej z ruchu]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб без позначки паркувальною картою, у місці, призначеному для транспортного засобу, яким керують особи з інвалідністю. [wy wczynyly prawoporuszennia, zalyszawszy transportnyj zasib bez poznaczky parkuwalnoju kartkoju, u misci, przyzaczenu dla transportnego zasobu, jakym kerujut osoby z inwalidnistju]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do bramy.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб у місці, що ускладнює заїзд/виїзд з/до воріт. [wy wczynyly prawoporuszennia, zalyszawszy transportnyj zasib u misci, szczo uskladnuje zajzd/wyjzd z/do worit]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do parkingu.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб у місці, що ускладнює заїзд/виїзд з/до парковки. [wy wczynyly prawoporuszennia, zalyszawszy transportnyj zasib u misci, szczo uskladnuje zajzd/wyjzd z/do parkowky]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopcercie), nie będąc uprawnionym.	Ви вчинили правопорушення, оскільки, не маючи права, залишили транспортний засіб на зарезервованому місці (на місці для інвалідів). [wy wczynyly prawoporuszennia, oskilki, ne maiuczy prawa, zalyszuly transportnyj zasib na zarezcowanomu misci (na misci dla inwalidiw)]

Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на тротуарі, не залишивши щонайменше 1,5 метра для пішоходів. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib na trotuari, ne zalyaszawszy szconajmensze 1,5 metra dla pishochodiw]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на пішохідному переході / на відстані менше ніж 10 метрів від пішохідного переходу. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib na pishochidnomu perehodi / na widstani mensze niz 10 metriw wid pishochidnogo perechodu]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu /w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на перехресті / на відстані менше ніж 10 метрів від перехрестя. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib na perechresti / na widstani mensze niz 10 metriw wid perechrestia]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб у забороненому місці. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib u zaboronenomu mistic'i]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на відстані менше ніж 15 метрів від автобусної/трамвайної зупинки. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib na widstani mensze niz 15 metriw wid awtobusnoji/tramwajnoji zupynky]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów/ na drodze dla rowerów/ na pasie ruchu dla rowerów.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб у затоці, призначеній для автобусів / на дорозі для велосипедів / на смузі руху для велосипедів. [wy wczynyły prawoporuśzennia, zupynywszy transportnyj zasib u zatoc'i, przyznaczenij dla awtobusiw / na dorohi dla welosypediw / na smuży ruchu dla welosypediw]
Proszę nacisnąć pedał hamulca.	Я хотів би, щоб Ви натиснули на педаль гальма. [ja chotiw by, szczoob wy natysnuły na pedal galma]
Proszę otworzyć bagażnik.	Будь-ласка, відкрийте багажник. [bud'-łaska, widkryjte bagażnik]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Будь ласка, надайте ідентифікаційні дані пасажирів. [bud' łaska, nadajte identyfikac'ijni dani pasażyriw]
Proszę przestawić pojazd.	Будь-ласка, переставте транспортний засіб. [bud'- łaska, perestawte transportnyj zasib]
Proszę wysiąść z samochodu.	Будь-ласка, вийдіть з автомобіля. [bud'- łaska, wyidit' z awtomobila]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe przedmioty z samochodu.	Будь-ласка, заберіть з машини всі цінні речі. [bud' łaska, zaberit' z maszyny wsi c'inni reci]
Proszę zjechać na pobocze.	Будь-ласка, з'їжджайте на узбіччя. [bud'- łaska, z'izzdżajte na uzbiczczja]
Prowadzi pan/pani motocykl bez u ochronnego.	Ви керуєте мотоциклом без захисного шолома. [wy kerujete motocykлом bez zahysnoho szoloma]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania prawa jazdy.	Ви керуєте транспортним засобом, не маючи водійського посвідчення. [wy kerujete transportnym zasobom, ne majuczy wodijśkogo poswidczennia]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego badania technicznego.	Ви керуєте транспортним засобом без дійсного технічного огляду. [wy kerujete transportnym zasobom bez dijsnogo technicznego ogladu]

Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	Ви керуєте транспортним засобом без дійсної страховки. [wy kerujecie transportnym zasobom bez dijsnoji strachowky]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	Ви керуєте транспортним засобом після того, як у вашого водійського посвідчення закінчився термін дії. [wy kerujecie transportnym zasobom pisl'a togo, jak u waszogo wodijskogo poswidczennia zakinczylsia termin diji]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	Ви керуєте пошкодженим автомобілем. [wy kerujecie poszkodzenym awtomobilem]
Prowadził/a pan/pani bez należytej ostrożności i uwagi.	Ви їхали без належної уваги і обережності. [wy jichaly bez naleznoji uwagi i obereznosti]
Prowadził/a pan/pani brawurowo.	Ви небезпечно керували автомобілем. [wy nebezpeczno keruwały awtomobilem]
Prowadził/a pan/pani nieostrożnie.	Ви недбало керували автомобілем. [wy nedbało keruwały awtomobilem]
Prowadził/a pan/pani po niewłaściwej stronie drogi.	Ви рухалися по неправильній стороні дороги. [wy ruchałysja po neprawylnij storoni dorogy]
Przeprowadzimy badanie zawartości alkoholu we krwi.	Проведемо аналіз крові на алкоголь. [prowedemo analiz krwi na alkohol]
Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	Автомобіль буде відбуксовано на стоянку, що охороняється. [awtomobil bude widbuksovano na stojanku, szczo ochoroniajecz'a]
Skąd pan/pani jedzie?	Звідки ви їдете? [zwidky wy jidete]
Ten pojazd został skradziony.	Цей транспортний засіб був викрадений. [cej transportnyj zasib buw wykradenij]
Tutaj nie wolno parkować.	Тут не можна паркуватися. [tut ne można parkuwałysja]

Używał/a pan/pani świateł długich by zmusić innych kierowców do ustąpienia przejazdu.	Ви билимали фарами, щоб змусити інших водіїв поступитися місцем. [wy błymały faramy, szczob zmusyty inszych wodijiw postupyłysja місцем]
Widoczny jest silny wyciek płynów.	Видно сильний витік рідини. [wydno syl'nyj wityk ridyny]
Wyprzedzał/a pan/pani na podwójnej linii ciągłej.	Ви обганяли на подвійній суцільній смузі. [wy obganiały na podwijnij suc'ilnij smuz'i]
Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	Є пошкодження переднього / заднього бампера. [je poszkodziennia peredniogo / zadniogo bamera]
Zahamował/a pan/pani gwałtownie i bez przyczyny.	Ви раптово загальмували без видимої причини. [wy raptowo zagalmuwały bez wydymoji pryczyny]
Zignorował/a pan/pani znak zakazu ruchu wszelkich pojazdów.	Ви проігнорували знак, що забороняє рух всіх транспортних засобів. [wy proignoruwały znak szczo zaboroniaje ruch wsich transportnych zasobiw]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI МОЖЛИВІ ВІДПОВІДІ

Я цього не робив. [ja cjogo ne robyw]	Nie zrobiłem tego.
Я не знав. [ja ne znaw]	Nie wiedziałem.
Я не помітив дорожнього знаку. [ja ne pomityw dorozního znaku]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
У мене немає готівки. [u mene nemáje gotiwky]	Nie mam gotówki.
У мене немає при собі документів. [u mene nemáje pry sobi dokumentiw]	Nie mam przy sobie dokumentów.
Я не пив. [ja ne pyw]	Nie piłem.
У мене зламався автомобіль. [u mene zlamawsja awtomobil]	Zepsuł mi się samochód.

Я <u>приймаю</u> штраф. [ja <u>pryjmaju</u> sztraf]	Przyjmuję mandat.
Я <u>відмовляюся</u> від прийняття штрафу. [ja <u>widmowlajusja</u> wid <u>pryjnjattja</u> <u>sztrafu</u>]	Odmawiam przyjęcia mandatu.

WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE

ДОРОЖНЬО-ТРАНСПОРТНІ ПРИГОДИ ТА ЗІТКНЕННЯ

Co się stało?	Що трапилось? [szczo <u>trapyłos</u> ?]
Kiedy zdarzył się wypadek?	Коли сталася аварія? [koly <u>stalasja</u> <u>awarija</u> ?]
Gdzie doszło do wypadku?	Де сталася аварія? [de <u>stalasja</u> <u>awarija</u> ?]
Jak doszło do wypadku?	Як сталася аварія? [jak <u>stalasja</u> <u>awarija</u> ?]
Czy był/a pan/pani uczestnikiem wypadku?	Ви були учасником аварії? [wy <u>buły</u> <u>uczasykom</u> <u>awarii</u> ?]
Czy może mi pan/pani pokazać prawo jazdy i ubezpieczenie?	Чи можете ви показати мені водійські права та страховку? [czy <u>mozhet</u> wy <u>pokazaty</u> meni <u>wodij</u> 'ski <u>prawa</u> ta <u>strachowku</u> ?]
Czy są jakieś obrażenia?	Чи є якісь травми? [czy je <u>jakiś</u> <u>trawmy</u> ?]
Czy ktoś był świadkiem wypadku?	Чи був хтось свідком аварії? [czy <u>buw</u> <u>chtsos</u> <u>swidkom</u> <u>awarii</u> ?]
Czy są jakieś uszkodzenia pana/pani pojazdu?	Чи є якісь пошкодження вашого автомобіля? [czy je <u>jakiś</u> <u>poszkodzennia</u> <u>waszego</u> <u>awtomobila</u> ?]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам потрібна медична допомога? [wam <u>potribna</u> <u>medyczna</u> <u>dopomoga</u> ?]
Ile pojazdów brało udział w zdarzeniu?	Скільки автомобілів було задіяно в інциденті? [skilky <u>awtomobiliw</u> <u>buło</u> <u>zadjano</u> w <u>incidenti</u> ?]

Czy zauważył/a pan/pani, czy inny kierowca był pod wpływem alkoholu lub narkotyków?	Чи помітили ви, що інший водій був під впливом <u>алкоголю</u> або <u>наркотиків</u> ? [czy p <u>o</u> mityly wy, szc <u>z</u> o <u>i</u> nszyj w <u>o</u> dij buw p <u>i</u> d w <u>p</u> lyw <u>o</u> m <u>a</u> lk <u>o</u> g <u>o</u> liu abo <u>n</u> ark <u>o</u> ty <u>k</u> iw]
Jaka była prędkość pana/pani pojazdu przed kolizją?	Яка була швидкість вашого автомобіля перед зіткненням? [jaka buła szw <u>y</u> dkis <u>t</u> ' w <u>a</u> szego awt <u>o</u> mobila p <u>e</u> red z <u>i</u> t <u>k</u> nenniam]
Czy ktoś zadzwonił po karetkę?	Чи хтось викликав швидку? [czy ch <u>t</u> os' w <u>y</u> kly <u>k</u> aw szw <u>y</u> dku]

RUCH DROGOWY

ДОРОЖНІЙ РУХ

autobus	автобус [awtobus]
autostrada	автострада [awtostrada]
chodnik	тротуар [trotuar]
droga dla rowerów	велосипедна доріжка [welosyp <u>e</u> dna dor <u>i</u> żka]
droga ekspresowa	швидкісна дорога [shw <u>y</u> dkisna dor <u>o</u> ga]
estakada	естакада [estakada]
holowanie	буксирування [buksyruwanna]
hulajnoga elektryczna	електросамокат [elektrosamokat]
jazda pod wpływem alkoholu	водіння в стані сп'яніння [wodinnia w stani sp'janninnia]
jazda pod wpływem narkotyków	водіння в стані наркотичного сп'яніння [wodinnia w staninarkotyczn <u>o</u> sp'janninnia]

jezdnia	проїжджа частина [projɨzdʒa ʧastɨna]
kask	мотоциклетний шолом [motocykletnyj szolom]
kierowca	водій [wodij]
kolizja	дтп [detepe]
komunikacja publiczna	громадський транспорт [gromadskij transport]
korek	корка [korka]
laweta	евакуатор [ewakuator]
most	міст [mist]
motocykl	мотоцикл [motocykl]
motorower	мопед [moped]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	порушення правил паркування [poruszennia prawył parkuwannia]
ograniczenie prędkości	обмеження швидкості [obmezhenia szwydkosti]
osoba niepełnosprawna	особа з інвалідністю [osoba z inwalidnistiu]
pas ruchu	смуга руху [smuga ruhu]
pas ruchu dla rowerów	велосипедна смуга [welosypedna smuga]
pasażer	пасажи́р [pasażyr]

pieszy	пішохід [piszohid]
pobocze (nieutwardzone)	узбіччя (неутверджене) [uzbiczcza (neutwerdżene)]
pojazd	транспортний засіб [transportnyj zasib]
pojazd uprzywilejwany	привілейований транспортний засіб [prywielejowanyj transportnyj zasib]
przejście dla pieszych	пішохідний перехід [piszohidnyj perehid]
przejście podziemne	підземний перехід [pidzemnyj perehid]
przekroczenie prędkości	перевищення швидкості [perewyszczennia szwydkosti]
rondo	кільце [kilce]
samochód ciężarowy	вантажний автомобіль [wantaznyj awtomobil]
skrzyżowanie	перехрестя [perechrestia]
sygnalizacja świetlna	світлофор [switlofor]
ślady hamowania	сліди гальмування [slidy hal'muwannia]
teren zabudowany	забудована територія [zabudowana terytorija]
test alkomatem	тест на алкоголь [test na alkohol]
tramwaj	трамвай [tramwaj]
ucieczka z miejsca wypadku	втеча з місця ДТП [wteczka z miscja detepe]

ulica	вулиця [wulycja]
ulica jednokierunkowa	одностороння вулиця [odnostoronna wulycja]
warunki drogowe	дорожні умови. [dorożni umowy]
wypadek drogowy	дорожньо-транспортна пригода [dorożno-transportna pryghoda]
znak braku parkowania	знак заборони паркування [znak zaborony parkuwannia]
znak braku wejścia	знак заборони в'їзду [znak zaborony w'jizdu]
znak braku zawracania	знак заборони розвороту [znak zaborony rozworotu]
znak drogowy	дорожній знак [dorożnij znak]
znak objazdu	знак об'їзду [znak ob'jizdu]
znak ograniczenia prędkości	знак обмеження швидкості [znak obmeżennia szwydkosti]
znak stop	знак стоп [znak stop]
znak ustąp pierwszeństwa	знак уступи перевагу [znak ustupy perewagu]

SAMOCHÓD

АВТОМОБІЛЬ

apteczka	аптечка [ap <u>te</u> czka]
bagażnik	багажник [ba <u>ga</u> żnyk]
błotnik	бризковик [bryzkow <u>y</u> k]
dach	дах [dach]
drzwi	двері [d <u>we</u> ri]
fotelik samochodowy dla dziecka	дитяче автокрісло [dytjacie awtokr <u>is</u> lo]
gaśnica	вогнегасник [wohne <u>ga</u> snik]
kamizelka odbłaskowa	світловідбивна жилетка [switlowidbywna zhy <u>le</u> tka]
kierunkowskaz	показчик повороту [pokacz <u>zy</u> k poworo <u>tu</u>]
lusterko boczne	бічне дзеркало [biczne d <u>ze</u> rkało]
maska	капот [ka <u>po</u> t]
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	ідентифікаційний номер транспортного засобу (VIN) [identyfikac <u>i</u> jnyj n <u>o</u> mer <u>tr</u> ansportnogo <u>z</u> asobu (WIN)]
opona	шина [sz <u>y</u> na]
pasy bezpieczeństwa	ремені безпеки [re <u>me</u> ni be <u>z</u> peky]
przednia szyba	переднє скло [pe <u>re</u> dnie skło]

przyczepa samochodowa	причіп [pryczyp]
reflektor	фара [fara]
siedzenie kierowcy	сидіння водія [sydinnia wodija]
siedzenie pasażera	сидіння пасажира [sydinnia pasażyra]
szyba boczna drzwi przednich	бічне скло передніх дверей [biczne skło perednich dwerej]
światła hamowania	стоп-сигнали [stop-syhnały]
tablica rejestracyjna	реєстраційний знак [rejestracijnyj znak]
trójkąt ostrzegawczy	попереджувальний трикутник [poperedžuwalnyj trykutnyk]
zderzak	бампер [bamper]

URAZY I PIERWSZA POMOC ТРАВМИ ТА ПЕРША ДОПОМОГА

Мені потрібен лікар. [meni potriben likar]	Potrzebuję lekarza.
Дуже болить у мене голова. [duże bolyt' u mene holowa]	Bardzo boli mnie głowa.
Не можу дихати. [ne mozu dyhaty]	Nie mogę oddychać.
Я діабетик. [ja diabetyk]	Jestem cukrzykiem.
Хворю на епілеpsію. [hworiju na epilepsiju]	Choruję na padaczkę.
Мені потрібно прийняти ліки. [meni potribno pryniaty liky]	Muszę zażyć lekarstwo.

Приймаю ліки від високого тиску. [pryjmaju liki wid wysokogo tysku]	Biorę leki na nadciśnienie.
У мене алергія на аспірин. [u mene alergija na aspiryn]	Mam alergię na aspirynę.
У мене зламана рука/нога. [u mene złamana ruka/noga]	Mam złamaną rękę/nogę.
У мене зламані ребра. [u mene złamani rebra]	Mam połamane żebra. <i>(inne urazy, s. 111)</i>
Він не живий. [win ne żywyj]	On nie żyje.
Вона без свідомості. [wona bez swidomosti]	Ona jest nieprzytomna.
Він не дихає. [win ne dyhae]	On nie oddycha.

automatyczny defibrylator zewnętrzny	автоматичний зовнішній дефібрилятор [awtomatycznyj zownisznij defibrylator]
krwotok z nosa	кровотеча з носа [krowoteczka z nosa]
masaż serca	масаж серця [masaż sercia]
opatrzyć ranę	обробити рану [obrobyty ranu]
otarcia	подряпини [podrjapyny]
pęknięty nadgarstek	тріщина зап'ястка [triszczyzna zap'jastka]
podbite oko	підбите око [pidbyte oko]
połamane żebra	зламані ребра [zlamani rebra]
resuscytacja krążeniowo-oddechowa	серцево-легенева реанімація [sercewo-lehenewa reanimacija]

skaleczenia	порізи [porizy]
sprawdzić czynności życiowe	перевірити життєві функції [perewiryty <u>żyttj</u> ewi <u>funkcj</u> i]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	положити в безпечне положення [polozhyty w bezp <u>ecz</u> ne poloz <u>enn</u> ia]
uraz/kontuzja	травма/контузія [trawma/kontuzija]
urazy głowy	травми голови [trawmy <u>hol</u> owy]
weszać karetkę	викликати швидку [wyklykaty <u>szy</u> wydku]
wstrząśnienie mózgu	струс мозку [strus <u>moz</u> ku]
złamany nos	зламаний ніс [zlamanij <u>nis</u>]

ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE ПОДАЧА ПОВІДОМЛЕННЯ В ПОЛІЦІЮ

Oficer dyżurny (<i>twoje imię i nazwisko</i>) z IV Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi. (<i>inne liczebniki, s. 132</i>)	Черговий офіцер IV поліцейського відділу, міського управління поліції у Лодзі. [czergowyj oficer iv policzejskogo widdilu, <u>misc</u> zkogo uprawlinnia policji u lodzi]
Jak możemy pomóc?	Як ми можемо допомогти? [jak my <u>mo</u> żemo dopomogty]
Co się stało?	Що трапилось? [szczo <u>trapy</u> łos']
Czy jest pan/pani ranny/a?	Чи ви поранені? [czy wy <u>por</u> aneni]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Чи вам потрібна медична допомога? [czy wam <u>potrib</u> na <u>medy</u> czna dopomoga]
Gdzie to się stało?	Де це сталося? [de ce <u>sta</u> łosja]

Czy zna pan/pani adres?	Ви знаєте адресу? [wy znajete <u>adresu</u>]
Czy może pan/pani opisać to miejsce?	Ви можете описати це місце? [wy możete <u>opysaty</u> ce <u>misce</u>]
Czy może pan/pani opisać okoliczności kradzieży? (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 87)	Чи можете ви описати обставини крадіжки? [czy możete wy <u>opysaty</u> <u>obstawyny</u> <u>kradizky</u>]
Kiedy to się stało?	Коли це сталося? [koly ce <u>stalosja</u>]
Co wydarzyło się potem?	Що сталося потім? [szczо <u>stalosja</u> <u>potim</u>]
Czy byli jacyś świadkowie?	Чи були свідки? [czy <u>buły</u> <u>swidky</u>]
Co skradziono?	Що вкрали? [szczо <u>wkraly</u>]
Kto pana/panią zaatakował?	Хто на Вас напав? [chto na was <u>napaw</u>]
Jaki jest pana/pani stosunek pokrewieństwa względem sprawcy?	Який ваш ступінь спорідненості з винуватцем? [jakyj wasz <u>stupin</u> <u>sporidnenosti</u> z <u>wynuwatcem</u>]
Czy sądzi pan/pani, że sprawcy mogą tam jeszcze być?	Ви думаєте, що зловмисники ще можуть бути там? [wy <u>dumajete</u> , <u>szczо</u> <u>złowmysnyky</u> <u>szcze</u> <u>możut</u> ’ <u>buty</u> <u>tam</u>]
Ile to było osób?	Скільки було осіб? [skilky <u>bulo</u> <u>osib</u>]
Czy może ich pan/pani opisać?	Чи можете Ви їх описати? [czy możete wy <u>jich</u> <u>opysaty</u>]
Jak wyglądali?	Як вони виглядали? [jak <u>wony</u> <u>wygljadaly</u>]
Czy mogą zobaczyć pana/pani dokument tożsamości?	Чи можу я побачити Ваш документ, що посвідчує особу? [czy <u>możu</u> ja <u>pobaczyty</u> wasz <u>dokument</u> , <u>szczо</u> <u>poswidczuje</u> <u>osobu</u>]
Czy ma pan/pani kartę pobytu?	Чи є у Вас карта проживання? [czy je u was <u>karta</u> <u>prożywannia</u>]

Proszę usiąść i poczekać na funkcjonariusza, który przyjdzie i zapisze pana/pani zeznanie.	Будь ласка, сідайте і чекайте, поки офіцер прийде і запише Ваше свідчення. [bud' laska, sidajte i czekajte, poky oficer pryjde i zapysze wasze swidczennia]
Czy ma pan/pani krewnego lub znajomego, który mógłby przetłumaczyć pana/pani zeznanie?	Чи є у Вас родич чи друг, який міг би перекласти Ваше свідчення? [czy je u was rodyecz czy drug, jakyj mig by pereklasty wasze swidczennia]
Musi pan/pani poczekać na tłumacza przysięgłego. To zajmie około 1.5 godziny.	Ви маєте почекати присяжного перекладача. Це займе приблизно півтори години. [wy majete poczekaty prysjarnzogo perekladacza. ce zajme pryblizno piwtory godyny]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI МОЖЛИВІ ВІДПОВІДІ

Я хочу подати повідомлення про злочин/крадіжку. [ja hociu podaty powidomlennia pro zloczyn/kradizhku]	Chcę złożyć zawiadomienie o przestępstwie/kradzieży. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 87)
На мене напали. [na mene napaly]	Zostałem/am zaatakowany/a.
Мене пограбували. [mene pohrabuwaly]	Zostałem/am obrabowany/a.
У мене вдома здійснили крадіжку з проникненням. [u mene wdoma zdijshnyty kradizku z pronyknenniam]	Włamano mi się do mieszkania.
У мене вкрали автомобіль. [u mene wkrały awtomobil']	Ukradziono mi samochód.
У мене вкрали мотоцикл/велосипед. [u mene wkrały motocykl/welosyped]	Ukradziono mi motocykl/rower.
У мене вкрали багаж. [u mene wkrały багаж]	Ukradziono mi bagaż.
У мене вкрали сумку / рюкзак. [u mene wkrały sumku / rjukzak]	Ukradziono mi torbę / plecak.

Це було біля торгового центру. [tse buło bila <u>torgovogo</u> <u>centru</u>]	To było w pobliżu centrum handlowego.
Це було перед фітнес-клубом. [tse buło <u>pered</u> <u>fitnes</u> -klubom]	To było przed klubem fitness.
Це було за супермаркетом. [tse buło za <u>supermarketom</u>]	To było za supermarketem.
Це було на автобусній / трамвайній зупинці. [tse buło na awtobusnij / tramwajnij <u>zupyn</u> cji]	To było na przystanku autobusowym/ tramwajowym.
Це було назовні. [tse buło <u>nazowni</u>]	To było na zewnątrz.
Це було в магазині. [tse buło w <u>magazini</u>]	To było w sklepie.
Це було посеред площі. [tse buło <u>posered</u> <u>ploszci</u>]	To było po środku placu.
Це було на залізничному вокзалі. [tse buło na zaliznycznomu wokzali]	To było na dworcu kolejowym.
Це було на стадіоні. [tse buło na <u>stadioni</u>]	To było na stadionie.
Це було в кіно/театрі. [tse buło w <u>kino</u> / <u>teatri</u>]	To było w kinie/teatrze.
Це було на вулиці. [tse buło na <u>wulyc'i</u>]	To było na ulicy.
Чоловік був високий/низький. [czołowik buł <u>wysokij</u> / <u>niz'kyj</u>]	Mężczyzna był wysoki/niski.
Його зріст 180 см. [jogo zrist 180 sm]	Miał 180 cm wzrostu.
Жінка була худа/стройна/велика/повна. [żinka buła huda/ <u>strójna</u> / <u>welyka</u> / <u>powna</u>]	Kobieta była chuda/szczupła/duża/gruba.
Вона важила близько 80 кг. [wona <u>ważyła</u> <u>blyz'</u> ko 80 kg]	Ważyla około 80 kg.
Вони були оголені налісо. [wony buty <u>ogoleni</u> <u>na</u> tyso]	Byli ogoleni na tyso.

У нього були темні/світлі волосся. [u <u>n</u> ogo buły temni/ <u>s</u> witli wołos <u>s</u> ja]	Miał ciemne/jasne włosy.
У неї були довгі/короткі волосся. [u neji buły dowgi/ <u>k</u> orotki wołos <u>s</u> ja]	Miała długie/krótkie włosy.
У неї були блонд/руді/сиві волосся. [u neji buły blond/ <u>r</u> udi/ <u>s</u> iwi wołos <u>s</u> ja]	Miała blond/rude/siwe włosy.
У нього була борода/вуса. [u <u>n</u> ogo buła boroda/ <u>w</u> usa]	Miał brodę/wąsy.
У нього були тату на плечах/руках/ногах/шиї/ голови/обличчі. [u <u>n</u> ogo buły tatu na <u>p</u> lechach/ <u>r</u> ukach/ <u>n</u> ogach/ <u>s</u> hiji/ goł <u>o</u> wi/ <u>o</u> błyczczi]	Miał tatuaże na ramionach/rękach/nogach/szyi/ głowie/twarzy.
На ньому була біла футболка з коротким рукавом. [na <u>n</u> omu buła <u>b</u> ila futboł <u>k</u> a z <u>k</u> orotkym rukawom]	Miał na sobie białą koszulkę z krótkim rękawem.
На ній була червона сукня. [na nij buła <u>c</u> zerwona suknya]	Miała na sobie czerwoną sukienkę.
На них були чорні кофти з капюшоном. [na nych buły <u>c</u> zorni <u>k</u> ofy z kapiuszonom]	Mieli na sobie czarne bluzy z kapturem.
Він погрожував мені ножем. [win pohrożuwaw meni <u>n</u> ożem]	Groził mi nożem.
Вони били мене кулаками. [wony buły mene kułakamy]	Uderzali mnie pięściami.
Я не знаю, хто це зробив. [ja ne <u>z</u> naju, hto tse zrobyw]	Nie wiem, kto to zrobił.

WSKAZYWANIE DROGI**ПОКАЗАТИ ДОРОГУ****PYTANIA****ПИТАННЯ**

Як дійти/дістатися до? [jak <u>dijty</u> /dystatysja do?]	Jak dojść/dostać się do?
Вибачте, де найближчий ...? [wybaczte, de najblyzczyj . . .]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy ...?
Де обласна адміністрація? [de oblasna administracja]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Чи можете ви вказати мені дорогу до...? [czy <u>mozete</u> wy wskazać menі dorogu do . . .]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do...?
Де я можу отримати...? [de ja <u>možu</u> otrymaty . . .]	Gdzie dostanę...?
Чи є тут поблизу...? [czy je tu pobyzu . . .]	Czy jest tu w pobliżu...?
Чи це далеко? [czy tse daleko]	Czy to daleko?
Як далеко це є? [jak daleko tse je]	Jak daleko to jest?
Як далеко є...? [jak daleko je . . .]	Jak daleko jest...?
Мабуть, я загубився/загубилася [mabut', ja zagubywsja/zagubylasja]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI**ВІДПОВІДІ**

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzeć?	Де Ви хочете дійти/доїхати? [de wy <u>hoczete</u> dijty/dojhaty]
Do ktorego hotelu chce się pan/pani dostać?	До якого готелю ви хочете дістатися? [do jakogo goteliu wy <u>hoczete</u> dystatysja]
To niedaleko stąd.	Це недалеко звідси. [tse nedaleko zwidsy]

To 10 min. spacerem/jazdy samochodem.	Це 10 хвилин пішки/їзди автомобілем [tse 10 chwyty <u>n</u> pishky/jedzy awtomobilem]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	Найближча лікарня знаходиться приблизно в 2 км звідси. [najbli <u>ż</u> cza likarnja znahodyt'sja pryblyzno w 2 kilometry zwidsy]
To za daleko, żeby iść na pieszo.	Це занадто далеко, щоб йти пішки. [tse zanadto daleko, szczob jty pishky]
Nie można tam wjechać samochodem.	Туди не можна заїхати автомобілем. [tudy ne można zajihaty awtomobilem]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	Ви йдете в неправильному напрямку. [wy jdete w neprawil'nomu naprjamku]
Proszę iść prosto i skrócić w pierwszą/drugą przecnicę po prawo/lewo.	Будь-ласка, йдіть прямо і поверніть на першу/другу вулицю праворуч/ліворуч. [bud'-łaska, jdit' prjamo i powernit' na pershu/drugu wułycyju praworucz/liworucz]
Proszę iść prosto około kilometra.	Будь-ласка, йдіть прямо приблизно кілометр. [bud'-łaska, jdit' prjamo pryblyzno kilometr]
Proszę iść/jechać tą ulicą aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Будь-ласка, йдіть/їдьте цією вулицею до... [bud'-łaska, jdit'/jed'te c'ijeju wulyceju do...]
Proszę iść w kierunku...	Будь-ласка, йдіть в напрямку... [bud'-łaska, jdit' w naprjamku...]
Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/skrzyżowania.	Будь-ласка, йдіть до світлофору/перехрестя. [bud'-łaska, jdit' do switłoforu/perehrastja]
Proszę skrócić w prawo/w lewo.	Будь-ласка, поверніть праворуч/ліворуч. [bud'-łaska, powernit' praworucz/liworucz]
Proszę skrócić w ulicę (nazwa ulicy).	Будь-ласка, поверніть на вулицю X. [bud'-łaska, powernit' na wułycyju (nazwa ulicy)]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	Ви пройдете перехрестя, і готель буде праворуч/ліворуч. [wy projdete perehrastja, i gotel' bude praworucz/liworucz]

Proszę przejść przez ulicę i hostel będzie przed panem/panią.	Будь-ласка, перейдіть вулицю, і гостел буде перед вами. [bud'-łaska, perejdit' wulycju, i gostel' bude pered wamy]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową po prawo.	Коли Ви дійдете/доїдете до великого перехрестя, ви побачите заправку праворуч.. [koly wy dijdete/dojдете do wełykogo perehrastja, wy pobaczete zaprawku praworucz]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr X.	Вам потрібно поїхати автобусом/трамваем № X. [wam potribno pojihaty awtobusom/tramwajem № x]
To jest po drugiej stronie ulicy.	Це з іншого боку вулиці. [tse z inszogo boku wulyc'i]
To jest na końcu ulicy.	Це в кінці вулиці. [tse w kinci wulyci]
To jest obok /naprzeciwko banku.	Це поруч /напроти банку. [tse porucz /naproty banku]
To jest zaraz z rogiem.	Це прямо на розі. [tse prjamo na rozi]
It is on the corner of X and Y street.	Це на розі вулиць X i Y. [tse na rozi wulyc' x i y]

JEDNOSTKI POLICJI

ПІДРОЗДИЛИ ПОЛІЦІЇ

Komenda Główna Policji	Головне управління поліції [hołowne upravlinnia policji]
Komenda Wojewódzka Policji	Обласне управління поліції [obłasne upravlinnia policji]
Komenda Miejska Policji	Міське управління поліції [miške upravlinnia policji]
Komenda Powiatowa Policji	Районне управління поліції [rajonne upravlinnia policji]

Wydział Prewencji	Відділ запобігання [widdił zapobigannia]
Wydział Ruchu Drogowego	Відділ дорожнього руху [widdił dorozního ruhu]
Wydział Dochodzeniowo-Śledczy	Слідчий відділ [slidczyj widdił]

STOPNIE W POLICJI ПОЛІЦЕЙСЬКІ ЗВАННЯ

posterunkowy	патрульний [patrułnyj]
starszy posterunkowy	старший патрульний [starszyj patrułnyj]
sierżant	сержант [serżant]
starszy sierżant	старший сержант [starszyj serżant]
sierżant sztabowy	штаб-сержант [sztab-serżant]
młodszy aspirant	молодший аспірант [mołodszyj aspirant]
aspirant	аспірант [aspirant]
starszy aspirant	старший аспірант [starszyj aspirant]
aspirant sztabowy	штаб-аспірант [sztab-aspirant]
podkomisarz	підкомісар [pidkomisar]
komisarz	комісар [komisar]
nadkomisarz	надкомісар [nadkomisar]

podinspektor	підінспектор [pidinspektor]
młodszy inspektor	молодший інспектор [mołodsij inspektor]
inspektor	інспектор [inspektor]
nadinspektor	надінспектор [nadinspektor]
generalny inspektor	генеральний інспектор [generał'nyj inspektor]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO

ОСОБИСТІ ДАНІ ТА СІМЕЙНІ ВІДНОСИНИ

adres	адреса [adres <u>a</u>]
adres email	електронна адреса [elektronna adres <u>a</u>]
babcia	бабуся [babusj <u>a</u>]
córka	дочка [doczk <u>a</u>]
data urodzenia	дата народження [ta narodžennia]
drugie imię	друге ім'я [drug <u>e</u> im'j <u>a</u>]
dziadek	дідуś [diduś]
dziecko/dzieci	дитина/діти [dytyna/dity]
fotografia	фотографія [fotografij <u>a</u>]
imię	ім'я [im'j <u>a</u>]

imię matki	ім'я матері [im'ja ma <u>te</u> ri]
imię ojca	ім'я батька [im'ja ba <u>t</u> 'ka]
kawaler/panna	холостяк/незаміжня. [holostjak/nezamiznia]
kolor oczu	колір очей [kolir oc <u>e</u> ej]
kolor włosów	колір волосся [kolir wolossja]
konkubent/konkubina	конкубент/конкубіна [konkubent/konkubina]
kontakt w nagłych wypadkach	контакт у випадку надзвичайної ситуації [kontakt u wypadku nadzwiczajnoji situacii]
macocha	мачуха [maczu <u>h</u> a]
małżonek/małżonka	чоловік/дружина [czolowik/dru <u>z</u> yna]
matka	мати [ma <u>t</u> y]
mąż	чоловік [czolow <u>i</u> k]
miejsce urodzenia	місце народження [mistce narod <u>z</u> ennia]
miejsce zamieszkania	місце проживання [mistce pro <u>z</u> ywanna]
najbliższy krewny	найближчий родич [najblizczij rody <u>č</u>]
narodowość	національність [naciona <u>l</u> 'nist']
nazwisko	прізвище [prizwyszcze]

nazwisko panieńskie	ді́воче прізви́ще [diwoce prizwyszczɛ]
nazwisko panieńskie matki	ді́воче прізви́ще мате́рі [diwoce prizwyszczɛ materi]
numer paszportu	но́мер паспо́рта [nomer pasporta]
numer rejestracyjny pojazdu	реєстра́ційний но́мер транспо́ртного засо́бу [rejestracyjniy nomer transportnogo zasobu]
numer telefonu	но́мер телефо́ну [nomer telefonu]
obywatelstwo	грома́дянство [hromadjanstwo]
odcisk palca	відби́ток пальця [widbytok palca]
ojciec	ба́тько [bat'ko]
ojczym	ві́тчим [wiczym]
osoby na utrzymaniu	осо́би, які утримую́ться [osoby, jaki utrymujut'sia]
pasierb	паси́нок [pasynok]
pasierbica	падче́рка [padczierka]
PESEL	іде́нтифіка́ційний ко́д [identifikacyjniy kod]
płeć	ста́ть [stat']
pracodawca	рабо́тодавець [robotodawec']
rodzic	ба́тько або ма́ти [bat'ko _abo _maty]

rodzice adopcyjni	усиновлювачі [usynowluwaczɨ]
rozwidziony/rozwidziona	розлучений/розлучена [rozłuczenyj/rozłuczena]
w separacji	ремінь [remiń]
stan cywilny	сімейний стан [simejnɨj stan]
syn	син [syn]
waga	вага [waga]
wdowiec/wdowa	вдівець/вдова [wdiwec/wdowa]
wnuczka	онука [onuka]
wnuk	внук [wnuk]
wzrost	зріст [zrist]
zawód	професія [profesja]
znaki szczególne	особливі прикмети [osoblywi prykmety]
związek nieformalny	неформальний зв'язок [neformal'nyj zw'jazok]
związek partnerski	партнерський зв'язок [partner'skyj zw'jazok]
żona	дружина [drużyna]
żonaty/zamężna	одружений/заміжня [odrudzenyj/zamiżnia]

DOKUMENTY

ДОКУМЕНТИ

dowód tożsamości	документ, що посвідчує особу [dokument, szczo poswidczuje osobu]
karta pobytu	посвідка на проживання [poswidka na prożywannia]
karta polaka	карта Поляка [karta polaka]
międzynarodowe prawo jazdy	міжнародне водійське посвідчення [miżnarodne wodijśke poswidczennia]
nakaz aresztowania	наказ на арешт [nakaz na areoszt]
nakaz sądowy	судовий наказ [sudowyj nakaz]
paszport	паспорт [pasport]
prawo jazdy	водійське посвідчення [wodijśke poswidczennia]
przegląd techniczny	технічний огляд [technicznyj ohliad]
ubezpieczenie pojazdu	страхування транспортного засобу [strachuwannia transportnogo zasobu]
ubezpieczenie zdrowotne	медичне страхування [medyczne strachuwannia]
wezwanie do sądu	виклик до суду [wyklyk do sudu]
wezwanie na policję	виклик до поліції [wyklyk do policji]
zaproszenie	запрошення [zaproszennia]
zaświadczenie o niekaralności	свідоцтво про несутимість [swidoctwo pro nesudymist']

zezwolenie na broń	дозвіл на зброю [dozwil na zbroju]
zezwolenie na pobyt czasowy	дозвіл на тимчасове проживання [dozwil na tymczasowe prożywannia]
zezwolenie na pobyt stały	дозвіл на постійне проживання [dozwil na postijne prożywannia]
zezwolenie na pracę	дозвіл на роботу [dozwil na robotu]
zezwolenie na pracę sezonową	дозвіл на сезонну роботу [dozwil na sezonnu robotu]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI КРАЇНИ, НАЦІОНАЛЬНОСТІ ТА МОВИ

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Arabia Saudyjska	Саудівська Аравія [saudiwska arawija]	аравієць, аравійка, аравійці/саудівське [arawijec, arawijka, arawijci/saudiwske]	арабська [arabska]
Armenia	Вірменія [wirmenija]	вірменин, вірменка, вірмени/вірменське [wirmenyn, wirmenka, wirmeny/wirmenske]	вірменська [wirmenska]
Białoruś	Білорусь [bilorusʹ]	білорус, білоруска, білоруси/білоруське [bilorus, biloruska, bilorusy/biloruske]	білоруська [biloruska]
Chiny	Китай [kytaj]	китаєць, китаянка, китайці/китайське [kytajec, kytajanka, kytajci/kytajske]	китайська [kytajska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Czechy	Чехія [chekhija]	чех, чешка, чехи/ чеське [czech, <u>czes</u> zka, <u>cze</u> chy/ <u>czes</u> ke]	чеська [<u>czes</u> ka]
Dania	Данія [danija]	данець, данка, данці/ данське [danec, <u>danka</u> , <u>danci</u> / <u>dans</u> ke]	данська [<u>dans</u> ka]
Francja	Франція [francija]	француз, французенка, французи/французьке [francuz, francu <u>žen</u> ka, francu <u>zy</u> /francu <u>z</u> ke]	французька [francu <u>z</u> ka]
Grecja	Греція [hretsija]	грек, гречанка, греки/ грецьке [hrek, hrec <u>zanka</u> , hre <u>ky</u> / hrec <u>ke</u>]	грецька [hrec <u>ka</u>]
Gruzja	Грузія [hruzija]	грузин, грузинка, грузини/грузинське [hruzyn, hruzyn <u>ka</u> , hruzyn <u>y</u> /hruzyn <u>s</u> ke]	грузинська [hruzyn <u>s</u> ka]
Hiszpania	Іспанія [ispanija]	іспанець, іспанка, іспанці/іспанське [ispanec, is <u>pan</u> ka, is <u>pan</u> ci/ is <u>pan</u> ske]	іспанська [is <u>pan</u> ska]
Holandia/Niderlandy	Нідерланды/ Голландія [niderlandy]	нідерландець, нідерландка, нідерландці/ нідерландське [niderlandec, niderland <u>ka</u> , niderlandci/ niderlands'ke]]	нідерландська/ голландська [niderland <u>s</u> ka/holland <u>s</u> ka]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Indie	Індія [indija]	індісець, індіанка, індійці/індійське [indijec, indijanka, indijci/ indijske]	хінді/англіїська [hindi/anglijska]
Irak	Ірак [irak]	іракець, іракка, іракці [irakec, irakka, irakci]	арабська/курдська [arabska/kurdska]
Izrael	Ізраїль [izrajil`]	ізраїльтянин, ізраїльтянка, ізраїльтяни/ ізраїльське [izraitjanin, izraitjanka, izariltjany/izrailske]	іврит/арабська [iwryt/arabska]
Japonia	Японія [japonija]	японець, японка, японці/японське [japonec, japonka, japonci/japonske]	японська [japonska]
Kenia	Кенія [kenija]	кенісець, кенійка, кенійці/кенійське [kenijec, kenijka, kenijci/ kenijske]	англіїська/суахілі [anglijska/suahili]
Litwa	Литва [lytwa]	литовець, литовка, литовці/литовське [lytowec, lytowka, lytowci/lytowske]	литовська [lytowska]
Maroko	Марокко [marokko]	марокканець, марокканка, марокканці/ марокканське [marokkanec, marokkanka, marokkanci/ marokkanske]	арабська [arabska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Niemcy	Німеччина [nimetʃyna]	німець, німкеня, німці/німецьке [nimec, nimkenja, nimci/ nimecke]	німецька [nimecka]
Pakistan	Пакистан [pakystan]	пакистанець, пакистанка, пакистанці/ пакистанське [pakystanec, pakystanka, pakystanci/pakystanske]	англійська/урду [anglijska/urdu]
Polska	Польща [pol'sza]	поляк, полька, поляки/польське [poljak, polka, poljaky/ polske]	польська [polska]
Portugalia	Португалія [portuhalija]	португалець, португалка, португальці/ португальське [portuhalec, portuhalka, portuhalciportuhalske]	португальська [portuhalska]
Rosja	Росія [rosija]	росіянин, росіянка, росіяни/російське [rosijanin, rosijanka, rosijany/rosijske]	російська [rosijska]
Rumunia	Румунія [rumunija]	румун, румунка, румуні/румунське [rumun, rumunka, rumuny/rumunske]	румунська [rumunska]
Słowacja	Словаччина [slowachyna]	словак, словачка, словаки/словацьке [slowak, slowachka, slowaky/slowatske]	словацька [slowatska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Stany Zjednoczone	Соединённые Штаты Амери́ки (США) [sɛsha]	америка́нець, америка́нка, америка́нці/ америка́нське [amerykanec, amerykanka, amerykanci/ amerykans' ke]	а́нґлі́йська [anɡlijska]
Szwecja	Шве́ція [shwetsija]	швед, шведка, шведи/ шведське [szwed, szwedka, szwedy/szwedske]	шведська [szwedska]
Turcja	Туреччина [tureczczyna]	турок, туркеня, турки/ туре́цьке [turok, turkenja, turky/ turetske]	туре́цька [turetska]
Ukraina	Украї́на [ukrajina]	украї́нець, украї́нка, украї́нці/украї́нське [ukrajinec, ukrajinka, ukrajinci/ukrainske]	украї́нська [ukrainska]
Węgry	Угорщина [uhorshchyna]	угорець, угорка, угорці/угорське [uhorec, uhorka, uhortsi/ uhorske]	угорська [uhorska]
Wielka Brytania	Велика Британія, Анґлі́я [welyka brytanija]	британе́ць, британка, британці/а́нґлі́йське [brytanec, brytanka, brytanci/anglijske]	а́нґлі́йська [anɡlijska]
Wietnam	В'єтнам [w'jetnam]	в'єтнаме́ць, в'єтна́мка, в'єтна́мці/в'єтна́мське [w'jetnamec, w'jetnamka, w'jetnamci/ w'jetnams' ke]	в'єтна́мська [w'jetnamska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Włochy	Італія [italija]	італієць, італійка, італійці/італійське [italijec, italijka, italijci/ italijske]	італійська [italijska]

LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE

ЧИСЛА ТА ЧИСЕЛЬНИКИ

1 один [odyn]	Перший [perszyj]
2 два [dwa]	Другий [druhyj]
3 три [try]	Третій [tretij]
4 чотири [czotyry]	Четвертий [czwertyj]
5 п'ять [p'jat']	п'ятий [p'jatyj]
6 шість [szist']	шостий [szostyj]
7 сім [sim]	сьомий [siomyj]
8 вісім [wisim]	восьмий [wośmyj]
9 дев'ять [dew'jat']	дев'ятий [dew'jatyj]
10 десять [desjat']	десяте [desjatyj]
11 одинадцять [odynadc'at']	одинадцятий [odynadc'atyj]
12 дванадцять [dwanadc'at']	дванадцятий [dwanadc'atyj]

13 тринадцять [trɨnadc'at']	тринадцятий [trɨnadc'atyj]
14 чотирнадцять [czotyɾnadc'at']	чотирнадцятий [czotyɾnadc'atyj]
15 п'ятнадцять [p'jatnadc'at']	п'ятнадцятий [p'jatnadc'atyj]
16 шістнадцять [szɨstnadc'at']	шістнадцятий [szɨstnadc'atyj]
17 сімнадцять [sɨmnadc'at']	сімнадцятий [sɨmnadc'atyj]
18 вісімнадцять [wɨsɨmnadc'at']	вісімнадцятий [wɨsɨmnadc'atyj]
19 дев'ятнадцять [dew'jatnadc'at']	дев'ятнадцятий [dew'jatnadc'atyj]
20 двадцять [dwadc'at']	двадцятий [dwadc'atyj]
21 двадцять один [dwadc'at' oɔɔyn]	двадцять перший [dwadczat' pɛrszyj]
22 двадцять два [dwadc'at' dwa]	двадцять другий [dwadczat' druhyj]
30 тридцять [trydc'at']	тридцятий [trydczatyj]
33 тридцять три [trydc'at' try]	тридцять третій [trydczat' tretij]
40 сорок [sorok]	сороковий [sorokowyj]
50 п'ятдесят [p'jatdesjat]	п'ятдесятий [p'jatdesjatyj]
60 шістдесят [szɨstdesjat]	шістдесятиріччя [szɨstdesjatyj]
70 сімдесят [sɨmdesjat]	сімдесятиріччя [sɨmdesjatyj]

80 вісімдесят [wisimdesjat]	вісімдесятиріччя [wisimdesjatyj]
90 дев'яносто [dew'janosto]	дев'яностих [dew'janostyj]
100 сотень [sto]	сотий [sotyj]
110 сто десять [sto desjat']	сто десятий [sto desjatyj]
121 сто двадцять один [sto dwadcat'odyn]	сто двадцять перший [sto dwadczat'perszyj]
1000 одна тисяча [odna tysjacz]	тисячний [tysjacznyj]
2000 дві тисячі [dwi tysjači]	
10 000 десять тисяч [desjat' tysjacz]	
100 000 сто тисяч [sto tysjacz]	

ПОДАВАННЯ ГОДИНИ

ВИЗНАЧЕННЯ ЧАСУ

о 13:00	о 13:00 – о тринадцятій годині [o trynadtsjatyj hodini]
о 13:15	О 13:15 – о тринадцятій годині п'ятнадцять хвилин [o trynadtsjatyj hodini p'iatnadtsjat chwylyn]
о 13:30	о 13:30 – о тринадцятій годині тридцять хвилин [o trynadtsjatyj hodini trydtsjat chwylyn]
о 13:45	о 13:45 – о тринадцятій годині сорок п'ять хвилин [o trynadtsjatyj hodini sorok p'iat chwylyn]

o 13:54	о 13:54 – о тринадцятій годині п'ятдесят чотири хвилини [o trɪnɐdʲsʲatʲij hɔdʲinʲi p'ʲatdʲesʲat ʧɔtʲyrʲɪ xwʲɪlʲɪnʲɪ]
---------	---

rano	ранком [rankom]
w południe	в полудень [w pɔludɛnʲ]
po południu	після полудня [pʲɪslʲa pɔludnʲa]
wieczorem	ввечері [vwɛczɛrʲɪ]
w nocy	вночі [wnɔcʲɪ]
o północy	опівночі [ɔpʲɪwnɔcʲɪ]

DNI TYGODNIA ДНІ ТИЖНЯ

poniedziałek	понеділок [ponʲedʲzʲɪlɔk]
wtorek	вівторок [wʲɪwtɔrɔk]
środa	середа [sɛrɛdɐ]
czwartek	четвер [ʧɛtʲwɛr]
piątek	п'ятниця [p'ʲatnʲɪcʲɪɐ]
sobota	субота [subɔtɐ]
niedziela	неділя [nʲedʲzʲɪlɐ]

w poniedziałek	у понеділок [u <u>po</u> nedziłok]
we wtorek rano	у вівторок рано [u wiw <u>to</u> rok ra <u>no</u>]
w przyszłą środę	у наступну середу [u na <u>st</u> upnu se <u>re</u> du]
w zeszły czwartek	у минулий четвер [u mi <u>nu</u> ły czet <u>we</u> r]
w weekend	на вихідних [na <u>wy</u> hidnych]

MIESIĄCE

МІСЯЦІ

styczeń	січень [s <u>i</u> czeń]	lipiec	липень [l <u>y</u> peń]
luty	лютий [l <u>u</u> tyj]	sierpień	серпень [se <u>r</u> peń]
marzec	березень [be <u>r</u> ezeń]	wrzesień	вересень [we <u>r</u> eseń]
kwiecień	квітень [k <u>w</u> iteń]	październik	жовтень [ż <u>o</u> wteń]
maj	травень [tra <u>w</u> eń]	listopad	листопад [li <u>s</u> topad]
czerwiec	червень [cz <u>e</u> rwień]	grudzień	грудень [gru <u>d</u> eń]

ПОДАВАНЄ ДАТЇ ВИЗНАЧЕННЯ ДАТИ

Piszemy	Czytamy
1 травня 2019 р.	перше травня дві тисячі дев'ятнадцятого [pierce trawnia dwi tysiaci dewiatnadcatogo] lub першого травня дві тисячі дев'ятнадцятого [pierooho trawnia dwi tysiaci dewiatnadcatogo]

KOLORY КОЛЬОРИ

biały	білий [biłyj]	czerwony	червоний [czerwonyj]
czarny	чорний [czornyj]	niebieski	синій [synij]
szary	сірий [siryj]	zielony	зелений [zelenyj]
srebrny	срібний [sribnyj]	żółty	жовтий [żowtyj]
złoty	золотий [złotyj]	brązowy	коричневий [korycznewyj]
beżowy	бежевий [beżewyj]	fioletowy	Фіолетовий [fioletowyj]
pomarańczowy	помаранчевий [pomarančewyj]	różowy	рожевий [rożewyj]

МІЄЇЇЇ МІЇЇЇ

akademik	гуртожиток [hurtožitok]
ambasada	посольство [posolstwo]

apтека	аптека [ap <u>t</u> eka]
areszt	арешт [ar <u>e</u> sz <u>t</u>]
bank	банк [bank]
biblioteka	бібліотека [bibliot <u>e</u> ka]
centrum handlowe	торговий центр [tor <u>h</u> owj cent <u>r</u>]
dworzec autobusowy	автобусний вокзал [awtobusnyj wok <u>z</u> ał]
dworzec kolejowy	залізничний вокзал [załiznicznyj wok <u>z</u> ał]
hostel	гостел [hostel]
hotel	готель [hotel]
informacja turystyczna	туристична інформація [turystyczna informac <u>j</u> a]
izba wytrzeźwień	вітверезник [witwereznyk]
kantor wymiany walut	обмін валют [obmin walut]
kino	кіно [kino]
komisariat policji	відділ поліції [widdił policji]
konsulat	консульство [konsulst <u>w</u> o]
konsulat honorowy	почесне консульство [pocz <u>e</u> sne konsulst <u>w</u> o]

kościół	церква [cerkwa]
lotnisko	аеропорт [aeropot]
muzeum	музей [muzej]
obóz dla uchodźców	табір для біженців [tabir dla biżenc'iw]
park	парк [park]
pensjonat	пансіонат [pansionat]
poczta	пошта [poszta]
postój taksówek	стоянка таксі [stojanka taksij]
prokuratura	прокуратура [prokuratura]
sąd	суд [sud]
sklep	магазин [magazyn]
szkoła	школа [szkoła]
stacja benzynowa	заправна станція [zaprawna stancja]
stacja metra	станція метро [stancja metro]
stadion	стадіон [stadijon]
szpital	лікарня [likarnia]

teatr	театр [teatr]
warsztat samochodowy	автосервіс [awtoserwis]
więzienie	в'язниця [w'jaznicja]

ZAWODY СПЕЦІАЛЬНОСТІ

dziennikarz	журналіст [żurnalist]
informatyk	програміст [programist]
kelner/kelnerka	офіціант/офіціантка [oficijant/oficijantka]
kierowca	водій [wodij]
księgowy	бухгалтер [buhgalter]
lekarz	лікар [likar]
nauczyciel	вчитель [wczytel]
ochroniarz	охоронець [ochoronec]
pielęgniarka	медсестра [medsestra]
pracownik budowlany	будівельник [budiwelnyk]
prawnik	юрист [juryst]
sprzedawca/sprzedawczyni	продавець/продавчиня [prodawec/prodawczynia]

taksówkarz	таксист [taksyst]
właściciel restauracji/sklepu	власник ресторану/магазину [własnyk restoranu/magazinu]
żołnierz	військовий [wijskowyj]

UBRANIA ВБРАННЯ

bielizna	білизна [bilizna]
bluza	кофта [kofta]
bluza z kapturem	кофта з капюшоном [kofta z kapiuszonom]
bluzka	блузка [błuzka]
buty	взуття [wzuttia]
buty sportowe	спортивне взуття [sportywne wzuttia]
buty za kostkę	черевики [czerewyky]
czapka	шапка [szapka]
czapka z daszkiem	кепка [kepka]
dres	спортивний костюм [sportywnyj kostium]
garnitur	костюм [kostium]
koszula	сорочка [soroczka]

koszulka z krótkimi rękawami	футболка з короткими рукавами [futbołka z korotkymi rukawami]
kurtka zimowa	зимова куртка [zimowa kurtka]
marynarka/kurtka	піджак/куртка [pidżak/kurtka]
okulary	окуляри [okulary]
pasek	ремінь [remiń]
płaszcz	пальто [palto]
płaszcz przeciwdeszczowy	дощовик [doszowyk]
spodnie	штани [sztany]
spódniczka	спідниця [spidnicja]
sukienka	сукня [suknia]
szpilki	шпильки [szpilki]
wełniany	вовняний [wownianyj]
lniany	лляний [łłanianyj]
bawełniany	бавовняний [bawownianyj]
skórzany	шкіряний [szkiriianyj]

INNE PRZYDATNE TERMINY

ІНШІ КОРИСНІ ТЕРМІНИ

bankomat	банкомат [bankomat]
radiowóz	радіовагон [radiowagon]
broń	зброя [zbroja]
deportacja	депортація [deportacja]
dopalacze	смарт-наркотики [smart-narkotyky]
dzielnicowy	дільничий [dilnyczyj]
gaz pieprzowy	перцевий газ [percewyj gaz]
granica	кордон [kordon]
grzywna	штраф [sztraf]
impreza masowa	масовий захід [masowyj zahid]
kajdanki	наручники [narucznyky]
kodeks cywilny	цивільний кодекс [cywilnyj kodeks]
kodeks drogowy	дорожній кодекс [dorożnyj kodeks]
kodeks karny	кримінальний кодекс [kryminalnyj kodeks]
kodeks wykroczeń	кодекс про адміністративні правопорушення. [kodeks pro administratywni prawoporuszennia]

komendant miejski policji	начальник муніципальної поліції [naczalnyk municypalnoji policji]
maczeta	мачете [maczete]
mandat karny (wykr. drogowe)	штрафний мандат (дорожні правопорушення) [sztrafnyj mandat (dorozni prawoporuszennia)]
mandat karny kredytowany	кредитований штрафний мандат [kredytowanyj sztrafnyj mandat]
nakaz aresztowania	наказ на арешт [nakaz na areoszt]
nakaz przeszukania	наказ на ревізію [nakaz na rewiziju]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	наказ на обшук місця проживання. [nakaz na obszuk misca prozywannia]
narkotyki	наркотики [narkotyky]
nóż	ніж [niż]
ofiary śmiertelne	смертельні жертви [smertelni żertwy]
oficer dyżurny	черговий офіцер [czerhowyj oficer]
osoba nieletnia	неповнолітня особа [nepownolitnia osoba]
osoba zaginiona	зникла безвісти особа [znykła bezwisti osoba]
ostre narzędzie	гострий інструмент [hostryj instrument]
pałka	палиця [palycja]
pałka policyjna	полицейська палиця [policejska palycja]

paralizator	паралізатор [paralizador]
pogotowie	швидка допомога [szwydka dopomoga]
pokrzywdzony/a	постраждалий/постраждала [postrażdałyj/postrażdała]
pouczenie	попередження [poperedżennia]
prawo	право [prawo]
prokurator	прокурор [prokuror]
przejście dla pieszych	пішохідний перехід [pisochnidnyj perehid]
punkty karne	штрафні бали [sztrafni baly]
służba celna	митна служба [mytna służba]
sprawca	винуватець [wynuwatec]
straż graniczna	прикордонна служба [prykordonna służba]
straż pożarna	пожежна охорона [pożeżna ochorona]
strzykawka	шприц [szpryc]
świadek	свідок [swidok]
telefon alarmowy	телефон тривоги [telefon trywogy]
tłumacz przysięgły	присяжний перекладач [prysiażnyj perekładacz]

tłumacz ustny	усний перекладач [usnyj perekladacz]
uchodźca	біженець [bizenec]
Urząd Miasta	міська рада [miska rada]
Urząd Wojewódzki	обласна державна адміністрація [oblasna derżawna administracija]
uszkodzenie	пошкодження [poszkodzennia]

CZĘŚĆ POLSKO-ROSYJSKA
ПОЛЬСКО-РУССКАЯ ЧАСТЬ

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

ФОРМЫ ПРИВЕТСТВИЯ И ФРАЗЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Доброе утро [dobraje utra]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Добрый день [dobryj dzień]
Dobry wieczór	Добрый вечер [dobryj wieczier]
Do widzenia	До свидания [da swidanja]
Dobranoc	Доброй ночи / Спокойной ночи! [dobraj noczi / spakojnaj noczi]
Dziękuję	Спасибо! / Благодарю! [spasiba / blagadariu]
Nie ma za co	Не за что! [nie za szto]
Przepraszam	Простите! / Извините! [prastitie / izwinitie]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Я прошу прощения / Извините, пожалуйста [ja praszu praszczeniija / izwinitie, pażałsta]
Proszę	Пожалуйста! [pażałsta]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Возьмите, пожалуйста! Получите! [wazmítie, pażałsta / pałuczítie]
Słucham?	Я Вас слушаю [ja was słušaju]

PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Czy mówi pan/pani po polsku/angielsku?	Вы говорите по-польски/английски? [wy gawarítie pa pòlski / anglíjski]
Да, говорю./ Нет, не говорю. [da, gawariu / niet, nie gawariu]	Tak, mówię. / Nie nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	Как Вас зовут? [kak was zawut]
Меня зовут... Моё имя... Моя фамилия... [mienia zawut / majo imia... / maja familia...]	Nazywam się...
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Вы можете назвать/продиктовать свою фамилию по буквам? [wy możétie nazwać / pradiktawać swaju famíliu pa bukwam]
Skąd pan/pani pochodzi?	Откуда Вы родом? [atkuda wy rodam]
Я родом из Турции [ja rodam iz turcji]	Pochodzę z Turcji. <i>(inne kraje, s. 200)</i>
Jakiej jest pan/pani narodowości?	Кто Вы по национальности? [kto wy pa nacyjanałnasti]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	Какое у Вас гражданство? [kakoje u was grażdanstwa]
Я турок. [ja turak]	Jestem Turkiem. <i>(inne narodowości, s. 200).</i>
Gdzie pan/pani mieszka?	Где Вы живёте? [gdie wy żywiotie]
Я живу в Стамбуле. [ja żywu w stambulie]	Mieszkam w Stambule, w Turcji <i>(inne państwa, s. 200).</i>
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Сообщите, пожалуйста, Ваш адрес проживания в Польше. [saabszczítie, pażałsta, wasz adries prażywanija w pòlsze]
Мой адрес – это... / Я проживаю по адресу... [moj adres – eta / ja prażywaju pa adriesu...]	Mój adres to...

Jaki jest pana/pani numer telefonu?	Какой Ваш номер телефона? [kakoj wasz nomier tieliefona]
Мой номер телефона – это... [moj nomier tieliefona – eta...]	Mój numer telefonu to...
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Где Вы остановились? [gdie wy astanawiliś]
Я остановился/-ась в гостинице / отеле Хилтон. [ja astanawiłs / astanawiłaś w gasticinie / atelie hiłton]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton (<i>inne miejsca, s. 137</i>).
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	Когда Вы родились? Назовите Вашу дату рождения. [kogda wy rodiliś / nazawit'e waszu datu raźdienija]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	Где Вы родились? Назовите Ваше место рождения. [gdie wy radiliś / nazawit'e wasze miesta raźdienija]
Czym się pan/pani zajmuje?	Чем Вы занимаетесь? [cziem wy zanimajetieś]
Я студент / учитель... [ja student / ucitiel]	Jestem studentem/nauczycielem (<i>inne zawody, s. 140</i>)
Co pan/pani robi w Polsce?	Что Вы делаете в Польше? / Чем Вы занимаетесь в Польше? [szto wy diełajetie w polsze / czym wy zanimajetieś w polsze]
Я приехал/-а (в гости) к родственникам / к знакомым. [ja prijechał / prijechała w gosti k rodstwiennikom / k znakomym]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
Я здесь по делам. / Я приехал/-а сюда по делам. [ja zdieś pa diełam / ja prijechał siuda pa diełam]	Jestem tu służbowo.
Я здесь на каникулах. / Я здесь отдыхаю. / Я здесь провожу свой отпуск. [ja zdieś na kanikułah / ja zdieś atdyhaju / ja zdieś praważu swoj otpusk]	Jestem tu na wakacjach.

Я здесь работаю. [ja zdieś rabotaju]	Pracuję tutaj.
Я здесь учусь. [ja zdieś uczuś]	Studiuję tutaj.
Я беженец / беженка. [ja bieżeniec / bieženka]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	Я не понимаю. [ja nie panimaju]
Czy może pan/pani powtórzyć?	Вы можете повторить? / Повторите, пожалуйста! [wy możetie pawtaric / pawtaritie pażałsta]
Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Говорите громче / медленнее, пожалуйста! [gawaritie gromczie / miedliennije, pażałsta]
Dziękuję za współpracę.	Спасибо за ваше сотрудничество. [spasiba za satrudniczestwo]

LEGITYMOWANIE I INTERWENCJA

ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ / УСТАНОВЛЕНИЕ ЛИЧНОСТИ И ОПЕРАЦИЯ ПОЛИЦИИ

Posterunkowy (twoje imię i nazwisko) z III Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi. Mój numer służbowy to ...	Участковый (inne stopnie policyjne, s. 193) (Twoje imię i nazwisko) из III Отдела / Комиссариата полиции (inne liczebniki, s. 205), Главного управления полиции в Лодзи. Мой личный номер – это ... [uczastkowy] ... iż trzećjewa atdieła / kamissariata palicji. ... gławnawa uprawlienija palicji w Łodzi. Moj licznyj nomier – eta ...]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я должен вам сообщить, что всё происходящее записывается на мою нагрудную камеру. [ja dołžen wam saabszczic szto wsio praischadiaszczjeje zapisywajetsia na maju nagrudsonu kamieru]

Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił naruszenie miru domowego. <i>(inne przestępstwa i wykroczenia, s. 158)</i>	Мы здесь, потому что кто-то сообщил нам о нарушении домашнего покоя. [my zdieś patamu szto kto-ta saabszczył nam a naruszenji damaszniewa pakoja]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił kradzież w pobliżu. <i>(inne przestępstwa i wykroczenia, s. 158)</i>	Мы здесь, потому что кто-то сообщил о краже поблизости. [my zdieś patamu szto kto-to saabszył a kraże pablizasci]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty, kartę pobytu lub paszport?	Могу ли я увидеть какой-то документ, удостоверяющий личность? Идентификационную карту, вид на жительство («карту побыту») или паспорт? [magu li ja uwidzieć kakoj-nibudż dokument udastawierajuszczij licność? Identifikacjonnuju kartu, wid na żytelstwo („kartu побыту”) ili pasport?]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Истёк срок действия Вашего паспорта. [istiok srok diejstwa waszewa pasparta]
Ten dokument jest nieważny.	Этот документ недействителен. [etat dakument niediejstwitielen]
Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Такое поведение в Польше является незаконным. [takoje pawiedienie w Polsce jawliajetsia niezakonnym]
Picie alkoholu w miejscach publicznych jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł. <i>(inne przestępstwa i wykroczenia, s. 158)</i>	Распитие спиртных напитков в общественных местах запрещено и подлежит административному наказанию в размере 100 злотых. [raspitije spirtnyh napitkaw w abszczestwiennyh miestah zapieszczieno i padlieżył administratiwnamu nakazaniu w razmierie sta złotych]
Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Прошу соблюдать закон. [praszu sabliudać zakon]
Tym razem udzielam pouczenia.	На этот раз я Вам делаю предупреждение. [na etot raz ja wam diełaju prieduprieżdjenje]

Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł. <i>(liczebniki, s. 205)</i>	Я должен/должна Вам сообщить, что налагаю на Вас штраф в размере 200 (двухсот) злотых. [ja dołžen/dołżna saabszczyć wam szto nałagaju sztraf w razmierie 200 (dwuchsoť) złotyčh]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Вы принимаете штраф или мне сообщить в суд? [wy prinimajecie sztraf ili mnie saabszczyć w sud?]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Вот ваш штраф. У вас есть 7 дней, чтобы оплатить его по номеру счета, указанному в формуляре. [wot wasz sztraf] [u was jeść siem dniej sztoby aplaćić ewo pa nomieru szczyota ukazannomu w farmuliarie]
Proszę tutaj podpisać.	Прошу здесь расписаться. [praszu zdies' raspisatsa]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Поскольку у вас нет карты pobytu (вида на жительство), вы должны заплатить на месте. [paskolku u was niet wida na žytiełstwo (karty pobytu) wy dałżny zapłatić na miestie]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Вы можете воспользоваться платежным терминалом в нашей машине. [wy możecie waspolzowatsa płatnoźnym tierminalam w naszej maszynie]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я вас провожу до ближайшего банкомата. [ja was praważu do bliżajszewo bankamata]
Jest pan/pani poszukiwany/a w związku z przestępstwem.	Вас разыскивают в связи с преступлением. [was razyskiwajut w swiazi s priestuplienijem]
Jest pan/pani poszukiwany/a jako świadek.	Вас разыскивают в качестве свидетеля. [was razyskiwajut w kaczestwie swidietelia]
Jest pan/pani poszukiwany/a do ekstradycji.	Вас разыскивают для экстрадиции. [was razyskiwajut dlia ekstradicyi]
Jest pan/pani wezwany/a w celu odbycia kary pozbawienia wolności.	Вас вызывают для отбытия срока наказания / лишения свободы. [was wyzywajut dlia atbytija sroka nakazanija / liszenija swabody]

Ciążą na panu/pani zarzuty z artykułu...	Вас обвиняют по статье... [was abwiniaju <u>t</u> pa statj <u>e</u> ...]
Nie ma pan/pani prawa przebywać na terytorium RP.	Вы не имеете права пребывать на территории Республики Польша (РП). [wy nie imiejuetie pr <u>a</u> wa priebywa <u>ć</u> na tieritorii riespubliki pols <u>z</u> a]
Wobec pana/pani osoby wydano nakaz sądowy o ustalenie miejsca pobytu.	В отношении Вас вынесен судебный приказ об определении места пребывания. [w atnaszenii was wyniesien sudi ę bn <u>y</u> j pri <u>k</u> az ab apriedielienii mi <u>e</u> sta priebywa <u>n</u> ja]
Na pana/pani osobie ciąży zakaz stadionowy.	На вас наложен запрет на посещение стадионов. [na was nał <u>o</u> žen zapr <u>ie</u> t na pasieszczien <u>i</u> e stadionaw]
Będzie pan/pani musiał/a udać się z nami na posterunek.	Вам нужно пойти с нами в участок /в отделение полиции. [wam nu <u>ż</u> na paji <u>t</u> i s nami w uczastak / w atdielien <u>i</u> e palicji]
Muszę spisać pańskie/pani dane.	Мне нужно взять/ записать Ваши данные. [mnie nu <u>ż</u> na wzia <u>ć</u> / zapisa <u>ć</u> wasz <u>i</u> dan <u>n</u> ye]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA

ВОПРОСЫ ПРИ ПРОИСШЕСТВИИ

Co się tutaj wydarzyło?	Что здесь случилось / произошло? [szto zdie <u>ś</u> słuc <u>z</u> ił <u>a</u> ś / praizaszł <u>o</u>]
Czy widział/a pan/pani co się stało?	Вы видели, что случилось? [wy widiel <u>i</u> szto słuc <u>z</u> ił <u>a</u> ś]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Расскажите мне, пожалуйста, что здесь произошло. [raska <u>ż</u> yti <u>e</u> mni <u>e</u> pa <u>ż</u> alsta szto zdie <u>ś</u> praizaszł <u>o</u>]
Jak się pan/pani czuje?	Как Вы себя чувствуете? [kak wy siebia <u>c</u> z <u>u</u> stwujeti <u>e</u>]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Вы можете встать/двигаться? [wy możeti <u>e</u> wsta <u>ć</u> / dwiga <u>t</u> sa]

Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Вы употребляли наркотики? [wy upatriebľali narkotiki]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Вы употребляли какие-нибудь спиртные напитки? [wy upatriebľali kakije nibudź spirtnyje napitki]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	У Вас есть аллергия на что-нибудь? [u was jeść alergija na szto nibudź]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Вы ранены? [wy ranieny]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам нужна медпомощь? [wam nużna miedpomaszcz]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Вы желаете кому-нибудь позвонить? [wy żeľajecie kamu nibudź pazwanić]
Czy widział/a pan/pani coś podejrzanego?	Вы видели что-нибудь подозрительное? [wy widieli szto nibudź padazritielnaje]
Czy może pan/pani opisać sprawcę?	Вы можете описать виновника? [wy możetie apisać winownika]
W co był ubrany sprawca?	Во что был одет виновник? [wa szto był adiet winownik]
Czy sprawca był uzbrojony?	Виновник был вооружён? [winownik był waarużon]
Ilu było sprawców?	Сколько было виновников? [skolka było winownikaw]
Jak sprawcy oddalili się z miejsca zdarzenia?	Каким образом виновники покинули место происшествия / преступления? [kakim obrazam winowniki pakinuli miesta proisszestwija / priestuplienija]
W jakim kierunku uciekli sprawcy?	В каком направлении убежали виновники? [w kakom napravlienii ubieżali winowniki]

POLECENIA I OSTRZEŻENIA**КОМАНДЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Będę musiał pana/panią przeszukać.	Мне придётся Вас обыскать. [mnie pridiotsa was abyskać]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	Я буду вынужден применить принудительные меры. [ja budu wynużdien primienić prinuditielnyje miery]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	Мы вынуждены отвести Вас в вытрезвитель. [my wynużdieny atwieści was w wytrzezwitiel]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	Мы вынуждены взять Вас под стражу. [my wynużdieny wziąć was pad strażu]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	У Вас есть что-нибудь зашитое в одежде? [u was jesć szto-nibudź zaszytaje w adieżdie]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	У Вас есть при себе какие-нибудь опасные предметы? [u was jesć pri siebie kakije nibudź apasnyje przedmiety]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	Я должен Вас забрать в полицейский участок. [ja dołžen was zabrać w palicejskij uczastak]
Muszę zobaczyć wewnątrz dłoni.	Мне нужно увидеть ваши ладони. [mnie nużna uwidzieć waszi ładoni]
Proszę się nie zbliżać.	Не приближайтесь! [nie pribliżajtiěś]
Proszę to wyrzucić.	Выбросьте это! [wybrostie eta]
Proszę wyjąć wszystko kieszeni.	Достаньте всё из карманов. [dostańtie wsio iz karmanaw]
Proszę iść za mną.	Следуйте за мной! [sledujtie za mnoj]
Proszę mi pokazać pański/pani paszport.	Предъявите Ваш паспорт. [priedjawitie wasz paspart]
Proszę niczego nie dotykać.	Ничего не трогайте! [niczewo nie trogajtie]

Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Прошу выдать предметы, полученные путём преступления или которые могут быть использованы для его совершения. [praszu wydać przedmioty pałucziennyje putiom priestupljenja ili katoryje mogut być ispolzawany dla ewo sawierszenja]
Proszę otworzyć bagażnik.	Откройте багажник. [atkrojtie бага́жник]
Proszę poczekać tutaj.	Ждите / Подождите здесь! [źditie / padaźditie źdieś]
Proszę pokazać dokumenty pojazdu.	Предъявите документы машины. [priedjawitie dakumienty maszyny]
Proszę pokazać ręce.	Покажите руки, пожалуйста. [pakażytie ruki pażałsta]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Покажите, что у тебя во рту! [pakażytie szto u was wa rtu]
Proszę położyć ręce na plecy, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Пожалуйста, положите руки за спину, так как я вынужден надеть наручники. [pażałsta, pałozytie ruki za spinu, tak kak ja wynuźdien nadiet` naruczniki]
Proszę się odsunąć.	Посторонитесь, пожалуйста! [pastaranities pażałsta]
Proszę się położyć na ziemi.	Лягте / Ложитесь на землю! [liagtie / łozytie na ziemiul]
Proszę się uspokoić.	Успокойтесь, пожалуйста! [uspakojties pażałsta]
Proszę stanąć w rozkroku.	Расставьте ноги, пожалуйста. [rasstawcie nogi pażałsta]
Proszę stanąć.	Станьте! / Встаньте! [stańtie / wstańtie]
Proszę usiąść.	Садитесь / Сядьте! [sadtieś / siadźcie]
Proszę wysunąć język.	Высуньте язык! [wysuńtie jazuk]

Proszę wywrócić kieszenie na zewnątrz.	Выверните карманы наружу! [wy <u>wi</u> ernit <u>e</u> kar <u>ma</u> ny na <u>ru</u> żu]
Ręce na boki.	Разведите руки в стороны! [raz <u>wi</u> edzit <u>e</u> r <u>u</u> ki w s <u>to</u> rony]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA

ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРАВОНАРУШЕНИЯ

ciężkie uszkodzenie ciała	тяжёлые телесные повреждения [tiażo <u>ły</u> je tieliesnyje pawrieżdienija]
cyberprzestępczość	киберпреступность [kibierpriestupnasc']
handel ludźmi	торговля людьми [targowlia liudźmi]
jazda pod wpływem alkoholu	езда после употребления алкоголя [jezda poslie upatrieblienija alkagolia]
jazda pod wpływem substancji odurzających.	Езда под воздействием наркотических веществ [jezda pod wozdiejstwijem narkoticzeskich wieszjestw]
korupcja	коррупция [karupcja]
kradzież	кража [kraża]
kradzież kieszonkowa	карманная кража [karmannaja kraża]
kradzież w sklepie	кража в магазине [kraża w magazinie]
mowa nienawiści	язык вражды / язык ненависти / риторика ненависти [jazyk wraždy / jazyk nienawisti / ritorika nienawisti]
napad	нападение [napadienje]

napaść rabunkowa	разбой [razbój]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	нарушение личной неприкосновенности должностного лица [narusze_nje licznaj nieprikasnawienności dałżnasnowa lica]
nielegalny handel bronią	нелегальная / незаконная торговля оружием [nielegalnaja / niezakonnaja targowlia arużjem]
nieumyślne spowodowanie śmierci	непреднамеренное приведение к смертельному исходу / неумышленное убийство [niepriednamieriennaje priwiedienje k smiertielnamu ishodu / nieumyszliennaje ubijstwa]
oszustwo	мошенничество [maszennicziestwa]
piractwo	пиратство [piractwa]
pobicie	избиение [izbijenje]
podpalenie	поджог [padżog]
pornografia dziecięca	детская порнография [dietskaja pornagrafja]
porwanie	похищение / киднеппинг [pahiszczenje / kidneping]
posiadanie narkotyków	обладание наркотиками [abładanie narkotikami]
pranie pieniędzy	отмывание денег [atmywanje dienieg]
przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	переход на красный свет светофора [pieriehod na krasnyj swiet swietafora]
przechodzenie przez ulicę w miejscu niedozwolonym	переход дороги в запрещенном месте [pieriehod darogi w zaprieszczionnam miescie]

przemoc domowa	домашнее насилие [damasznije nasilje]
przemoc fizyczna	физическое насилие [fiziczieskoje nasilje]
przemoc psychiczna	психологическое насилие [psichologiczieskoje nasilje]
przemoc słowna	словесное насилие [sławiesnoje nasilje]
przemyt	контрабанда [kantrabanda]
przestępstwo	преступление [priestuplienije]
przestępstwo z nienawiści	преступление на почве ненависти [priestuplienje na poczwie nienawisci]
rozbój	ограбление [agrablienje]
sfalszowanie dokumentów	подделка документов [paddiełka dakumentaw]
śmiecenie	замусоривание [zamusariwanje]
uszkodzenie ciała	телесное повреждение [tieliesnaje pawrieżdzenije]
uszkodzenie mienia	повреждение имущества [pawrieżdzenije imuszczestwa]
włamanie	кража со взломом [kraża sa wzłomam]
wybryk nieobyczajny	непристойное поведение [niepristojnoje pawiedienje]
wydanie fałszywego oświadczenia	дача ложных показаний / лжесвидетельство [dacza łožnyh pokazanij / łzeswidietielstwa]
wykroczenie	правонарушение / проступок [prawanaruszenije / prastupak]

wykroczenie o charakterze chuligańskim	хулиганство [huliganstwa]
zabójstwo	убийство [ubijstwa]
zakłócanie miru domowego	нарушение домашнего покоя [naruszenje damaszniewa pokoja]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	нарушение покоя в общественном месте. [naruszenje pokoja w abszczestwiennom mieście]
zgwałcenie	изнасилование [iznasilawanie]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	оскорбление должностного лица [askarbljenje dażnasnowa lica]

RUCH PIESZYCH ДВИЖЕНИЕ ПЕШЕХОДОВ

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	Пешеходу разрешается пользоваться велодорожкой лишь в случае отсутствия тротуара. [pieszеходu razrieszajetsa polzawatsa wieladarożkaj liz w słuczaje atsutswija tratuara]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	Вы обязательно должны пользоваться тротуаром. [wy abiazatielna dażny polzowatsa tratuaram]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakaz ruchu pieszých.	Вы не выполнили требования знака «Движение пешеходов запрещено». [wy nie wypańnili triebowanija znaka – dwizenije pieszеходaw zaprieszczieno]
Przechodził/a pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	Вы переходили улицу в неположенном месте. [wy pieriehodili ulicu w niepałożennam mieście]
Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	Вы вышли на дорогу / улицу / перекрёсток, несмотря на красный свет светофора. [wy wyszli na darogu / ulicu / pieriekriostak niesmatrja na krasnyj swiет swietafora]

Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Ходить по улице / трамвайным путям запрещается. [hadić pa ulice / tramwajnym putiam zaprieszczajetsia]
Zabronione jest przebieganie przez jezdnię.	Перебегать улицу / дорогу запрещается. [periebiegać ulicu / darogu zaprieszczajetsia]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu komórkowego lub innego urządzenia elektronicznego.	Запрещено переходить дорогу во время использования мобильного телефона или другого электронного устройства. [zapieszczieno pieriechodzić dorogu wo wriemia ispol'zowanija mobilnogo tielifona ili drugogo elektronnowo ustrojstwa]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ВЕЛОСИПЕДОВ И МОПЕДОВ

Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów.	Управляющий велосипедом обязан пользоваться велодорожками или полосой для велосипедистов. [uprawliajuszczij wielasipiedam abiazan polzawatsa wieladarożkami ili pałasoj dla wielasipiedistaw]
Obowiązuje ruch prawostronny.	Правостороннее движение обязательно. [prawastaronnije dwiżenije abiaziatielno]
Pan/Pani kierowała w nocy rowerem/hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	Вы ехали на велосипеде/ электрокате ночью без включённых фар. [wy jehali na wielasipiedie/elektrokatie noczu biez wkluczionnyh far]
Przewoził/a pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	Вы перевозили другого человека на электросамокате, а это запрещено. [wy pieriewozili drugowo czełowieka na elektrosamokatie, a eta zapieszczieno]

Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odblaskowe.	Велосипед должен обязательно обладать одним исправным тормозом, иметь звонок или иной звуковой сигнал, а также катафот / светоотражатель. [wiełasipied dołžen obiazatielno abładać adnim isprawnym tormazam imieć zwanok ili inoj zwukawoj signał, a także katafot / swietaatrażatiel]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	Во время езды на мопеде Вы обязаны пользоваться защитным шлемом. [wa wriemia jezdŷ na mapiedie wy abiazany polzowatsa zaszczytnym szliemam]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Движение по пешеходному переходу запрещается. [dwiżenije pa pieszehodnamu pierieħodu zaprieszczajetsia]
Zabrania się jazdy wzdłuż po chodniku.	Движение вдоль по тротуару запрещается. [dwiżenije wdol pa tratuaru zaprieszczajetsia]
Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem.	Во время езды на велосипеде разговоры по телефону запрещаются. [wo wriemia jezdŷ na wiełasipiedie razgawory pa tieliefonu zaprieszczajutsia]

RUTYNOWA KONTROLA DROGOWA (РУТИННЫЙ) ДОРОЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

Sierżant <i>(twoje imię i nazwisko)</i> z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	Сержант <i>(inne stopnie policyjne, s. 193)</i> <i>(twoje imię i nazwisko)</i> из Департамента дорожного движения, Главного управления городской полиции в Лодзи. [sierżant . . . iz diepartamenta darożnawa dwiženja gławnawa upravlienja garadskoj palicji w Łodzi]
--	--

Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я должен вам сообщить, что всё происходящее записывается на мою нагрудную камеру. [ja dołžen wam saabszczić szto wsio praischadiaszczeje zapisywajetsa na maju nagrudnuju kamieru]
Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Прошу выключить двигатель и оставаться в машине. [praszu wykluiczć dwigaciel i astawacsa w maszynie]
To jest rutynowa kontrola drogowa.	Это обычная проверка на дороге. [eta abyecznaja prawierka na darogie]
Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	Прошу предъявить удостоверение личности / идентификационную карту, водительские права, свидетельство о регистрации транспортного средства и страховой полис. [praszu priedjawić udastawierienie licznasti / idientifikacjonnuju kartu, waditielskije prawa, swidietielstwa a rieistracji transpartnawa sriedstwa i strachawoj polis]
Zostanie pan/pani poddany/a rutynowej kontroli zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.	Вы пройдете стандартную проверку на содержание алкоголя в выдыхаемом воздухе. [wy prajdiotie standartnuju prawierku na sadierżanje ałkagolia w wydychajemom wożduchie]
Proszę dmuchać w urządzenie.	Прошу подуть в устройство. [praszu paduć w ustrojstwa]
Wszystko jest w porządku.	Всё в порядке. [wsio w pariadkie]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy.	Спасибо. Желаю безопасной поездки. [spasiba] [żełaju biezapasnaj pajeztki]

WYKROCZENIA DROGOWE ДОРОЖНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ

Sierżant <i>(twoje imię i nazwisko)</i> z Wydziału Ruchu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	Сержант <i>(inne stopnie policyjne, s. 193)</i> <i>(twoje imię i nazwisko)</i> из Департамента дорожного движения, Главного управления городской полиции в Лодзи. [sierżant . . . iz diepartamentu darożnawa dwiżenja . . . , głaŭnawa uprawlienja garadskoj palicji w Łodzi]
Muszę pana/panią poinformować, że interwencja jest nagrywana za pomocą mojej kamery nasobnej.	Я должен вам сообщить, что всё происходящее записывается на мою нагрудную камеру. [ja dołžen wam saabszčiť szto praischadiaszczėje zapisywajetsa na maju nagruidnuju kamieru]
Proszę wyłączyć silnik i pozostać w samochodzie.	Прошу выключить двигатель и оставаться в машине. [praszu wykliuczyć dwigatiel i astawatsa w maszynie]
Zatrzymaliśmy pana/panią, ponieważ przekroczył/a pan/pani dozwoloną prędkość. <i>(inne powody zatrzymania s. 165)</i>	Мы Вас остановили, потому что Вы превысили разрешённую скорость <i>(inne powody zatrzymania poniżej)</i> . [my was astanawili patamu szto wy priewysili razrieszonnuju skorasć]
Jechał/a pan/pani z prędkością 65 km/h na obszarze z ograniczeniem prędkości do 50 km/h. <i>(inne liczebniki, s. 205)</i>	Вы ехали со скоростью 65 км/ч на участке с ограничением скорости до 50 км/ч. [wy jechali so skorasćju szesćdziesiąt pięć kilometrów w czias na uczastkie s agranicheniem skorasci do piatidiesiat kilometrów w czias]
Proszę pokazać dowód tożsamości, prawo jazdy, dowód rejestracyjny pojazdu i dowód ubezpieczenia pojazdu.	Прошу предъявить удостоверение личности, водительские права, свидетельство о регистрации транспортного средства и страховой полис. [praszu priedjawić udastawierienije licznosci, waditielskije prawa, swidietielstwa a registracji transpartnawa sriedstwa i strachawoj polis]

Udam się do mojego samochodu w celu sprawdzenia dokumentów w systemie.	Я пойду в свою машину, чтобы проверить документы в системе. [ja pajdu w swaju maszynu szto <u>by</u> prawierić dakumienty w sistiemi <u>e</u>]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 zł oraz 5 punktów karnych. <i>(inne liczebniki, s. 205)</i>	Настоящим я налагаю на Вас штраф в размере 200 złotych и 5 штрафных баллов. [nastajaszczim ja nałagaju na was sztraf w rozmiarze dwuch <u>sot</u> zło <u>tych</u> i piat <u>i</u> sztrafn <u>ych</u> bał <u>ow</u>]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Вы принимаете штраф или мне сообщить в суд? [wy prinimajecie sztraf ili mnie saabszczić w sud]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Вот ваш штраф. У вас есть 7 дней, чтобы оплатить его по номеру счета, указанному в формуляре. [wot wasz sztraf] [u was jeść siem dniej szto <u>by</u> aplatić jewo pa nomieru szczyota ukazannomu w formuliari <u>e</u>]
Proszę tutaj podpisać.	Распишитесь здесь, пожалуйста. [raspisytiесь zdieś pażałsta]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Поскольку у Вас нет вида на жительство (карты pobytu), Вы должны заплатить на месте. [paskolku u was niet wida na żytielstwo (karty pobytu) wy dołżny zapłacić na miest <u>e</u>]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Вы можете воспользоваться платёжным терминалом в нашей машине. [wy możecie waspolzowaśca płatiożnym tierminalam w naszej maszyni <u>e</u>]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я провожу Вас до ближайшего банкомата. [ja praważu was da blizajszewo bakamata]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Спасибо. Желаю безопасной поездки. До свидания. [spasiba / żełaju biezapasnaj pajezdki / da swidanja]

INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY

ИНЫЕ ДОРОЖНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ ОБОРОТЫ РЕЧИ

Będę musiał zatrzymać pana/pani prawo jazdy i dowód rejestracyjny.	Я вынужден буду задержать Ваши водительские права и свидетельство о регистрации. [ja wynużdien budu zadierzać waszy waditielskije prawa i swidietielstwo o registracj]
Blokujemy dowód rejestracyjny pojazdu w systemie.	Мы блокируем свидетельство о регистрации транспортного средства в системе. [my bło_kirujem swidietielstwo o registracji transpartnawa sriedstwa w sistemie]
Co pan/pani przewozi?	Что Вы перевозите? [szto wy pieriewozicie]
Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjąć odebrać samochód?	Может ли кто-нибудь трезвый прийти и забрать машину? [możet li kto-nibudż trezwyj prijti i zabrac maszynu]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Вы ранены? [wy ranieny]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Вы употребляли спиртные напитки? Когда? [wy upotriebiali spirtnyje napitki] [kagda]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вы нуждаетесь в медпомощи? / Вам нужна медпомощь? [wy nużdajeties w miedpomaszcz / wam nużna miedpomaszcz]
Czy przyjmuje pan/pani leki? Czy jest pan/pani w trakcie leczenia na jakąś chorobę?	Вы принимаете лекарства? Вы проходите курс лечения от какого-либо заболевания? [wy prinimajecie lekarstwa] [wy prochodicie kurs lieczienja at kakowa-liba zabaliewanja]
Czyj to samochód?	Чья это машина? [czja_eta maszyn]
Dokąd pan/pani jedzie?	Куда Вы едете? [kuda wy jedietie]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru cofania.	Вы выполнили неправильный манёвр заднего хода. [wy wypa_nili nieprawi_lnyj maniowr _zadniewa choda]

Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru omijania zaparkowanego pojazdu	Вы совершили неправильный манёвр объезда припаркованного транспортного средства. [wy sawierszyli nieprawilnyj maniówr abjezda priparkowanawa transpartnawa sriedstwa]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru przejeżdżania przejazdu dla rowerów.	Вы совершили неправильный манёвр пересечения дороги для велосипедистов. [wy sawierszyli nieprawilnyj maniówr pieriesieczienja darogi dla wielosipedistow]
Dokonał/a pan/pani nieprawidłowego manewru wymijania pojazdu nadjeżdżającego z naprzeciwka	Вы совершили неправильный манёвр обгона встречного транспортного средства. [wy sawierszyli nieprawilnyj maniówr abgona wstriechnawa transpartnawa sriedstwa]
Dokonał/a pan/pani wyprzedzania z niewłaściwej strony.	Вы совершили обгон с неправильной стороны. [wy sawierszyli abgon s nieprawilnaj starany]
Gdzie są kluczyki?	Где ключи? [gdie kluczi]
Jak długo zamierza pan/pani zostać w Polsce?	Как долго Вы собираетесь оставаться в Польше? [kak dołga wy sabirajetieś astawatsa w polsze]
Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	Одна из лампочек перегорела. У Вас есть запасная? [adna iz łampaczek pieriegarietła] [u was jeść zapasnaja]
Kto odbierze samochód?	Кто заберет машину? [kto zabieriot maszynu]
Kto prowadził?	Кто вёл машину? Кто сидел за рулём машины? [kto wioł maszynu] [kto sidieł za ruliom maszynny]
Kto z panem/panią jedzie?	Кто едет вместе с Вами? [kto jediet wmiestie s wami]
Mam uzasadnione podstawy przypuszczać, że prowadzi pan/pani pod wpływem działania substancji odurzających.	У меня есть достаточные основания полагать, что Вы находитесь за рулем в состоянии опьянения. [u mienia jeść dastatacznyje asnawanja palagać szto wy nachoditieś za ruliom w sastajanji apjanienja]

Musi pan/pani wykonać badanie techniczne.	Вы должны провести техосмотр. [wy dałżny prawięsti tiechasmotr]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	Вы не можете продолжать управлять автомобилем. [wy nie możecie pradałżać uprawliać awtamabiliem]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa pieszemu na przejściu na pieszych.	Вы не уступили дорогу пешеходу на пешеходном переходе. [wy nie ustupili darogu pieszechodu na pieszechodnam pieriechodie]
Nie ustąpił/a pan/pani pierwszeństwa przejazdu.	Вы не уступили дорогу другому транспортному средству. [wy nie ustupili darogu drugomu transportnamu sriedstwu]
Nie wykonał/a pan/pani bezpiecznego manewru wyprzedzania.	Вы не выполнили безопасный манёвр обгона. [wy nie wypałnili bezapasnyj maniowr abgona]
Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru skrętu.	Вы не выполнили правильный поворотный манёвр. [wy nie wypałnili prawilnyj pawarotnyj maniowr]
Nie wykonał/a pan/pani prawidłowego manewru zmiany pasa ruchu.	Вы не выполнили правильный манёвр смены полосы движения. [wy nie wypałnili prawilnyj maniowr smieny pałasy dwiżenja]
Nie zachował/a pan/pani bezpiecznej odległości do pojazdu z przodu.	Вы не соблюдали безопасную дистанцию до впереди идущего транспортного средства. [wy nie sabliudali bezopasniju distancju da wpieredi iduszczewo transpartnawa sriedstwa]
Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań sygnalizacji świetlnej.	Вы не соблюдали указания светофора. [wy nie sabliudali ukazanja swietafora]
Nie zastosował/a się pan/pani do wskazań znaku stop.	Вы не следовали указаниям знака СТОП. [wy nie sledawali ukazaniem znaka STOP]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoju.	Вы не выполнили требования знака B-35 «Стоянка запрещена». [wy nie wypałnili triebowanija znaka be tridcać piac – stajanka zaprieszczena]

Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-36 zakaz zatrzymywania.	Вы не выполнили требования знака B-36 «Остановка запрещена». [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka be trid <u>ć</u> ać s <u>z</u> eść – a <u>st</u> anow <u>k</u> a zaprzeszczena]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoju.	Вы не выполнили требования знака B-39 «Зона с ограничением стоянки». [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka be trid <u>ć</u> ać dzie <u>u</u> ć – z <u>o</u> na s a <u>g</u> ranicze <u>n</u> ie <u>m</u> s <u>t</u> ajanki]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	Вы не выполнили требования знака B-1 - запрет движения в обоих направлениях. [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka be adin – zapr <u>ie</u> t dwi <u>ż</u> e <u>n</u> ia w aboi <u>h</u> naprawli <u>e</u> nijah]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu.	Вы не выполнили требования знака B-2 «Въезд запрещён». [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka be dwa- wje <u>z</u> d zaprzeszczon]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek.	Вы не выполнили требования знака D-19 и оставили транспортное средство в месте, предназначенном для стоянки такси. [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka de dzie <u>u</u> atnad <u>ć</u> i a <u>st</u> awili tr <u>an</u> sportn <u>e</u> s <u>r</u> ed <u>st</u> wa w mi <u>ę</u> scie p <u>r</u> ednaznacziennam dlia <u>s</u> tajanki taksu]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Вы не выполнили требования знака P-21 и оставили транспортное средство на закрытой дороге. [wy nie wypa <u>ł</u> nili trze <u>b</u> owa <u>n</u> ia z <u>n</u> aka pe dwad <u>ć</u> ać odin i a <u>st</u> awili tr <u>an</u> sportn <u>e</u> s <u>r</u> ed <u>st</u> wa na zakry <u>t</u> aj darog <u>e</u>]
Nie zatrzymał/a się pan/pani do kontroli drogowej.	Вы не остановились для проверки на дороге. [wy nie a <u>st</u> anawili <u>s</u> dlia prawierki na darog <u>e</u>]
Nie zatrzymał/a się pan/pani na czerwonym świetle.	Вы не остановились на красный свет. [wy nie a <u>st</u> anawili <u>s</u> na krasnyj swie <u>t</u>]
Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	Вы не остановились после совершения ДТП (дорожно-транспортного происшествия). [wy nie a <u>st</u> anawili <u>s</u> posle sawierszenja DeTePe (daro <u>ż</u> no-tr <u>an</u> sportn <u>a</u> wa proissesz <u>e</u> twja)]

Ostrzegał/a pan/pani innych kierowców migając światłami długimi.	Вы предупредили других водителей, мигая дальним светом фар. [wy priedupriedili drugich waditieliej migaja dalnim swietom far]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Ваша машина заблокирована, поскольку здесь парковаться нельзя. [wasza maszyna zabłakirowana paskolku dzieś parkawatsa niełzia]
Podczas jazdy używał/a pan/pani urządzenia wymagającego trzymania w ręce.	Вы использовали портативное устройство во время вождения. [wy ispolzowali partatiwnaje ustrojstwo wa wriemnia ważdienja]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство или группу транспортных средств допускаемой общей массой, превышающей 16 тонн, либо длиной, превышающей 12 м, вне предназначенных для них мест для стоянки. [wy sawierszyli prawanaruszenije, astanawiw transpartnaje sriedstwa ili grupu transpartnyh sriedstw dapuskajemoj obszcziej masaj priewyszajuszcziej szesnadcać ton libo dlinoj priewyszajuszcziej dwienadcać metraw wnie priednaznacziennyh dla nih miest dla stajanki]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на закрытой дороге. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa na zakrytaj darogiej]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство, не обозначенное парковочной картой, в месте, предназначенном для транспортного средства, управляемого лицами с ограниченными возможностями здоровья. [wy sawierszyli prawanaruszenie astanawiw transportnaje sriedstwa nie abaznacziennaje parkowacznej kartaj w mieście priednaznacziennam dla transportnawa sriedstwa uprawliajemawa licami s agranicziennymi wazmożnastiami zdarowja]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/ do bramy.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в месте, затрудняющем въезд в ворота /выезд из ворот. [wy sawierszyli prawanaruszenie astanawiw transportnaje sriedstwa w mieście zatrudniajuszcziem wjezd w warota / wyjezd iz warot]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/ do parkingu.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в месте, затрудняющем въезд/выезд на стоянку. [wy sawierszyli prawanaruszenie astanawiw transportnaje sriedstwa w mieście zatrudniajuszcziem wjezd/wyjezd na stajanku]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopcercie), nie będąc uprawnionym.	Вы совершили правонарушение, поскольку, не имея на это права, вы оставили транспортное средство в месте, выделённом для автобусов (на конверте). [wy sawierszyli prawanaruszenie, paskolku nie imieja na eta prawa wy astawili transportnaje sriedstwa w mieście wydielionnom dla awtobusaw (na kanwiercie)]

Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на тротуаре, не оставив по крайней мере 1,5 метра для пешеходов. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa na tratuarie nie astawiw pa krajniej mierie paktara metra dla pieszechodaw]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на пешеходном переходе / на расстоянии менее 10 м от пешеходного перехода. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa na pieszechodnam pieriehodie / na rastajanji mienije diesiati metraw at pieszechodnawa pieriehoda]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu /w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	You committed an offence by stopping your vehicle at the intersection/ less than 10 meters from the intersection. Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на перекрёстке / на расстоянии менее 10 метров от перекрёстка. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa na pieriekriostkie / na rastajanji mienije diesiati metraw at pieriekriostka]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в запрещённом месте [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa w zaprieszczionnam miestie]
Popęłnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на расстоянии менее 15 м от автобусной /трамвайной остановки. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa na rastajanji mienije piatnatsati metraw at awtobusnaj / tramwajnaj astanowki]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów/ na drodze dla rowerów/ na pasie ruchu dla rowerów.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в заездном кармане для автобусов / на велодорожке. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa w zajezdnom karmanie dla awtobusaw / na wieladarożkie]
Proszę otworzyć bagażnik.	Откройте багажник! [atkrojtie багаżnik]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Предоставьте, пожалуйста, личные данные пассажиров. [priedostafcie pażałsta licznyje dannyje pasażiraw]
Proszę przestawić pojazd.	Переставьте, пожалуйста, машину! [pieriestawtie pażałsta maszyny]
Proszę włączyć światła długie, migacze i światła awaryjne.	Включите дальний свет, поворотники и аварийные огни. [wkliuczitie dalnij swiet, pawarotniki i awarijnyje agni]
Proszę wysiąść z samochodu.	Выйдите из машины. [wyjditie iz maszyny]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe предметы з автомобиля.	Заберите, пожалуйста, все ценные вещи из машины. [zabieritie pażałsta wsie cennyje wieszczi iz maszyny]
Proszę zjechać na pobocze.	Съедьте на обочину! [sjedźtie na aboczynu]
Prowadzi pan/pani motocykl bez kasku ochronnego.	Вы ведёте мотоцикл без защитного шлема. [wy wiewodtie motacykl biez zaszcztinawa szliema]
Prowadzi pan/pani pojazd, bez posiadania prawa jazdy.	Вы управляете транспортным средством без водительских прав. [wy upravliajete transpartnym sriedstwam biez waditielskich praw]
Prowadzi pan/pani pojazd, bez posiadania ważnego badania technicznego.	Вы управляете транспортным средством без действительного технического осмотра / техосмотра. [wy upravliajecie transpartnym sriedstwam biez diejstwitielnawa tiechniczieskawa asmotra / tiechasmotra]

Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	Вы управляете транспортным средством без действительной страховки. [wy uprawliájecie transpórtnym sriedstwam biez diejstwitielnoj strachówki]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	Вы управляете транспортным средством после лишения Вас водительских прав. [wy uprawliájecie transpórtnym sriedstwam poslie liszenja was waditielskich praw]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	Вы управляете повреждённым транспортным средством. [wy uprawliájecie pawrieżdionym transpórtnym sriedstwam]
Prowadził/a pan/pani bez należytej ostrożności i uwagi.	Вы ехали без должной осторожности и внимания. [wy jechali biez dołżnoj astarożnasci i wnimanja]
Prowadził/a pan/pani brawurowo.	Вы вели машину с бравадой (опасно). [wy wieli maszynu s brawadoj (apasna)]
Prowadził/a pan/pani nieostrożnie.	Вы вели машину неосторожно. [wy wieli maszynu nieostarożna]
Prowadził/a pan/pani po niewłaściwej stronie drogi.	Вы ехали по неправильной стороне дороги. [wy jechali pa nieprawilnoj staranie darogi]
Przeprowadzimy badanie zawartości alkoholu we krwi.	Мы проведём тест на содержание алкоголя в крови. [my prowadiom test na sadierżanje ałkogolia w krowi]
Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	Автомобиль будет отбуксирован / эвакуирован на охраняемую стоянку. [awtamabil budiet atbuksirowan / ewakuirowan na achraniajemuju stajanku]
Skąd pan/pani jedzie?	Откуда Вы едете? [atkuda wy jedietie]
Ten pojazd został skradziony.	Эта машина угнана /краденая. [eta maszyna ugnana / kradenaja]
Tutaj nie wolno parkować.	Здесь парковаться нельзя. [zdieś parkawatsa niełzia]

Używał/a pan/pani świateł długich, by zmusić innych kierowców do ustąpienia przejazdu.	Вы использовали дальний свет фар, чтобы заставить других водителей уступить дорогу. [wy ispolzowali dałnij świet far sztoby zastawić drugih waditieliej ustupić darogu]
Widoczny jest silny wyciek płynów.	Видна / Заметна сильная / большая утечка жидкостей. [widna / zamietna silnaja / bolszaja utieczka żydkastiej]
Wyprzedzał/a pan/pani na podwójnej linii ciągłej.	Вы совершали обгон на двойной сплошной линии. [wy sawierszyl abgon na dwajnoj spłasnoj liniji]
Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	Имеются повреждения переднего / заднего бампера [imiejutsa pawrieżdjenja pieriedniewa / zadniewa bampiera]
Zahamował/a pan/pani gwałtownie i bez przyczyny.	Вы затормозили резко и без причины. [wy zatarmazili rieška i biež pricziny]
Zignorował/a pan/pani znak zakazu ruchu wszelkich pojazdów.	Вы проигнорировали знак, запрещающий движение всем транспортным средствам. [wy praignarirawali znak zaprieszczajuszczij dwiżenje wsiem transpartnym sriedstwam]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI ВОЗМОЖНЫЕ ОТВЕТЫ

Я этого не делал. [ja etawa nie dziełał]	Nie zrobiłem tego.
Я не видел. [ja nie widieł]	Nie wiedziałem.
Я не заметил дорожного знака. [ja nie zamietił darożnawa znaka]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
У меня нет наличных (денег). [u mienia niet nalicznyh (dienieg)]	Nie mam gotówki.
У меня нет при себе документов. [u mienia niet pri siebie dakumentaw]	Nie mam przy sobie dokumentów.

Я спиртное не употреблял. [ja spirtnoje nie upatriebiał]	Nie piłem.
У меня сломалась машина. [u mienia słamałaś maszyna]	Zepsuł mi się samochód.
Штраф я принимаю. [sztraf ja priničaju]	Przyjmuję mandat.
Я отказываюсь принимать штраф. [ja atkazywajuś priničać sztraf]	Odmawiam przyjęcia mandatu.

WYPADKI DROGOWE I KOLIZJE

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ (ДТП) И АВТОАВАРИИ

Co się stało?	Что случилось? [szto śluczilaś]
Kiedy zdarzył się wypadek?	Когда произошло / случилось ДТП? [kogda praizaszłō / ślucziloś detepe]
Gdzie doszło do wypadku?	Где произошло ДТП? [gdie proizoszłō detepe]
Jak doszło do wypadku?	Как произошло ДТП? [kak proizoszłō detepe]
Czy był/a pan/pani uczestnikiem wypadku?	Вы были участником ДТП / аварии? [wy byli uczasnikom detepe / awarii]
Czy może mi pan/pani pokazać prawo jazdy i ubezpieczenie?	Предъявите водительские права и страховку. [priedjawitie waditielskije prawa i strahowku]
Czy są jakieś obrażenia?	Есть ли какие-нибудь травмы? [jesć li kakije nibudź trawny]
Czy ktoś był świadkiem wypadku?	Были ли свидетели происшествия / ДТП? [byli li swidieteli praiszesztwija / detepe]
Czy są jakieś uszkodzenia pana/pani pojazdu?	Есть ли какие-нибудь повреждения Вашей машины? [jesć li kakije nibudź pawrieżdienija waszej maszyny]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам нужна медпомощь? [wam nużna miedpomaszcz]

Ile pojazdów brało udział w zdarzeniu?	Сколько машин / автомобилей участвовало в аварии / в ДТП? [skolka maszyn / awtamabiliej uczastwawało w awarii / w detepe]
Czy zauważył/a pan/pani, czy inny kierowca był pod wpływem alkoholu lub narkotyków?	Вы не замечали, чтобы другой водитель был после употребления спиртного или наркотиков? [wy nie zamieczali szto by drugoj woditel był poslie upatriebienija spirtnowa ili narkotikaw]
Jaka była prędkość pana/pani pojazdu przed kolizją?	С какой скоростью Вы ехали, перед тем как попали в аварию / случилось ДТП? [s kakoj skorastju wy jehali pieried tiem kak papali w awariju / słucziło detepe]
Czy ktoś zadzwonił po karetkę?	Кто-нибудь уже вызвал скорую помощь? [kto nibudż uże wyzwał skoruju pomaszcz]

RUCH DROGOWY

ДОРОЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ

autobus	автобус [awtobus]
autostrada	автомагистраль [awtamagistral]
chodnik	тротуар [tratuar]
droga dla rowerów	велосипедная дорожка / велодорожка [wielasipiednaja darożka / wieladarożka]
droga ekspresowa	автострада [awtastrada]
estakada	эстакада [estakada]
holowanie	буксировка [buksirowka]
hulajnoga elektryczna	электрокат [elektrokat]

jazda pod wpływem alkoholu	езда после употребления алкоголя [jezda_poslie upotrieblienija ałkagolia]
jazda pod wpływem narkotyków	
jezdni	автодорога / проезжая часть [awtadaroga / prajeżzaja časć]
kask motocyklowy	защитный шлем [zasśitnyj szliem]
kierowca	водитель [waditiel]
kolizja	автоавария / авария [awtaawarija / awarija]
komunikacja publiczna	общественный транспорт [abszcziestwiennyj transpart]
korek	пробка / затор [probka / zator]
ławeta	эвакуатор [ewakuatar]
most	мост [most]
motocykl	мотоцикл [matacykł]
motorower	мопед [mapied]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	нарушение правил парковки [naruszenije prawil parkowki]
ograniczenie prędkości	ограничение скорости [agraniczienije skorasti]
osoba niepełnosprawna	лицо с ограниченными возможностями здоровья / лицо с овз [lico s agranicziennymi wazmożnastiami zdarowja / lico s oweze]
pas ruchu	полоса движения [pałasa dwiżenija]

pas ruchu dla rowerów	полоса для велосипедистов [pałasa dla wiełasi <u>pie</u> dista <u>w</u>]
pasażer	пассажи <u>r</u> [pasa <u>ży</u> r]
pieszy	пешеход [piesze <u>h</u> od]
pobocze (nieutwardzone)	обочина (дороги) [aboc <u>z</u> ina (darog <u>i</u>)]
pojazd	транспортное средство / автомобиль [transpartnaje sriedst <u>w</u> a / awtamab <u>i</u> l]
pojazd uprzywilejowany	привилегированное транспортное средство [priwilegirowannaje transpartnaje sriedst <u>w</u> a]
przejście dla pieszych	пешеходный переход / зебра [piesze <u>h</u> odnyj pierie <u>h</u> od / ziebra]
przejście podziemne	подземный переход [padzie <u>m</u> nyj pieerie <u>h</u> od]
przekroczenie prędkości	превышение скорости [priewysze <u>n</u> ije skorast <u>i</u>]
rondo	круговой перекрёсток [krugawoj pieriekriostak]
samochód ciężarowy	грузовой автомобиль / грузовик [gruzawoj awtamab <u>i</u> l / gruzaw <u>i</u> k]
skrzyżowanie	перекрёсток [pieriekriostak]
sygnalizacja świetlna	светофор [swietafor]
ślady hamowania	следы торможения [sliedy tarma <u>że</u> nija]
teren zabudowany	населённый пункт [nasielionnyj p <u>u</u> нкт]
test alkomatem	проверка алкотестером [prawierka ałkotesteram]

tramwaj	трамвай [tramwaj]
ucieczka z miejsca wypadku	побег с места аварии / дтп [pabieg s miesta awarii / detepe]
ulica	улица [ulica]
ulica jednokierunkowa	улица с односторонним движением [ulica s adnastaronnim dwiżenijem]
warunki drogowe	дорожные условия / ситуация на дорогах [darożnyje usłowija / situacyja na darogah]
wypadek drogowy	автоавария / дтп (дорожно-транспортное происшествие) [awtaawarija / detepe – darożna-transpartnaje praisszestwije]
znak drogowy	дорожный знак [darożnyj znak]
znak objazdu	знак объезда [znak abjezda]
znak ograniczenia prędkości	знак «ограничение скорости» [znak agraniczienije skorasti]
znak stop	знак «стоп» / «движение без остановки запрещено» [znak stop / dwiżenije biez astanowki zaprieszczieno]
znak ustąp pierwszeństwa	знак «преимущество перед встречным движением» [znak priemuszcstwa pieried wstriečnym dwiżenijem]
znak zakazu wjazdu	(дорожный) знак «въезд запрещён» [(darożnyj) znak wjezd zaprieszczion]
znak zakazu parkowania	знак «стоянка запрещена» [znak stajanka zaprieszcziena]
znak zakazu zawracania	знак «разворот запрещён» [znak razwarot zaprieszczion]

SAMOCHÓD

АВТОМОБИЛЬ

apteczka	аптечка [apteczka]
bagażnik	багажник [bagażnik]
błotnik	крыло [kryło]
dach	крыша [krysha]
drzwi	дверь / дверца [dwier / dwierca]
fotelik samochodowy dla dziecka	детское автокресло [dietskaje awtakriesła]
gaśnica	огнетушитель [ognietuszyciel]
kamizelka odblaskowa	защитный / светоотражающий / сигнальный жилет [zaszczitnyj / swietaatrażajuszczij / signalnyj żyliet]
kierunkowskaz	указатель (поворота) [ukazatiel (pawarota)]
lusterko boczne	боковое зеркало [bakawoje zierkała]
maska	капот (машины / автомобиля) [kapot (maszyny / awtamabilia)]
Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	идентификационный номер автомобиля (VIN) [identifikacjonnyj nomier awtamabilia]
opona	шина [szyna]
pasy bezpieczeństwa	ремни безопасности [riemni biezapasnasti]
przednia szyba	лобовое стекло [łabawoje stekło]

przyczepa samochodowa	прицеп [pʲɪcɛp]
reflektor	фара [fara]
siedzenie kierowcy	сиденье водителя [sidienʲe waditielia]
siedzenie pasażera	пассажирское место [pasażyrskaje miesta]
szyba boczna drzwi przednich	боковое стекло передней двери [bakawoje stieklŏ pieriednej dwieri]
światła hamowania	стоп-сигналы / фары торможения [stopsignały / fary tarmażenija]
tablica rejestracyjna	номерные знаки / автомобильный номер [namiernyje znaki / awtamabilnyj nomier]
trójkąt ostrzegawczy	сигнальный / аварийный треугольник [signalnyj / awarijnyj triegolnik]
zderzak	бампер [bampier]

URAZY I PIERWSZA POMOC ТРАВМЫ И ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Мне нужен врач. [mnie nużen wracz]	Potrzebuję lekarza.
У меня сильно болит голова. [u mienia silna bolit gawawa]	Bardzo boli mnie głowa.
Я не могу дышать. [ja nie mogu dyszać]	Nie mogę oddychać.
Я диабетик. [ja diabetik]	Jestem cukrzykiem.
Я болею эпилепсией. [ja baliejū epilepsiej]	Choruję na padaczkę.

Мне нужно принять лекарство. [mnje nużna priniać lekarstwa]	Muszę zażyć lekarstwo.
Я принимаю лекарства от гипертонии. [ja prinimaju lekarstwa at gipiertaniji]	Biorę leki na nadciśnienie.
У меня аллергия на аспирин. [u mienia alergija na aspirin]	Mam alergię na aspirynę.
У меня сломана рука / нога. [u mienia słomana ruka / noga]	Mam złamaną rękę/nogę.
У меня переломаны рёбра [u mienia pieriełomany riobra]	Mam połamane żebra.
Он мёртв / скончался. [on miortf / skancałsa]	On nie żyje.
Она потеряла сознание / без сознания. [ana patieriała sasnaniye / bies saznaniya]	Ona jest nieprzytomna.
Он не дышит. [on nie dyszyt]	On nie oddycha.

automatyczny defibrylator zewnętrzny	автоматический наружный дефибриллятор [awtamatyczieskij narużnyj defibriliatar]
krwotok z nosa	кровотечение из носа [krawatieczienije iz nosa]
masaż serca	массаж сердца [masaż siedca]
opatrzyć ranę	обработать рану [abrabotać ranu]
otarcia	ссадины [ssadiny]
pęknięty nadgarstek	перелом запястья [pieriełom zapiastja]
podbite oko	подбитый глаз [padbityj gładz]
połamane żebra	перелом рёбер [pieriełom riobier]

resuscytacja krążeniowo-oddechowa	сердечно-лёгочная реанимация [sierdieczna-liogacznaɹa reanimacyja]
skaleczenia	порезы [pariezy]
sprawdzić czynności życiowe	проверить наличие жизненных признаков [prawierić naliczije żyzniennych priznakaw]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	положить в безопасной позиции [pałażyć w bezpiecznej paziciji]
uraz/kontuzja	травма [trawma]
urazy głowy	травмы головы [trawmy gaławy]
wzwać karetkę	вызвать скорую помощь [wyzwać skoruju pomaszcz]
wstrząśnienie mózgu	сотрясение мозга [satriasienije mozga]
złamany nos	перелом носа [pierieleom nosa]

ZGŁASZANIE ZAWIADOMIENIA NA KOMISARIACIE

ЗАЯВЛЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ

Oficer dyżurny (twoje imię i nazwisko) z IV (inne liczebniki, s. 205), Komisariatu Policji, Komendy Miejskiej Policji w Łodzi.	Дежурный офицер ... отделения полиции №4, Городского управления полиции в Лодзи. [dieżurnyj aficer ... atdielienija paliciji nomier czietyrie garadskowa uprawlienija paliciji w Łodzi]
Jak możemy pomóc?	Как / Чем мы можем Вам помочь? [kak / czym my możem wam pamocz]
Co się stało?	Что случилось? [szto słuczilaś]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Вы ранены? [wy ranieny]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вы нуждаетесь в медпомощи? [wy nużdajeties w miedpomaszcz]

Gdzie to się stało?	Где это случилось? [gdie_eta słuczijaś]
Czy zna pan/pani adres?	Вы знаете адрес? [wy znajetie adries]
Czy może pan/pani opisać to miejsce?	Вы можете описать это место? [wy możecie apisać eta miasta]
Czy może pan/pani opisać okoliczności kradzieży? (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 158)	Вы можете описать обстоятельства кражи / грабежа? [wy możetie apisać abstajatielstwa kraży / grabieża]
Co wydarzyło się potem?	Что произошло потом? [szto praizaszo patom]
Czy byli jacyś świadkowie?	Были ли какие-нибудь свидетели? [byli li kakije-nibudż swidietieli]
Co skradziono?	Что украли? / Что было украдено? [szto ukrali / szto było ukradieno]
Kto pana/panią zaatakował?	Кто на Вас напал? [kto na was napał]
Jaki jest pana/pani stosunek pokrewieństwa względem sprawcy?	Кем Вам приходится виновник преступления? [kiem wam prihoditsa winownik priestuplienija]
Czy sądzi pan/pani, że sprawcy mogą tam jeszcze być?	Как вы думаете, правонарушители всё ещё могут там быть? [kak wy dumajetie prawanaruszycieli wsio jeszcze mogut tam być]
Ile to było osób?	Сколько было человек? [skolka była ciekaławiek]
Czy może ich pan/pani opisać?	Можете ли вы их описать? [możecie li wy ich apisać]
Jak wyglądali?	Как они выглядели? [kak ani wygliadieli]
Czy mogę zobaczyć pana/pani dokument tożsamości?	Могу ли я увидеть ваш документ, удостоверяющий личность? [mogu li ja uwidzieć wasz dakument udastawieriajuszczij licznasć]

Czy ma pan/pani kartę pobytu?	У вас есть вид на жительство (карта pobytu)? [u was jeść wid na żytelstwo (karta pobytu)]
Proszę usiąść i poczekać na funkcjonariusza, który przyjdzie i zapisze pana/pani zeznanie.	Сядьте, пожалуйста, и подождите полицейского, который придёт и запишет ваши показания. [siaǰcie pażałsta i padaǰdzicie palicejskawa katoryj pridiot i zapiszet waszy pakazanja]
Czy ma pan/pani krewnego lub znajomego, który mógłby przetłumaczyć pana/pani zeznanie?	У вас есть родственник или знакомый, который мог бы перевести ваши показания? [u was jeść rodstwiennik ili znakomyj katoryj mog by pieriewiesti waszy pakazanja]
Musi pan/pani poczekać na tłumacza przysięgłego. To zajmie około 1.5 godziny.	Вы должны подождать присяжного переводчика. Это займет примерно 1,5 часа. [wy dałżny padaǰdać prisiaǰnawa pieriewodczika] [eta zajmiolet primierną pałtara cziasa]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI ВОЗМОЖНЫЕ ОТВЕТЫ

Я хочу сделать заявление о преступлении / краже. [ja haczu zdiełać zajawlieniye a priestupleniji / kraże]	Chcę złożyć zawiadomienie o przestępstwie/kradzieży. (inne przestępstwa i wykroczenia, s. 158)
На меня напали. [na mienia napali]	Zostałem zaatakowany/a.
Меня ограбили. [mienia agrabili]	Zostałem obrabowany/a.
У меня обокрали / обворовали квартиру. [u mienia abakrali / abwarawali kwartiru]	Włamano mi się do mieszkania.
У меня угнали машину. [u mienia ugnali maszynu]	Ukradziono mi samochód.
У меня угнали / украли мотоцикл / велосипед. [u mienia ugnali / ukrali matacykl / wielasipied]	Ukradziono mi motocykl/rower.
У меня украли багаж. [u mienia ukrali багаж]	Ukradziono mi багаж.

У меня украли сумку / рюкзак. [u mienia ukrali sumku / riukzak]	Ukradziono mi torbę / plecak.
Это случилось недалеко от торгового центра. [eta słuciłaś niedaleko at targowawa centra]	To było w pobliżu centrum handlowego.
Это случилось перед фитнес-клубом. [eta słuciłaś piered fitnes-klubam]	To było przed klubem fitness.
Это случилось за супермаркетом. [eta słuciłaś za supermarketam]	To było za supermarketem.
Это случилось на автобусной / трамвайной остановке. [eta słuciłaś na awtobusnaj / tramwajnaj astanowkie]	To było na przystanku autobusowym/ tramwajowym.
Это случилось снаружи паба. [eta słuciłaś snaruży paba]	To było na zewnątrz.
Это случилось в магазине. [eta słuciłaś w magazynie]	To było w sklepie.
Это произошло посреди площади. [eta praizaszło pasriedi płoszczadi]	To było pośrodku placu.
Это случилось на железнодорожном вокзале. [eta słuciłoś na żelieznadarożnam wakzalie]	To było na dworcu kolejowym.
Это произошло на стадионе. [eta praizaszło na stadionie]	To było na stadionie.
Это случилось в кинотеатре / театре. [eta słuciłaś w kinotieatrie / tieatrie]	To było w kinie/teatrze.
Это случилось на улице. [eta słuciłaś na ulice]	To było na ulicy.
Это был высокий / низкий мужчина. [eta był wysokij / niskij muszczina]	Mężczyzna był wysoki/niski.
Он был ростом 180 см. [on był rostam sto wosiediesiat santimietraw]	Miał 180 cm wzrostu.
Это была худая/тощая/крупная/полная женщина. [eta była hudaja / toszczaja / krupnaja / połnaja żenszczina]	Kobieta była chuda/szczupła/duża/gruba.

Она весила 80 кг. [ana wiesiła wosiemnadszat kilogramaw]	Ważyla około 80 kg.
Они были налысо побриты. [ani byli nałyso pobrity]	Byli ogoleni na łyso.
У него были тёмные / светлые волосы. [u niewo byli tiomnyje / swietlyje wołasy]	Miał ciemne/jasne włosy.
У нее были длинные / короткие волосы. [u niej byli dlinnyje / karotkije wołasy]	Miała długie/krótkie włosy.
У нее были светлые / рыжие / седые волосы. [u niewo byli swietlyje / ryżyje / siedyje wołasy]	Miała blond/rude/siwe włosy.
У него была борода / были усы. [u niewo była barada / byli usy]	Miał brodę/wąsy.
У него были татуировки на плечах / руках / ногах / шее / голове / лице. [u niewo byli tatuirowki na pliecziah / rukah/ nagah / szeje/ gaławie/ lice]	Miał tatuaże na ramionach / rękach / nogach / szyi / głowie / twarzy.
На нём была белая майка / футболка / тишотка. [na niem była białaja majka / futbołka / tiszotka]	Miał na sobie białą koszulkę z krótkim rękawem.
На ней было красное платье. [na niej było krasnaje płatje]	Miała na sobie czerwoną sukienkę.
На них были чёрные толстовки с капюшоном. [na nih byli czornyje tałstofki s kapiuszonom]	Mieli na sobie czarne bluzy z kapturem.
Он мне угрожал ножом. [on mnie ugrażał nażom]	Groził mi nożem.
Били меня кулаками и пинали ногами. [bili mienia kułakami i pinali nagami]	Uderzali mnie pięściami i kopali.
Я не знаю, кто это сделал. [ja nie znaju kto eta zdiełał]	Nie wiem, kto to zrobił.

WSKAZYWANIE DROGI**ОБЪЯСНЕНИЕ ДОРОГИ****PYTANIA****ВОПРОСЫ**

Как пройти / добраться до...? [kak dajti / dabratsa da...]	Jak dojść/dostać się do?
Извините, где находится ближайший...? [izwinitie, gdzie znajduje się najbliższy...]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy...?
Где (находится) Воеводское управление? [gdzie (znajduje się) wojewodskie urzędy]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Вы мне не подскажете дорогу к...? [wy mnie nie podasz drogę do...]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do...?
Где я (с)могу получить? [gdzie ja (s) mogę uzyskać]	Gdzie dostanę...?
Здесь есть поблизости...? / Есть ли здесь поблизости...? [zдесь есть poblizosti... / jest li gdzieś poblizosti...]	Czy jest tu w pobliżu...?
Это далеко отсюда? [eta daleko stąd]	Czy to daleko?
Как далеко это? [kak daleko eta]	Jak daleko to jest?
Как далеко...? [kak daleko...]	Jak daleko jest...?
Я, пожалуй, заблудился/-ась. [ja póżałuj zabłądził/a]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI
ОТВЕТЫ

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzec?	Куда Вы хотите добраться? [kuda wy ha ^t it ⁱ e da ^b ra ^t sa]
Do którego hotelu chce się pan/pani dostać?	До какой гостиницы / какого отеля Вы хотите добраться? [da kakoj ga ^s ti ⁿ icy / kakowa a ^t elia wy ha ^t it ⁱ e da ^b ra ^t sa]
To niedaleko stąd.	Это недалеко отсюда. [e ^t a nie ^d a ^l ieko o ^t siu ^d a]
To 10 min spacerem/jazdy samochodem.	Это в 10 минутах ходьбы / езды на машине. [e ^t a w die ^s ia ^t i mi ⁿ u ^t ah ha ^d z ^b y / je ^z dy na ma ^s zy ⁿ ie]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	Ближайшая больница находится примерно в 2 км отсюда. [bli ^z ajszaja ba ^l ni ^c a na ^h o ^d itsa pri ^m ie ^r na w dwu ^h ki ^l o ^m ie ^t rah a ^t siu ^d a]
To za daleko, żeby iść na pieszko.	Это слишком далеко, чтобы идти пешком. [e ^t a s ^l iszka ^m da ^l ieko s ^z to ^b y id ^t i pie ^s zko ^m]
Nie można tam wjechać samochodem.	Туда нельзя въехать на машине. [tu ^d a nie ^l izia w ^j echa ^ć na ma ^s zy ⁿ ie]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	Вы не туда идёте. / Вы идёте не в ту сторону. [wy nie tu ^d a i ^d ie ^t e / wy i ^d ie ^t e nie w tu sto ^r onu]
Proszę iść prosto i skrócić w pierwszą/drugą przecnicę w prawo/lewo.	Идите прямо и на первом / втором светофоре поверните направо/налево. [i ^d it ⁱ e pri ^a ma i na pier ^w am / f ^t aro ^m swie ^t afo ^r ie po ^w ie ^r nit ⁱ e na ^p ra ^w a / na ^l ie ^w a]
Proszę iść prosto około kilometra.	Идите прямо примерно 1 км. [i ^d it ⁱ e pri ^a ma pri ^m ie ^r na o ^d i ⁿ ki ^l o ^m ie ^t r]
Proszę iść/jechać tą ulicą aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Идите / Езжайте по этой улице и Вы доберётесь до улицы ... [i ^d it ⁱ e / je ^z zaj ^t ie pa e ^t aj u ^l ice i wy da ^b ie ^r io ^t ie ^s da u ^l icy. ...]
Proszę iść w kierunku...	Идите в направлении... [i ^d it ⁱ e w na ^p ra ^w lie ⁿ i ⁿ i. ...]

Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/ skrzyżowania.	Идите до светофора / перекрёстка. [idit̪ie da swietafora / pieriekriostka]
Proszę skrócić w prawo/w lewo.	Поверните направо / налево. [pawiernit̪ie naprawa / naliewa]
Proszę skrócić w ulicę (<i>nazwa ulicy</i>).	Поверните в улицу . . . [pawiernit̪ie w ulicu (<i>nazwa ulicy</i>)]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	Вы перейдёте / проедете перекрёсток и отель будет справа / слева. [wy pieriejdiot̪ie / projediet̪ie pieriekriostak i atel budiet sprawa / sliewa]
Proszę przejść przez ulicę i hotel będzie przed panem/panią.	Перейдите улицу и Вы увидите hostel / и Вы упрётесь в hostel. [pieriejdiot̪ie ulicu i wy uwidit̪ie hostel / i wy upriot̪ies w hostel]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową na prawo.	Когда Вы дойдёте / доедете до большого перекрёстка, вы справа увидите автозаправку. [kagda wy dajdiot̪ie / dajediet̪ie do balszowa pieriekriostka, wy sprawa uwidit̪ie awtazaprawku]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr X.	Вам нужно ехать на автобусе / трамвае № X. [wam nużna jehač na awtobusie / tramwaje nomier X]
To jest po drugiej stronie ulicy.	Это находится на той стороне улицы. [eta nahoditsa na toj staranie ulicy]
To jest na końcu ulicy.	Это находится в конце улицы. [eta nahoditsa w kance ulicy]
To jest obok /naprzeciwko banku.	Это находится возле / напротив банка. [eta nahoditsa wozlie / naprotiw banka]
To jest zaraz z rogiem.	Это находится сразу за углом. [eta nahoditsa srazu za ugłom]
To jest на rogu ulicy X i Y.	Это находится на углу улиц X и Y. [eta nahoditsa na ugłu ulic X i Y]

JEDNOSTKI POLICJI ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ ПОЛИЦИИ

Komenda Główna Policji	Главное управление полиции [gławnaję uprawlienije palicji]
Komenda Wojewódzka Policji	Воеводское управление полиции [wajewodskaje uprawlienije palicji]
Komenda Miejska Policji	Городское управление полиции [garadskoje uprawlienije palicji]
Komenda Powiatowa Policji	Районное управление полиции [rajonnaje uprawlienije palicji]
Wydział Prewencji	Отдел по профилактике правонарушений и преступности [atdieł pa praflaktikie prawanaruszenij i priestupnasti]
Wydział Ruchu Drogowego	Отдел дорожного движения [atdieł darożnawa dwiženija]
Wydział Dochodzeniowo-Śledczy	Оперативно-розыскной отдел полиции [apieratiwna-razysknoj atdieł palicji]

STOPNIE W POLICJI ЗВАНИЯ В ПОЛИЦИИ

posterunkowy	участковый (уполномоченный полиции) [uczastkowij (upałnamocziennyj palicji)]
starszy posterunkowy	старший участковый (уполномоченный полиции) [starszy uczastkowij (upałnamocziennyj palicji)]
sierżant	сержант [sierżant]
starszy sierżant	старший сержант [starszy sierżant]
sierżant sztabowy	штаб-сержант [sztab-sierżant]
młodszy aspirant	младший аспирант [mładszy aspirant]

aspirant	аспирант [aspirant]
starszy aspirant	старший аспирант [starszy aspirant]
aspirant sztabowy	штаб-аспирант [sztab-aspirant]
podkomisarz	младший комиссар полиции [mładszy komisar policji]
komisarz	комиссар [komisar]
nadkomisarz	главный комиссар полиции [główny komisar policji]
podinspektor	подинспектор полиции [padinspektar policji]
młodszy inspektor	младший инспектор полиции [mładszy inspektar policji]
inspektor	инспектор [inspektar]
nadinspektor	главный инспектор [główny inspektar]
generalny inspektor	генеральный инспектор [gienieralny inspektar]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO

ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ И СТЕПЕНИ РОДСТВА

adres	адрес [adres]
adres email	адрес электронной почты [adres elektronnaj poczty]
babcia	бабушка [babuszka]
córka	дочь [docz]

data urodzenia	дата рождения [da <u>t</u> a ra <u>z</u> di <u>e</u> nija]
drugie imię	второе имя [fta <u>r</u> o <u>j</u> e i <u>m</u> ia]
dziadek	дедушка [di <u>e</u> du <u>s</u> zka]
dziecko/dzieci	ребёнок / дети [rie <u>b</u> io <u>n</u> ak / di <u>e</u> ti]
fotografia	фотография [fa <u>t</u> ag <u>r</u> afija]
imię	имя [i <u>m</u> ia]
imię matki	имя матери [i <u>m</u> ia ma <u>t</u> ieri]
imię ojca	имя отца [i <u>m</u> ia a <u>t</u> ca]
kawaler/panna	холост / не замужем [ho <u>l</u> ost / nie za <u>m</u> u <u>z</u> em]
kolor oczu	цвет глаз [cwiet <u>g</u> laz]
kolor włosów	цвет волос [cwiet wa <u>l</u> os]
konkubent/konkubina	сожитель/сожительница [sa <u>z</u> ytiel / sa <u>z</u> ytienica]
kontakt w nagłych wypadkach	контакт для экстренных случаев / связь в экстренных случаях [konta <u>k</u> t dla <u>ek</u> striennych s <u>l</u> uczajew / swia <u>z</u> w <u>ek</u> striennych s <u>l</u> uczajah]
macocha	мачеха [ma <u>c</u> zieha]
małżonek/małżonka	супруг/супруга [sup <u>r</u> ug / sup <u>r</u> uga]
matka	мать [ma <u>ć</u>]

mąż	муж [muż]
miejsce urodzenia	место рождения [miesta raźdienija]
miejsce zamieszkania	адрес места жительства / домашний адрес [adres miesta żytielstwa / damasznij adres]
najbliższy krewny	ближайший родственник [blizajszij rodstwiennik]
narodowość	национальность [nacjanałnasć]
nazwisko	фамилия [familija]
nazwisko panieńskie	девичья фамилия [diewiczja familija]
nazwisko panieńskie matki	девичья фамилия матери [diewiczja familija matieri]
numer paszportu	номер паспорта [nomier pasparta]
numer rejestracyjny pojazdu	регистрационный номер транспортного средства [riegistracjonnyj nomier transportnawa sriedstwa]
numer telefonu	номер телефона [nomier tielifona]
obywatelstwo	гражданство [graždanstwo]
odcisk palca	отпечаток пальца [otpiecziatok palca]
ojciec	отец [otiec]
ojczym	отчим [otczim]
osoby na utrzymaniu	лица на иждивении [lica na iżdiwienii]

pasierb	пасынок [pasynak]
pasierbica	падчерица [patczierica]
PESEL	персональный идентификационный номер [persanalnyj identyfikacjonnyj nomier]
płeć	пол [poł]
pracodawca	работодатель [rabotadatiel]
rodzic	родитель [raditiel]
rodzice adopcyjni	приёмные родители [prijomnyje raditeli]
rozwidziony/rozwidziona	разведённый / разведённая [razwiedionnyj / razwiedionnaja]
stan cywilny	семейное положение [siemiejnioje pałaženije]
syn	сын [syn]
waga	вес [wies]
wdowiec/wdowa	вдовец / вдова [wdawiec / wdawa]
wnuczka	внучка [wnuczka]
wnuk	внук [wnuk]
w separacji	(супруги) в разъезде / раздельное проживание супругов [(suprug_i) w razjezdzie / razdielnaje prażywanije suprugaw]
wzrost	рост [rost]

zawód	профессия [prafjesja]
znaki szczególne	особые приметы [asobyje primiety]
związek nieformalny	неформальный союз [niefarmalnyj sajuz]
związek partnerski	партнёрский союз [partniorskij sajuz]
żona	жена [żena]
żonaty/zamężna	женат / замужем [żenat / zamużem]

DOKUMENTY

ДОКУМЕНТЫ

dowód tożsamości	паспорт / идентификационная карта [paspart / idientifikacjonnaja karta]
karta pobytu	вид на жительство / «Карта pobytu» [wid na żytelstwa / karta pobytu]
karta Polaka	карта Поляка [karta paliaka]
międzynarodowe prawo jazdy	Международное водительское удостоверение (МВУ) / международные водительские права [mieżdunarodnaje waditielskaje udastawierienije (emweu) / mieżdunarodnyje waditielskije prawa]
nakaz aresztowania	постановление о заключении под стражу [pastanawlienije o zakliuczenii pad strażu]
nakaz sądowy	распоряжение суда [raspariażenije suda]
paszport	паспорт [paspart]

prawo jazdy	водительское удостоверение / водительские права [waditielskaje udastawierienije / waditielskije prawa]
przegląd techniczny	техосмотр [tiechasmotr]
ubezpieczenie pojazdu	страхование транспортного средства [strahawanije transpartnawa sriedstwa]
ubezpieczenie zdrowotne	медицинское страхование [miedicynskaje strahawanije]
wiza	виза [wiza]
wezwanie do sądu	судебная повестка / повестка в суд [sudiebnaja pawiestka / pawiestka w sud]
wezwanie na policję	повестка в полицию [pawiestka w palicju]
zaświadczenie o niekaralności	справка о несудимости [sprawka o niesudimasti]
zezwolenie na broń	разрешение на оружие [razreszenije na arużje]
zezwolenie na pobyt czasowy	разрешение на временное проживание / пребывание [razrieszenije na wriemiennaje prażywanije / priebywanije]
zezwolenie na pobyt stały	разрешение на постоянное проживание [razrieszenije na pastajannaje prażywanije]
zezwolenie na pracę	разрешение на работу [razrieszenije na rabotu]
zezwolenie na pracę sezonową	разрешение на сезонную работу [razrieszenije na siezonnuju rabotu]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI**СТРАНЫ, НАЗВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ И ЯЗЫКИ**

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Arabia Saudyjska	Саудовская Аравия [saudawskaʲa arawija]	аравиец, аравийка, аравийцы / гражданство Саудовской Аравии [arawijec, arawijka, arawijcy / graʒdanstwa Saudawskaʲa Arawii]	арабский [arabskij]
Armenia	Армения [armienija]	армянин, армянка, армяне / армянская [armianin, armianka, armianie / armianskaje]	армянский [armianskij]
Białoruś	Беларусь [biełarusʲ]	белорус, белоруска, белорусы / белорусское [biełarus, biełaruska, biełarusy / biełaruskaje]	белорусский [biełaruskij]
Chiny	Китай [kitaj]	китаец, китаянка, китайцы / китайское [kitajec, kitajanka, kitajcy / kitajskaje]	китайский [kitajskij]
Czechy	Чехия [cziehija]	чех, чешка, чехи / чешское [czieh, czieszka, cziehi / czieszkaje]	чешский [czieszkij]
Dania	Дания [danija]	датчанин, датчанка, датчане / датское [datczanin, datczanka, datczanie / datskaje]	датский [datskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Francja	Франция [francyja]	француз, француженка, французы / французское [francuz, francuženka, francuzy / francuskaje]	французский [francuskij]
Grecja	Греция [griecyja]	грек, гречанка, греки / греческое [griek, grieczanka, grieki / grieczieskaje]	греческий [grieczieskij]
Gruzja	Грузия [gruzja]	грузин, грузинка, грузины / грузинское [gruzin, gruzinka, gruziny / gruzinskaje]	грузинский [gruzinskij]
Hiszpania	Испания [ispanija]	испанец, испанка, испанцы / испанское [ispaniec, ispanka, ispancy / ispanskaje]	испанский [ispanskij]
Holandia/Niderlandy	Нидерланды / Голландия [nidierłandy / gałandija]	голландец, голландка, голландцы / голландское, нидерландское [gałandiec, gałandka, gałandcy / gałandskaje / nidierłandskaje]	голландский / нидерландский [gałandskij / nidierłandskij]
Indie	Индия [indija]	индиец, индианка, индийцы / индийское [indijec, indiana, indijcy / indijskaje]	хинди / английский [hindi / anglijskij]
Irak	Ирак [irak]	иракец, жительница Ирака, иракцы [irakiec, żytelnica Iraka, irakcy]	арабский / курдский [arabskij / kurdskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Izrael	Израиль [izrail]	изаильтанин, израильтjанка, израильтjане / израильское [izraitianin, izraitianka, izraitianie; jewriej, jewriejka, jewriei, arab, arabka, araby / izraiskaje]	иврит / арабский [iwrit / arabskij]
Japonia	Япония [japonija]	японец, японка, японцы / японское [japoniec, japonka, japoncy / japonskaje]	японский [japonskij]
Kenia	Кения [kienija]	кениец, кенийка, кенийцы / кенийское [kienijec, kienijka, kienijcy / kienijskaje]	английский / суахили [anglijskij / suahili]
Litwa	Литва [litwa]	литовец, литовка, литовцы / литовское [litowiec, litowka, litowcy / litowskij]	литовский [litowskij]
Maroko	Марокко [maroka]	марокканец, марокканка, марокканцы / марокканское [marakaniec, marakanka, marakancy / marakanskaje]	арабский [arabskij]
Niemcy	Германия [giermanija]	немец, немка, немцы / немецкое [niemiec, niemka, niemcy / niemieckaje]	немецкий [niemieckij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Pakistan	Пакистан [pakistan]	пакистанец, пакистанка, пакистанцы / пакистанское [pakistaniec, pakista <u>n</u> ka, pakista <u>n</u> cy / pakista <u>n</u> skaje]	английский / урду [anglijskij / urdu]
Polska	Польша [polsza]	поляк, полька, поляки / польское [poliak, polka, polia <u>k</u> / polskaje]	польский [polskij]
Portugalia	Португалия [partugalija]	португалец, португалка, португальцы / португальцы [partugaliec, partuga <u>ł</u> ka, partuga <u>l</u> cy / partuga <u>l</u> skaje]	португальский [partugalskij]
Rumunia	Румыния [rumynija]	румын, румынка, румыны / румынский [rumyn, rumynka, rumyny / rumynskaje]	румынский [rumynskij]
Rosja	Россия [rasija]	русский, русская, русские / российский [ruskij, ruskaja, ruskiye / rasijskaje]	русский [ruskij]
Słowacja	Словакия [sławakija]	словак, словачка, словаки / словацкое [sławak, sławac <u>z</u> ka, sławaki / sławackaje]	словацкий [sławackij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Stany Zjednoczone	Соединённые Штаты Америки (США) [sajedinionnyje sztaty amieriki (seszea / ssza)]	американец, американка, американцы / американское [amierikaniec, amierikanka, amierikancy / amierikanskaje]	английский [anglijskij]
Szwecja	Швеция [szwiecyja]	швед, шведка, шведы / шведское [szwied, szwiedka, szwiedy / szwieckaje]	шведский [szwieckij]
Turcja	Турция [turcja]	турок, турчанка, турки / турецкое [turak, turczanka, turki / turieckaje]	турецкий [turieckij]
Ukraina	Украина [ukraina]	украинец, украинка, украинцы / украинское [ukrainiec, ukrainka, ukraincy / ukraïnskaje]	украинский [ukraïnskij]
Węgry	Венгрия [wiengrija]	венгр, венгерка, венгры / венгерское [wiengr, wengierka, wiengry / wiengierskaje]	венгерский [wiengierskij]
Wielka Brytania	Великобритания, Англия [wielikabritanija / anglija]	англичанин, англичанка, англичане / английское [angliczianin, angliczianka, angliczianie / anglijskaje]	английский [anglijskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Wietnam	Вьетнам [wjetnam]	Вьетнамец, вьетнамка, вьетнамцы / вьетнамское [wjetnamiec, wjetnamka, wjetnamcy / wjetnamskaje]	вьетнамский [wjetnamskij jazyk]
Włochy	Италия [italija]	итальянец, итальянка, итальянцы / итальянское [italjaniec, italjanka, italjancy / italjanskaje]	итальянский [italjanskij]

ЛИЧЕБНИКИ ГЛАВНЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

1 один / одна / одно / одни [adin / adna/ adno/ adni]	первый / первая / первое / первые [pierwyj / pierwaja / pierwoje / pierwyje]
2 два [dwa]	второй / вторая / второе / вторые [ftaroj / ftaraja / ftaroje / ftaryje]
3 три [tri]	третий / третья / третье / третьи [trietij / trietja / trietje / trietiji]
4 четыре [czietyrie]	четвёртый / четвёртая / четвёртое / четвёртые [czietwiortyj / czietwiortaja / czietwiortoje / czietwiortyje]
5 пять [piać]	пятый / пятая / пятое / пятые [piatyj / piataja / piatoje / piatyje]
6 шесть [szesć]	шестой / шестая / шестое / шестые [szestoj / szestaja / szestoje / szestyje]
7 семь [siem]	седьмой / седьмая / седьмое / седьмые [siedmoj / siedmaja / siedmoje / siedmyje]
8 восемь [wosiem]	восьмой / восьмая / восьмое / восьмые [wasmoj / wasmaja / wasmoje / wasmyje]

9 девять [diewiać]	девя <u>т</u> ый / девя <u>т</u> ая / девя <u>т</u> ое / девя <u>т</u> ые [diewia <u>t</u> ij / diewia <u>t</u> aja / diewia <u>t</u> oje / diewia <u>t</u> yje]
10 десять [diesiać]	деся <u>т</u> ый / деся <u>т</u> ая / деся <u>т</u> ое / деся <u>т</u> ые [diesia <u>t</u> ij / diaesia <u>t</u> aja / diesia <u>t</u> oje / diesia <u>t</u> yje]
11 одиннадцать [adinadcać]	одинна <u>д</u> цатый / одинна <u>д</u> цатая / одинна <u>д</u> цатое / одинна <u>д</u> цатые [adinadca <u>t</u> ij / adina <u>d</u> cataja / adina <u>d</u> catoje / adina <u>d</u> catyje]
12 двенадцать [dwienadcać]	двена <u>д</u> цатый / двена <u>д</u> цатая / двена <u>д</u> цатое / двена <u>д</u> цатые [dwienadca <u>t</u> ij / dwienad <u>d</u> cataja / dwienad <u>d</u> catoje / dwienad <u>d</u> catyje]
13 тринадцать [trinadcać]	трина <u>д</u> цатый / трина <u>д</u> цатая / трина <u>д</u> цатое / трина <u>д</u> цатые [trinadca <u>t</u> ij / trinad <u>d</u> cataja / trinad <u>d</u> catoje / trinad <u>d</u> catyje]
14 четырнадцать [czetyrnadcać]	четырна <u>д</u> цатый / четырна <u>д</u> цатая / четырна <u>д</u> цатое / четырна <u>д</u> цатые [czetyrnadca <u>t</u> ij / czetyrnad <u>d</u> cataja / czetyrnad <u>d</u> catoje / czetyrnad <u>d</u> catyje]
15 пятнадцать [pietnadcać]	пятина <u>д</u> цатый / пятина <u>д</u> цатая / пятина <u>д</u> цатое / пятина <u>д</u> цатые [pietnadca <u>t</u> ij / pietnad <u>d</u> cataja / pietnad <u>d</u> catoje / pietnad <u>d</u> catyje]
16 шестнадцать [szesnadcać]	шестна <u>д</u> цатый / шестна <u>д</u> цатая / шестна <u>д</u> цатое / шестна <u>д</u> цатые [szesnadca <u>t</u> ij / szesnad <u>d</u> cataja / szesnad <u>d</u> catoje / szesnad <u>d</u> catyje]
17 семнадцать [siemnadcać]	семина <u>д</u> цатый / семна <u>д</u> цатая / семна <u>д</u> цатое / семина <u>д</u> цатые [siemnadca <u>t</u> ij / siemnad <u>d</u> cataja / siemnad <u>d</u> catoje / siemnad <u>d</u> catyje]
18 восемнадцать [wasiemnadcać]	восемна <u>д</u> цатый / восемна <u>д</u> цатая / восемна <u>д</u> цатое / восемна <u>д</u> цатые [wosiemnadca <u>t</u> ij / wosiemnad <u>d</u> cataja / wosiemnad <u>d</u> catoje / wosiemnad <u>d</u> catyje]

19 девятнадцать [diewiatnádcać]	девятнадцатый / девятнадцатая / девятнадцатое / девятнадцатые [diewiatnádcatyj / diewiatnádcataja / diewiatnádcatoje / diewiatnádcatyje]
20 двадцать [dwadcać]	двадцатый / двадцатая / двадцатое / двадцатые [dwadcatyj / dwadcataja / dwadcatoje / dwadcatyje]
21 двадцать один / одна / одно / одни [dwadcać adin / adna / adno / adni]	двадцать первый / первая / первое / первые [dwadcać pierwyj / pierwaja / pierwoje / pierwyje]
22 двадцать два [dwadcać dwa]	двадцать второй / вторая / второе / вторые [dwadcać ftaraj / ftaraja / ftaraje / ftaryje]
30 тридцать [tridcać]	тридцатый / тридцатая / тридцатое / тридцатые [tridcatyj / tridcataja / tridcatoje / tridcatyje]
33 тридцать три [tridcać tri]	тридцать третий / третья / третье / третьи [tridcać trietij / trietja / trietje / trietiji]
40 сорок [sorak]	сороковой / сороковая / сороковое / сороковые [sarakawoj / sarakawaja / sarakawoje / sarakawyje]
50 пятьдесят [piaćdziesiat]	пятидесятый / пятидесятая / пятидесятое / пятидесятые [piatidiesiatyj / piatidiesiataja / piatidiesiataje / piatidiesiatyje]
60 шестьдесят [szesćdziesiat]	шестидесятый / шестидесятая / шестидесятое / шестидесятые [szestidiesiatyj / szestidiesiataja / szestidiesiatoje / szestidiesiatyje]
70 семьдесят [siemdziesiat]	семидесятый / семидесятая / семидесятое / семидесятые [siemdziesiatyj / siemdziesiataja / siemdziesiataje / siemdziesiatyje]
80 восемьдесят [wosiemdziesiat]	восемидесятый / восьмидесятая / восемидесятое / восьмидесятые [wasmidiesiatyj / wasmidiesiataja / wasmidiesiataje / wasmidiesiatyje]

90 девяносто [diewian <u>o</u> sta]	девяностый / девяностая / девяностое / девяностые [diewian <u>o</u> styj / diewian <u>o</u> taja / diewian <u>o</u> taje / diewian <u>o</u> styje]
100 сто [sto]	сотый / сотая / сотое / сотые [sotyj / sota <u>j</u> a / soto <u>j</u> e / sotyje]
110 сто десять [sto diesia <u>ć</u>]	сто десятый / десятая / десятое / десятые [sto diesia <u>t</u> yj / diesia <u>t</u> aja / diesia <u>t</u> oje / diesia <u>t</u> yje]
121 сто двадцать один / одна / одно / одни [sto dwadca <u>ć</u> adin / adna / adno / adni]	сто двадцать первый / первая / первое / первые [sto dwadca <u>ć</u> pierwyj / pierwa <u>j</u> a / pierwo <u>j</u> e / pierwyje]
1000 тысяча [tysia <u>cz</u> a]	тысячный / тысячная / тысячное / тысячные [tysia <u>cz</u> nyj / tysia <u>cz</u> naja / tysia <u>cz</u> noje / tysia <u>cz</u> nyje]
2000 две тысячи [dwie tysia <u>cz</u> i]	
10000 десять тысяч [diesia <u>ć</u> tysia <u>cz</u>]	
100000 сто тысяч [sto tysia <u>cz</u>]	

ПОДАВАНИЕ ГОДЗИНЫ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ ПО ЧАСАМ

о 13:00	в тринадцать часов [w trinadca <u>ć</u> cziasow]	в час [w czias]
о 13:15	в тринадцать (часов) пятнадцать (минут) [w trinadca <u>ć</u> cziasow pietnadca <u>ć</u> minut]	в четверть второго [w czietwier <u>ć</u> wtara <u>wa</u>]
о 13:30	в тринадцать тридцать [w trinadca <u>ć</u> tridca <u>ć</u>]	в половине второго [w paławinie ftara <u>wa</u>]

o 13:45	в трина <u>д</u> цать сорок п <u>я</u> ть [w trina <u>d</u> cać sora <u>k</u> pia <u>ć</u>]	без пятна <u>д</u> цати / без чет <u>в</u> ерти два [biez pietna <u>d</u> cati / biez cziet <u>w</u> ierti dwa]
o 13:54	в трина <u>д</u> цать п <u>я</u> ть <u>д</u> еся <u>t</u> ч <u>е</u> ты <u>р</u> е [w trina <u>d</u> cać pia <u>ć</u> diesia <u>t</u> cziet <u>y</u> rie]	без ш <u>е</u> сти <u>д</u> ва [biez szesti <u>d</u> wa]

rano	у <u>т</u> ром [u <u>t</u> ram]
w południe	в пол <u>д</u> ень [w po <u>ł</u> dień]
po południu	после обеда / во второй половине дня / по <u>п</u> олудни [poslie abieda / wa wtaro <u>j</u> pa <u>ł</u> awinie dnia / pa <u>ł</u> audni]
wieczorem	в <u>е</u> чером [wie <u>č</u> ieram]
w nocy	но <u>ч</u> ью [noc <u>z</u> ju]
o północy	в пол <u>н</u> очь [w po <u>ł</u> nac <u>z</u>]

DNI TYGODNIA

ДНИ НЕДЕЛИ

poniedziałek	поне <u>д</u> ельник [paniedie <u>l</u> nik]
wtorek	в <u>т</u> орник [ftornik]
środa	с <u>р</u> еда [srieda]
czwartek	ч <u>е</u> т <u>в</u> ерг [cziet <u>w</u> ierg]
piątek	п <u>я</u> тница [piat <u>n</u> ica]

sobota	суббота [subbota]
niedziela	воскресенье [waskriesienje]

w poniedziałek	в понедельник [w paniedielnik]
we wtorek rano	во вторник утром [wa wtornik utrom]
w przyszłą środę	в будущую / следующую среду [w buduszczuju / sledujuszczuju sriedu]
w zeszły czwartek	в прошлый четверг [w proszłyj czietwierg]
w weekend	в выходные [w wyhodnyje]

MIESIĄCE

МЕСЯЦЫ

styczeń	январь [janwar]	lipiec	июль [ijul]
luty	февраль [fiewral]	sierpień	август [awgust]
marzec	март [mart]	wrzesień	сентябрь [sientiabr]
kwiecień	апрель [apriel]	październik	октябрь [aktiabr]
maj	май [maj]	listopad	ноябрь [najaбр]
czerwiec	июнь [ijun]	grudzień	декабрь [diekabr]

PODAWANIE DATY

ДАТИРОВАНИЕ

Piszemy	Czytamy
1 мая 2019 г., 1.05.2019 или 1/V-2019 г.	Первое мая две тысячи девятнадцатого года [pierwaje maja dwie tysiaczi dziewiatnadcatawa goda]

KOLORY

ЦВЕТА

biały	белый [biełyj]	czerwony	красный [krasnyj]
czarny	чёрный [cz_iornyj]	niebieski	синий [sini_j]
szary	серый [sieryj]	zielony	зелёный [zielionyj]
srebrny	серебристый [sieriebristyj]	żółty	жёлтый [żołtyj]
złoty	золотистый [załatistyj]	brązowy	коричневый [kariczniewyj]
beżowy	бежевый [bieżewyj]	fioletowy	фиолетовый [fialietawyj]
pomarańczowy	оранжевый [aranżewyj]	różowy	розовый [rozawyj]

MIEJSCA

МЕСТА

akademik	общежитие [abszczieżytije]
ambasada	посольство [pasolstwa]
apтека	аптека [aptieka]

areszt	изолятор временного содержания (ИВС) / изолятор [izaliatar wriemiennawa sadierzani _j a (iwees) / izaliatar]
bank	банк [bank]
biblioteka	библиотека [bibliotiek _a]
centrum handlowe	торговый центр [targowj _j centr]
dworzec autobusowy	автовокзал [awtawakzał]
dworzec kolejowy	железнодорожный вокзал [żeliez _n adarożnyj wakzał]
hostel	хостел [hosteł]
hotel	отель / гостиница [atē / gasti _n ica]
informacja turystyczna	туристическая информация [turisticzieskaja informacyja]
izba wytrzeźwień	вытрезвитель [wytriezwitiel]
kantor wymiany walut	обменник / обменный пункт [abmiennik / abmiennyj punkt]
kino	кинотеатр [kinotieatr]
komisariat policji	отделение полиции [atdielienije palicji]
konsulat	консульство [konsulstwa]
konsulat honorowy	почётное консульство [pacziotnaje konsulstwa]
kościół	костёл [kastiół]

lotnisko	аэропорт [aeraport]
muzeum	музей [muziej]
obóz dla uchodźców	лагерь для беженцев [lagier dla bieżencew]
park	парк [park]
pensjonat	пансионат [pansionat]
poczta	почта / почтовое отделение [poczta / pacztowaje otdielienije]
postój taksówek	стоянка такси [stajanka taksij]
prokuratura	прокуратура [prakuratura]
sąd	суд [sud]
sklep	магазин [magazin]
szkoła	школа [szkoła]
stacja benzynowa	автозаправка / азс / бензоколонка [awtazaprawka / azees / bienzokałonka]
stacja metra	станция метро [stancja mietro]
stadion	стадион [stadion]
szpital	больница [balnica]
teatr	театр [tietr]

warsztat samochodowy	автосервис / сто (станция технического обслуживания) [awtasierwis / esteo (stancija tiehniczieskawa absłużywanija)]
więzienie	тюрьма [tiurma]

ZAWODY ПРОФЕССИИ

dziennikarz	журналист [żurnalist]
informatyk	информатик / it-специалист [infarmatik / ajti-specialist]
kelner/kelnerka	официант / официантка [aficjant / aficjantka]
kierowca	водитель [waditiel]
księgowy	бухгалтер [buhaltier / bugaltier]
lekarz	врач / доктор [wraz / doktor]
nauczyciel	учитель [uczitiel]
ochroniarz	охранник [ahrannik]
pielęgniarka	медсестра [miedsiestra]
pracownik budowlany	строитель [stroitiel]
prawnik	юрист [jurist]
sprzedawca/sprzedawczyni	продавец / продавщица [pradawiec / pradawszczica]

taksówkarz	таксист [taksist]
właściciel restauracji/sklepu	владелец ресторана / магазина [władieliec riestarana / magazina]
żołnierz	солдат / военный / военнoслужаший [sałdat / wajennyj / wajennosłuźaszczij]

UBRANIA ОДЕЖДА

bielizna	бельё [bieljɔ]
bluza	кофта [kofta]
bluza z kapturem	худи / толстовка [hudi / tałstowka]
bluzka	блузка / кофточка [błuzka / koftaczka]
buty	ботинки [batinki]
buty sportowe	спортивная обувь [spartiwnaja obuŭ]
buty za kostkę	высокие кеды / полусапоги [wysokije kiedy / połusapagi]
czapka	шапка [szapka]
czapka z daszkiem	бейсболка / кепка [biejsbołka / kiepka]
dres	спортивный костюм [spartiwnyj kastium]
garnitur	костюм [kastium]
koszula	рубашка [rubaszka]

koszulka z krótkimi rękawami	майка / футболка / «тишотка» [majka, futbołka / tiszołka]
kurtka zimowa	зимнее пальто / парка [zimnieje palto / parka]
marynarka/kurtka	пиджак / куртка [pidżak / kurtka]
okulary	очки [aczki]
pasek	ремень [riemień]
plaszcz	плащ [plaszcz]
plaszcz przeciwdeszczowy	дождевик [dażdewik]
spodnie	брюки / штаны [briuki / sztany]
spódniczka	юбка [jubka]
sukienka	платье [płatje]
szpilki	туфли на шпильке [tuflī na szpilkie]
wełniany	шерстяной [szerstianoj]
lniany	льняной [lnianoj]
bawełniany	хлопчатобумажный / из хлопка / из х/б [hłapcziatabumażnyj / iz hłopka / iz habe]
skórzany	кожаный [kożanyj]

INNE PRZYDATNE TERMINY

ИНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ТЕРМИНЫ

bankomat	банкомат [bankamat]
broń	оружие [arużje]
deportacja	депортация [dieportacja]
dopalacze	спайсы / курительные смеси / дизайнерские наркотики [spajsy / kuritielnyje smiesi / dizajnierskije narkotiki]
dzielnicowy	участковый (уполномоченный полиции) [uczastkowij upołnamocziennyj paliciji]
gaz pieprzowy	перцовый газ [piercowyj gaz]
granica	граница [granica]
grzywna	пена / неустойка [pienia / nieustojka]
impreza masowa	массовое мероприятие [masowaje mieraprijatije]
kajdanki	наручники [naruczniki]
kodeks cywilny	гражданский кодекс (ГК) [graždanskij kodeks]
kodeks drogowy	дорожный кодекс [darożnyj kodeks]
kodeks karny	уголовный кодекс (УК) [ugałownyj kodeks]
kodeks wykroczeń	кодекс (административных) правонарушений [kodeks administratiwnyh prawanaruszenij]
komendant miejski policji	городской комендант полиции [garadskoj kamiendant paliciji]

maczeta	мачете [maczete]
mandat karny (wykr. drogowe)	штраф [sztraf]
mandat karny kredytowany	кредитный штраф [krieditnyj sztraf]
nakaz aresztowania	постановление о заключении под стражу [pastanawlienije a zakliuczenji pad stražu]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	постановление об обыске в жилище [pastanawlienije ab obyskie w żyłiszczie]
nakaz rewizji	постановление об обыске [pastanawlienije ab obyskie]
narkotyki	наркотики [narkotiki]
nóż	нож [noż]
ofiary śmiertelne	смертельные жертвы [smiertielnyje żertwy]
oficer dyżurny	дежурный офицер (полиции) [dieżurnyj oficer palicji]
osoba nieletnia	несовершеннолетнее лицо [niesawierszennalietnieje lico]
osoba zaginiona	(без вести) пропавшее лицо [biez wiesti prapawszeje lico]
ostre narzędzie	острое орудие [ostraje arudije]
pałka	=палка / бита [pałka / bita]
pałka policyjna	полицейская дубинка [palicejskaja dubinka]
paralizator	электрошокер / парализатор [elektroszokier / paralizator]
pogotowie	скорая помощь [skoraja pomašč]

pokrzywdzony/a	пострадавший / потерпевший [pastrada <u>ws</u> zyj / patierpie <u>ws</u> zyj]
pouczenie	предупреждение [priedupr <u>ie</u> zdienije]
prawo	закон / право [zak <u>on</u> / pr <u>aw</u> a]
prokurator	прокурор [prakuror]
przejście dla pieszych	пешеходный переход / зебра [pieszehodnyj pierie <u>h</u> od / zie <u>br</u> a]
punkty karne	штрафные баллы [sztrafn <u>y</u> e ba <u>l</u> ły]
radiowóz	полицейская машина [palicejskaja maszyn <u>a</u>]
służba celna	таможенная служба [tamożenn <u>a</u> ja służ <u>ba</u>]
sprawca	виновник / исполнитель преступления [winow <u>ni</u> k / ispałnitel priestuplien <u>i</u> ja]
straż graniczna	пограничная служба [pagraniczn <u>a</u> ja służ <u>ba</u>]
straż pożarna	пожарная охрана [pażarn <u>a</u> ja ahran <u>a</u>]
strzykawka	шприц [szpric]
świadek	свидетель [swidietel]
telefon alarmowy	телефон экстренной службы [tielifon ekstriennoj służ <u>by</u>]
tłumacz przysięgły	(присяжный) переводчик [prisiażnyj pieriewodczik]
tłumacz ustny	(устный) переводчик [ustnyj pieriewodczik]
uchodźca	беженец [bieżeniec]

Urząd Miasta	мэ́рия города [mɛrɨja ɡorada]
Urząd Wojewódzki	воево́дское упра́вление [wajewodskaje uprawlɨnɨje]
uszkodzenie	повре́ждение [pawrieżdɨnɨje]



Projekt pn. „Otwarta Łódź” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój; realizowany przez Uniwersytet Łódzki w ramach konkursu Narodowego Centrum Badań i Rozwoju nr POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18, na podstawie umowy nr POWR.03.01.00-00-T155/18 z dnia 21.02.2019 r.



ISBN 978-83-8331-689-5
e-ISBN 978-83-8331-690-1